

ORIENTALIA LOVANIENSIA
ANALECTA
————— 212 —————

ENCYCLOPEDIC TRENDS IN BYZANTIUM?

Proceedings of the International Conference held in
Leuven, 6-8 May 2009

edited by

PETER VAN DEUN and CAROLINE MACÉ



UITGEVERIJ PEETERS en DEPARTEMENT OOSTERSE STUDIES
LEUVEN – PARIS – WALPOLE, MA
2011

CONTENTS

ABBREVIATIONS	IX
INTRODUCTION BY P. VAN DEUN AND C. MACÉ	XIII

THE CONCEPT OF ENCYCLOPEDISM

P. SCHREINER	
Die enzyklopädische Idee in Byzanz	3

LATE ANTIQUITY

Y. PAPADOGIANNAKIS	
‘Encyclopedism’ in the Byzantine question-and-answer literature — the case of Pseudo-Kaisarios	29

9TH-10TH CENTURIES

A. ALEXAKIS	
Some remarks on dogmatic florilegia based mainly on the florilegia of the early ninth century	45
J. SCHAMP	
Le projet pédagogique de Photios	57
M. GRÜNBART	
Byzantinische Briefflorilegien. Kopieren und Sammeln zur Zeit der Makedonenkaiser	77
P. ODORICO	
Cadre d’exposition / cadre de pensée — la culture du recueil	89
F. MALTOMINI	
Selezione e organizzazione della poesia epigrammatica fra IX e X secolo — la perduta antologia di Costantino Cefala e l’ <i>Antologia Palatina</i>	109

T. FERNÁNDEZ	
Byzantine tears — a pseudo-Chrysostomic fragment on weeping in the <i>Florilegium Coislinianum</i>	125
P. MAGDALINO	
Orthodoxy and history in tenth-century Byzantine ‘encyclo- pedism’	143
C. SODE	
Sammeln und Exzerpieren in der Zeit Konstantins VII. Porphy- rogennetos. Zu den Fragmenten des Petros Patrikios im so ge- nannten <i>Zeremonienbuch</i>	161
R. CEULEMANS	
The <i>catena Marciana</i> on the Song of Songs	177

11TH-12TH CENTURIES

B. CROSTINI	
Spiritual ‘encyclopedias’ in eleventh-century Byzantium? Miscel- laneous evidence for an encyclopedic outlook	213
E. JEFFREYS	
Iakovos Monachos and spiritual encyclopedias	231
I. DE VOS	
East or West, home is best. Where to situate the cradle of the <i>De Oeconomia Dei</i> ?	245
S. NEIRYNCK	
The <i>De Oeconomia Dei</i> by Nilus Doxapatres — a tentative definition	257
A. BUCOSI	
Dialogue and anthologies of the <i>Sacred arsenal</i> by Andronikos Kamateros — sources, arrangements, purposes	269

13TH-14TH CENTURIES

PH. ROELLI	
Teaching Hesychasm by means of florilegia — sources of Mark the Monk’s <i>Florilegium</i>	287

P. CANART

- Les anthologies scolaires commentées de la période des
Paléologues, à l'école de Maxime Planude et de Manuel
Moschopoulos 297

M. FEATHERSTONE

- Theodore Metochites's *Seimeioseis Gnomikai* — Personal
Encyclopedism 333

F. TINNEFELD

- Zur intellektuellen Polemik des Nikephoros Gregoras 345

I. PÉREZ MARTÍN

- Les *Kephalaia* de Chariton des Hodèges (*Paris, BnF, gr. 1630*) 361

A. RIGO

- Une *summa* ou un florilège commenté pour la vie spirituelle?
L'œuvre *Méthodos καὶ κανόν* de Calliste et Ignace Xanthopouloi 387

INDICES

INDEX MANUSCRIPTORUM 441

INDEX NOMINUM 447

LIST OF CONTRIBUTORS 457

UNE SUMMA OU UN FLORILÈGE COMMENTÉ POUR
LA VIE SPIRITUELLE? L'ŒUVRE *ΜΕΘΟΔΟΣ ΚΑΙ ΚΑΝΩΝ*
DE CALLISTE ET IGNACE XANTHOPOULOI

Antonio RIGO

Il semble que le *Μέθοδος καὶ κανὼν* de Calliste et Ignace Xanthopoulos est un ouvrage bien connu, en raison de l'intérêt pour la littérature philocalique qui a commencé à se développer pendant la première moitié du XX^e siècle. Dès la fin des années 30, l'œuvre a connu en effet une présentation et une traduction en allemand¹ qui a évidemment été à la base des publications successives destinées à un public plus large². Récemment, le *Méthode et canon* a été traduit dans plusieurs langues grâce aux nombreuses éditions de la *Philocalie*. En réalité, comme nous aurons l'occasion de le voir, la fortune contemporaine ne correspond pas à une connaissance effective de l'ouvrage et de ses auteurs.

I.

Je commence mon exposé par les notices disponibles sur Calliste et Ignace Xanthopoulos³. Les lignes écrites par Syméon de Thessalonique († 1429) dans les années 20 du XV^e siècle représentent sans doute un bon point de départ:

De nos jours notre saint père Calliste, qui fut patriarche de la Nouvelle Rome, et son compagnon d'ascèse Ignace ont écrit sur la prière, inspirés par l'Esprit. Ils ont écrit d'une manière spirituelle, divine et sublime un livre (βίβλος) en cent chapitres (ἐν ἑκατὸν κεφαλαίοις) — le nombre parfait — et ils ont démontré leur connaissance parfaite de cette matière. Tous deux, nobles nés de la reine des villes, ont tout abandonné et au début ils ont choisi dans la soumission la vie monastique et chaste, puis

¹ A. M. AMMANN, *Die Gottesschau im palamitischen Hesychasmus. Ein Handbuch der spätbyzantinischen Mystik (Das östliche Christentum 6/7)*, Würzburg, 1938.

² Voir ainsi R. BIRCHLER, *Das Herzensgebet. Mystik und Yoga der Ostkirche: die Centurie der Mönche Kallistus und Ignatius*, München, 1955.

³ Voir en premier lieu *PLP*, 20801, 20818, 20820.

la vie ascétique et céleste (...). Morts dans la paix, ils jouissent maintenant de la paix céleste et contemplent très purement Jésus⁴.

Nous savons en effet que Calliste fut patriarche de Constantinople pendant les derniers mois de sa vie, grâce au document du registre émis au moment de son élection et de la présentation de sa profession de foi (17 mai 1397)⁵. Sa présence sur le trône patriarcal fut de très courte durée: il mourut au mois d'août de la même année⁶.

Sur Ignace, frère cadet (?) de Calliste, nous n'avons aucune mention explicite sauf les mots de Syméon et le titre de son œuvre; mais, selon toute probabilité, c'est lui qui est évoqué sous une forme anonyme comme le père (πατήρ) et l'autorité spirituelle du monastère des Xanthopouloi, bien que simple moine, dans une lettre de Syméon de Thessalonique envoyée à l'higoumène du monastère, Macaire, au cours de l'année 1423⁷. Ignace, mort avant la fin de la même décennie (nous le savons par les mots déjà cités de Syméon), avait ainsi survécu de plusieurs années à son frère Calliste.

Calliste et Ignace, appelés les saints (ἅγιοι) par bien des contemporains, tels que l'auteur de la satire de *Mazaris* ou encore Sylvestre Syropoulos⁸,

⁴ *Sur la prière*, 295: PG 155, col. 544.

⁵ MM, II, pp. 292-295; cf. J. DARROUZÈS, *Les registes des actes du patriarcat de Constantinople*, I/6, *Les registes de 1377 à 1410*, Paris, 1979, n° 3052. La profession de foi de Calliste, identique à celle du patriarche Antoine de janvier 1389 (MM, II, pp. 112-113; cf. DARROUZÈS, *Les registes des actes du patriarcat de Constantinople*, I/6, n° 2844), est accompagnée des témoignages fournis par sept hiéromoines pour l'ordination de Calliste, simple moine au moment de son élection. On pourrait penser que les sept appartenaient à la fondation des Xanthopouloi. Il faut remarquer la présence du hiéromoine et *pneumatikos* Denis, père spirituel de Calliste au début de sa vie monastique (πνευματικός ὢν αὐτοῦ ἐξ ἀρχῆς).

⁶ Chronique brève du *Marcianus gr.* Z 595 (coll. 806) (Μηνὶ αὐγούστῳ ἔτους ςπε'): E. MIONI, *Una inedita cronaca bizantina (dal Marc. gr. 595)*, dans *Rivista di Studi Bizantini e Slavi*, 1 (1981), p. 75 (n° 24). Cette indication précise est confirmée aussi par l'information contenue dans A. BANDURI, *Imperium orientale sive Antiquitates Constantinopolitanae in quatuor partes distributae*, Venetiis, 1729, p. LV («sed dignitatem ultra tres menses non tenuit»), tandis que le *Parisinus gr.* 1783, f. 98^r, parle d'une durée de cinq mois pour le patriarcat de Calliste; cf. aussi DARROUZÈS, *Les registes des actes du patriarcat de Constantinople*, I/6, n° 3052.

⁷ D. BALFOUR, *Politico-historical Works of Symeon Archbishop of Thessalonica (1416/17 to 1429)* (Wiener byzantinistische Studien 13), Wien, 1979, p. 91, ll. 19, 21, p. 92, ll. 7, 15, p. 93, l. 3; et cf. p. 285.

⁸ Cf. *Mazaris' Journey to Hades or Interviews with Dead Men about certain officials of the Imperial Court* (Arethusa Monographs 5. Seminar classics 609), Buffalo, 1975 p. 20, ll. 22-23 (ἁγίου); V. LAURENT, *Les Mémoires du Grand Ecclésiarque de l'Église de Constantinople Sylvestre Syropoulos sur le Concile de Florence (1438-1439)* (Concilium Florentinum: documenta et scriptores 9), Roma, 1971, p. 118 (τῶν ἁγίων Ξανθοπούλων). Isidore archevêque de Thessalonique parle des «hommes divins» (θεῖους ἄνδρας):

étaient nés dans la capitale de l'Empire. Ils avaient embrassé la vie monastique et ils avaient bâti une petite fondation religieuse, communément désignée par leur nom de famille, Xanthopoulos⁹. Le monastère, dont la localisation est inconnue¹⁰, indiqué aux débuts comme un simple *kellion*¹¹, devient très rapidement, dans les premières années du XV^e siècle, un des centres les plus importants de la vie religieuse et ecclésiastique de la capitale. Les personnages les plus connus sont alors sans doute l'hiéromoine Macaire¹², père spirituel de l'empereur Manuel II, et le patriarche Isidore II¹³. À l'époque, le monastère fut aussi un centre actif pour la mélographie: on peut mentionner les noms de Gabriel¹⁴, Marc (qui sera ensuite métropolite de Corinthe)¹⁵, Gerasime¹⁶. Pendant les premières

B. LAOURDAS, *Ἰσιδώρου ἀρχιεπισκόπου Θεσσαλονίκης ὁμιλία εἰς τὰς ἐορτὰς τοῦ ἁγίου Δημητρίου* (Ἑλληνικά. Παράρτημα 5), Thessaloniki, 1954, p. 32, ll. 1-2. Dans le même sens les rubriques des œuvres des mélographes du monastère, cf. e. g. *Παρεκβολὴ τοῦ τιμωτάτου ἐν ἱερομονάχοις κυροῦ Μάρκου ἀπὸ τῆς μονῆς τῶν ἁγίων τῶν Ξανθοπούλων, Athous, Koutloumousiou* 445 (3518), f. 80^v (G. S. STATHIS, *Τὰ χειρόγραφα Βυζαντινῆς Μουσικῆς - "Ἁγίου Ὄρου*, III, Athina, 1993, p. 12), *"Ἐτερον τραδικὸν τοῦ ἐν ἱερομονάχοις κυρίου Μάρκου τοῦ ἀπὸ τῆς μονῆς τῶν ἁγίων Ξανθοπούλων, Athous, Iviron* 972 (5092), f. 231^r (*ibidem*, p. 738).

⁹ Sur le nom voir les notices dans *PLP* 20801-20827.

¹⁰ Sur le monastère voir en premier lieu R. JANIN, *La géographie ecclésiastique de l'Empire byzantin. Première partie. Le siège de Constantinople et le Patriarcat Œcuménique*, III, *Les églises et les monastères*, Paris, 1969², pp. 378-379; voir aussi A. ACCONCIA LONGO, *Versi di Ioasaf ieromonaco e grande protosincello in morte di Giovanni Notaras*, dans *RSBN*, 17-19 (1977-1979), p. 262. G. SMYRNAKIS, *Τὸ "Ἅγιον Ὄρος*, Athina, 1903, p. 529 affirmait, sans référence, que le monastère se trouvait à Galata; à ce propos cf. V. GRUMEL, *Notes sur Calliste II Xanthopoulos*, dans *REB*, 18 (1960), pp. 199-201.

¹¹ Vers 1410 déjà, la fondation abrite les tombes de membres des familles puissantes de l'Empire (voir plus loin n. 22). Syméon de Thessalonique, dans le cours de l'année 1423, parle encore d'un *kellion*, en se souvenant de la période précédente: BALFOUR, *Politico-historical Works of Symeon Archbishop of Thessalonica*, p. 91, l. 4. Un acte de mars-avril 1401 parle du moine Moïse qui habite dans le «κέλλιον τοῦ ἁγιωτάτου πατριάρχου κὺρ Καλλίστου»: *MM*, II, p. 470, *kellion* qui peut vraisemblablement être identifié avec notre fondation.

¹² Notice dans *PLP*, 16233.

¹³ Notice dans *PLP*, 8306.

¹⁴ Cf. HUNGER, *Hochsprachliche profane Literatur*, II, pp. 204-205 (Ch. HANNICK). Je mentionne ici un manuscrit contenant les compositions de Gabriel, Marc et Gerasime, copié par un anonyme, jadis moine au monastère des Xanthopouloi, vers la moitié du XV^e siècle, *Athous, Xeropotamou* 383 (2495), en particulier f. 236^v *"Ἐτερον πεντηκοστάριον ποιηθὲν παρὰ κυροῦ Γαβριὴλ ἱερομονάχου ἐκ τῆς μονῆς τῆς ποτε ἡμετέρας, λέγω δὴ τῶν Ξανθοπούλων*, cf. G. S. STATHIS, *Τὰ χειρόγραφα Βυζαντινῆς Μουσικῆς - "Ἁγίου Ὄρου*, I, Athina, 1975, pp. 286-295.

¹⁵ Notice dans *PLP*, 17061. À signaler le manuscrit copié par Marc (dans le monastère des Xanthopouloi) pendant l'année 1434, *Athous, Vatopédi* 1527, cf. S. EUSTRATIADÈS, ARKADIOS BATOPEDINOS, *Catalogue of the Greek Manuscripts in the Library of the Monastery of Vatopedi on the Mount Athos*, Cambridge, 1924, p. 238.

¹⁶ Notice dans *PLP*, 3743.

années du siècle, le *scriptorium* des Xanthopouloi joua un rôle important dans la diffusion des œuvres de Nicholas Cabasilas et de Démétrios Cydonès, grâce au copiste Joasaph¹⁷.

Bien des personnalités importantes de la vie religieuse de l'époque étaient en relation avec le monastère des Xanthopouloi: nous avons déjà rappelé les noms de Syméon et d'Isidore de Thessalonique, il faut ajouter Macaire d'Ancyre¹⁸, Marc Eugénikos¹⁹ et un pro-unioniste bien connu comme Manuel Calécas²⁰. Le monastère et ses moines avaient aussi des liens étroits avec les puissants de l'Empire: Manuel II Paléologue, les familles Tzamlakon²¹ et Notaras²².

II.

Notre analyse de l'œuvre de Calliste et Ignace n'est pas fondée sur l'édition de la *Philocalie* reproduite dans la *Patrologie grecque*²³, mais directement sur les manuscrits. Dans l'ensemble de la tradition trois manuscrits nous apparaissent particulièrement importants. En premier lieu, il faut mentionner deux collections ascético-spirituelles des dernières années du XIV^e siècle (c'est-à-dire presque contemporaines de la rédaction de

¹⁷ Cf. E. GAMILLSCHG, D. HARLFINGER, *Repertorium der griechischen Kopisten 800-1600*, 2. Teil, *Frankreich* (Veröffentlichungen der Kommission für Byzantinistik 2), Wien, 1989, n° 288; B. L. FONKIČ, F. B. POLJAKOV, *Markos Eugenikos als Kopist. Zur Tätigkeit eines Gelehrtenkreises an den Konstantinopolitanen Skriptorien im ersten Drittel des 15. Jahrhunderts*, dans *BZ*, 84-85 (1991-1992), pp. 20-21 (article réédité dans B. L. FONKIČ, *Grečeskie rukopisi evropejskij sobranij*, Moskva, 1999, pp. 109-117).

¹⁸ Ainsi Macaire d'Ancyre parle du "mon Calliste": V. LAURENT, *Le trisépiscopat du patriarche Matthieu I^{er}*, dans *REB*, 30 (1972), p. 12, n. 16.

¹⁹ Voir en premier lieu son œuvre sur les limites de la vie adressée à l'hiéromoine Isidore: *PG* 160, coll. 1193-1200, et les épitaphes pour le moine Macaire des Xanthopouloi: A. PAPADOPOULOS-KERAMEUS, *Μαυρογορδάτειος Βιβλιοθήκη* ('Ο ἐν Κωνσταντινουπόλει Ἑλληνικὸς Φιλολογικὸς Σύλλογος. Παράρτημα 16), II, Konstantinoupolis, 1884, p. 103 (n° 7) = K. G. MAMONIS, *Μάρκος Εὐγενικός. Βίος καὶ ἔργον*, dans *Θεολογία*, 25 (1954), p. 572 (n° 3) et pour la fille et le gendre de Démétrios Tzamlakôn: *ibidem*. Pour Marc voir aussi plus bas.

²⁰ Voir la lettre écrite par Manuel Calécas pendant l'année 1397-1398 aux moines du monastère: R. J. LOENERTZ, *Correspondance de Manuel Calécas* (ST 152), Città del Vaticano, 1950, pp. 206-207 (n° 29).

²¹ Voir plus haut n. 19.

²² Cf. les vers de Joasaph hiéromoine: ACCONCIA LONGO, *Versi di Ioasaf ieromonaco e grande protosincello in morte di Giovanni Notaras*, p. 279 (vv. 92-93), où l'auteur parle de Jean Notaras († 1411-1412) (*PLP*, 20729) et de sa mère Euprepeia († avant 1411-1412) (*PLP*, 91898) enterrés dans le monastère des Xanthopouloi.

²³ *Φιλοκαλία τῶν ἱερῶν νηπτικῶν*, IV, Athina, 1962³, pp. 197-295 = *PG* 147, coll. 638-812.

l'ouvrage): le ms. *Romanus Angelicus* gr. 58²⁴, où l'on retrouve aussi la *Vie en Christ* de Nicolas Cabasilas, et l'*Athous*, *Iviron* 506 (4626)²⁵, dans lequel est aussi présent l'ouvrage de Calliste Angelikoudès. Le troisième témoin est le *Mosquensis*, *Bibliotheca Synodalis*, gr. 259 (Vladimir 423)²⁶,

²⁴ ff. 5^r-79^v Σύναξις ἡκριβωμένη ἐκ πάσης σχεδὸν τῆς θείας Γραφῆς σὺν ἐπιστήμῃ τινὶ καὶ πείρᾳ μικρᾷ τῶν συναγγοχότων διὰ πολυμέρου μερίμνης ἐλαχίστων ἐν μονοτρόποις Ξανθοπούλων τὴν κλῆσιν Καλλίστου καὶ Ἰγνατίου, πρὸς τὸν αἰτήσαντα ἀδελφὸν μετὰ πίστεως μετρίας δι' ἣν ἄρα καὶ Θεὸς ἐπινεύσας ἐχορήγησε δύναμιν τὴν πρὸς ἔκθεσιν τοῦ παρόντος πονήματος, κἂν ἀνάξιοι ὦμεν καὶ μὴ ἱκανοὶ γράφειν. — ff. 5^r-8^r Τὰ κατὰ μέρος τοῦ παρόντος λόγου κεφάλαια. Index des 100 chapitres. ff. 8^v-79^v Τῶν ἐν μονοτρόποις ἐλαχίστων Καλλίστου καὶ Ἰγνατίου τῶν Ξανθοπούλων μέθοδος καὶ κανὼν σὺν Θεῷ ἀκριβῆς καὶ παρὰ τῶν ἁγίων ἔχων τὰς μαρτυρίας περὶ τῶν αἰρουμένων ἡσύχως βιώναι καὶ μοναστικῶς περὶ τε ἀγωγῆς καὶ πολιτείας καὶ διαίτης αὐτῶν καὶ περὶ τῶν ὧν ἡλικιῶν ἀγαθῶν πρόξενος ἡ ἡσυχία καθέστηκε τοῖς λόγῳ μετιούσιν αὐτῶν διακέκριται δὲ ἡ παροῦσα τοῦ λόγου πραγματεία ἐν κεφαλαίοις ρ'. Il faut aussi signaler une lacune à la fin du chapitre 5 (f. 10^v des.: καὶ μακάριον, Φιλοκαλία, IV, p. 200, l. 31) semblable à celles du f. 96^v (Jean Chrysostome) et 126^v (Évagre). Sur le ms. cf. C. SAMBERGER, *Catalogi codicum graecorum qui in minoribus bibliothecis italicis asservantur*, II, Leipzig, 1968, pp. 120-123; M.-H. CONGOURDEAU, *Nicolas Cabasilas, La vie en Christ*, I (SC, 335), Paris, 1989, p. 49; P. G. NIKOLOPOULOS, *Αἱ εἰς τὸν Ἰωάννην τὸν Χρυσόστομον ἐσφαλμένως ἀποδιδόμεναι ἐπιστολαί*, Athina, 1973, pp. 199 et 584 (s. v.); P. VAN DEUN, *L'Unionum definitiones* (CPG 7697, 18) attribué à Maxime le Confesseur: étude et édition, dans *REB*, 58 (2000), p. 142; B. MARKESINIS, *Evagria dans le Vaticanus graecus 504 et ailleurs*, in B. JANSSENS, B. ROOSEN and P. VAN DEUN (éd.), *Philomathestatos. Studies in Greek and Byzantine Texts Presented to Jacques Noret for his Sixty-Fifth Birthday* (OLA 137), Leuven, 2004, p. 426.

²⁵ ff. 216^r-218^r Τὰ κατὰ μέρος τοῦ παρόντος λόγου κεφάλαια. Index des 100 chapitres. ff. 218^r-269^v Τῶν ἐν μονοτρόποις ἐλαχίστων Καλλίστου καὶ Ἰγνατίου τῶν Ξανθοπούλων μέθοδος καὶ κανὼν σὺν Θεῷ ἀκριβῆς καὶ παρὰ τῶν ἁγίων ἔχων τὰς μαρτυρίας περὶ τῶν αἰρουμένων ἡσύχως βιώναι καὶ μοναστικῶς περὶ τε ἀγωγῆς καὶ πολιτείας καὶ διαίτης αὐτῶν καὶ περὶ τῶν ὧν ἡλικιῶν ἀγαθῶν πρόξενος ἡ ἡσυχία καθίσταται τοῖς λόγῳ μετιούσιν αὐτῶν διακέκριται δὲ ἡ παροῦσα τοῦ λόγου πραγματεία ἐν κεφαλαίοις ρ'. Dans la marge supérieure une main postérieure a ajouté: Ἐκ Θεοῦ πατριάρχης Νέας Ῥώμης Κάλλιστος. Sur le manuscrit voir Sp. P. LAMPROS, *Catalogue of the Greek Manuscripts on Mount Athos*, II, Cambridge, 1900, pp. 158-159.

²⁶ f. 1^r Τοῦ ἀγιωτάτου καὶ οἰκουμενικοῦ πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως κῦρ Καλλίστου τοῦ Ξανθοπούλου καὶ τοῦ ὁσιωτάτου Ἰγνατίου Σύνταγμα περὶ τοῦ κατὰ Θεὸν ἐν ἡσυχία βίου παρὰ τε τῆς θείας Γραφῆς καὶ τῶν ἁγίων ἐρανισθέν. — ff. 1^r-4^r Index des 100 chapitres. ff. 4^r-65^v Τῶν ἐν μονοτρόποις ἐλαχίστων Καλλίστου καὶ Ἰγνατίου τῶν Ξανθοπούλων μέθοδος καὶ κανὼν σὺν Θεῷ ἀκριβῆς καὶ παρὰ τῶν ἁγίων ἔχων τὰς μαρτυρίας περὶ τῶν αἰρουμένων ἡσύχως βιώναι καὶ μοναστικῶς περὶ τε ἀγωγῆς καὶ πολιτείας καὶ διαίτης αὐτῶν καὶ περὶ τῶν ὧν ἡλικιῶν ἀγαθῶν πρόξενος ἡ ἡσυχία καθίσταται τοῖς λόγῳ μετιούσιν αὐτῶν διακέκριται δὲ ἡ παροῦσα τοῦ λόγου πραγματεία ἐν κεφαλαίοις ρ'. — f. 66^r Ἀπὸ τοῦ πιττακίου τῶν ἁγίων καὶ μακαρίων πατέρων ἡμῶν, τοῦ πρὸς τὸν κῦρ Ἰωάσαφ τὸν ἐγκλειστον καὶ ἡσυχαστὴν ἐν Παλαιστίνῃ ἐν τῇ μονῇ τοῦ ἁγίου Σάβα, inc.: Ἐβουλόμεθα μὲν οὖν καὶ αἰσθητοῖς ὀφθαλμοῖς θεάσασθαι σε καὶ στόμα πρὸς στόμα λαλῆσαι, des.: καὶ τὰ ἐξῆς ὡς προέγραπται. — ff. 66^v-67^r Τῶν αὐτῶν, inc.: Πρῶτον πάντων ἄρχεται εἰς τὸ σῶμα τοῦ ἀγωνιζομένου, des.: χαρίζαιτο τὸ πανάγιον Πνεῦμα, ᾧ ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας. Ἀμήν. Sur le ms. cf. l'archimandrite VLADIMIR, *Sistematicheskoe opisanie rukopisej moskovskoj sinodal'noj biblioteki*, I, Moskva, 1894,

dans lequel l'œuvre de Calliste et Ignace a été recopiée (avec d'autres textes ascétiques et l'*Explication de la divine liturgie* de Nicolas Cabasilas) par Marc Eugénikos dans le premier tiers du XV^e siècle.

Dans les manuscrits, on trouve l'œuvre présentée de la manière et dans l'ordre suivants: un titre général, *Recueil* (Σύναξις) ou *Traité* (Σύνταγμα), précède l'index des 100 chapitres, dont le texte est suivi par la rubrique *Méthode et canon* etc. Deux compositions plus brèves suivent: l'extrait d'une lettre (Ἀπὸ τοῦ πιπτακίου) de Calliste et Ignace au moine reclus Joasaph du monastère de saint Sabas en Palestine, sur l'illumination divine et l'*hesychia*²⁷, et un texte sans titre (Τῶν ἀπ'αὐτῶν) des mêmes auteurs sur les effets de l'oraison²⁸.

L'œuvre de Calliste et Ignace est conservée aussi dans des manuscrits plus récents, du XVI^e siècle (*Oxoniensis*, *Holkham* gr. 74 [112] et 75 [113], *Vaticanus Barberinianus* gr. 355, *Sinaiticus* gr. 459, *Hierosolymitanus*, *Patriarcheion* 215) et surtout de la fin du XVIII^e siècle, à l'époque de la renaissance philocalique (*Athous*, *Karakallou* 72 [1585], copié par Konstantios à Hydra dans l'année 1776; *Therapnai*, *Monê Haghion Tessarakonta* 46 [16], copié par Martinianos à Hydra pendant l'année 1777; *Sinaiticus* gr. 460 de 1779; *Neamt Manastirea* 91 [66], copié pour Paisij Veličkovskij)²⁹.

On trouve aussi des manuscrits présentant seulement des extraits du *Méthode et canon*, parmi lesquels je mentionnerai les exemplaires exécutés par Joseph de Sinope, copiste actif pendant la période 1683-1709 (*Athous*, *Iviron* 493 [4613], *Patras*, *Monê Haghion Pantou* 3, *Athous*, *Skêtê Haghiou Prodromou* 3 [558])³⁰, et les *excerpta* contenant la seule didascalie ascétique (inc.: Δύνοντος τοῦ ἡλίου, chapitres 25, 26, 27, 37,

pp. 636-638; B. L. FONKIČ, F. B. POLJAKOV, *Grečeskie rukopisi Sinodal'noj Biblioteki*, Moskva, 1993, pp. 137-138; B. L. FONKIČ, *Codici autografi di Bessarione, Giovanni Eugenio e Critobulo conservati a Mosca*, dans *Rivista di studi bizantini e slavi*, 4 (1984), pp. 34 et 36; FONKIČ, POLJAKOV, *Markos Eugenikos als Kopist*, pp. 21-22.

²⁷ Inédit, traduction italienne dans A. RIGO, *Mistici bizantini*, Torino, 2008, pp. 789-790; sur le moine reclus Joasaph *ibidem*, p. 668, n. 5.

²⁸ Publié sous le nom du seul Calliste par NIKODEMOS HAGHIOREITÈS, *Kēpos charipton*, Venezia, 1819, pp. 221-222.

²⁹ Je rappelle aussi quelques manuscrits perdus, *Scorialensis* Z. IV. 18 (355) (f. 345 *Epitome capitolorum usque ad 40 ex typico Callisti patr.*, f. 380 *Ex typico Callisti patr. et Ignatii monachi capitula 100, quorum quattuor primae desunt*), *Trapezuntinus*, *Phrontisterion* 7 (*Méthode et canon*). Le ms. *Taurinensis*, *Bibliotheca Nationalis* B. VII. 11 (fin XIV^e-début XV^e siècle) contenait le *Méthode et canon* de Calliste et Ignace suivi par Théolepte de Philadelphie, *Discours sur l'activité cachée en Christ* (comme dans le *Therapnai*, *Monê Haghion Tessarakonta* 46 [16]).

³⁰ Auxquels on doit ajouter les extraits contenus dans les *Hierosolymitanus Sabaiticus* 106 et 390 et *Vindobonensis theologicus* gr. 289.

30, 31, 32, 39) dans *Sinaiticus gr.* 476 et *Hierosolymitanus Sabaiticus* 355 (cf. aussi *Athous, Iviron* 1400 [nunc 332], ff. 49^r-52^v)³¹.

Enfin il faut signaler qu'au Mont Athos le troisième ouvrage des Xanthopouloi sur les effets de l'oraison a connu une fortune considérable sous le nom du seul Calliste, en particulier aux XVII^e et XVIII^e siècles (*Athous, Haghias Annes* 19 [100], 64, 57 et 58, *Hierosolymitanus Sabaiticus* 378, *Athous, Lavras* K 110 [1395], *Athous, Kausokalybion* 14 et 15, *Athous, Iviron* 604 [4724] et 557 [4677], *Athous, Xèropotamou* 73 [2406], *Athous, Panteleèmonos* 519 [6026], *Athous, Vatopédi* 214, *Athous, Iviron* 1400 [nunc 332]).

La tradition manuscrite montre que l'œuvre de Calliste et Ignace a eu une certaine popularité déjà dans les années proches de ses auteurs mais surtout pendant l'époque postbyzantine, en particulier au XVI^e et au XVIII^e siècle. Le nombre des manuscrits montre néanmoins que la fortune de l'ouvrage n'est pas comparable à celle d'autres textes ascétiq-spirituels écrits à la fin du XIII^e siècle ou pendant la première moitié du XIV^e siècle (je pense en particulier au traité de Nicéphore l'Athonite ou aux œuvres de Grégoire le Sinaïte). Sans doute les dimensions du texte ont-elles eu une influence sur sa circulation plus limitée. En réalité, nous sommes déjà dans une autre époque ou plutôt à la fin de la période de la mystique byzantine: ainsi, à la différence de ce qui se passe pour les auteurs que nous venons de mentionner, il faut attendre les années 90 du XVIII^e siècle, avec l'activité de Paisji Veličkovskij, pour trouver une traduction slavonne de l'ouvrage des Xanthopouloi (*Athous, Chilandar* sl. 196)³².

Mais venons-en donc à l'analyse du *Μέθοδος καὶ κανόν*, ouvrage écrit très vraisemblablement dans l'espace d'une quinzaine d'années qui va de 1380 à 1395. D'un côté, le titre reproduit la forme du "canon ascétique", bien connue de l'époque plus ancienne (voir aussi plus bas), de l'autre, avec le mot "méthode" il rappelle sans doute la célèbre *Méthode de la sainte prière et attention* (*Μέθοδος τῆς ἱερᾶς προσευχῆς καὶ προσοχῆς*),

³¹ On retrouve la didascalie anonyme sous une forme plus courte (sans les citations des auteurs patristiques) dans *Athous, Koutloumousiou* 193 (3266) (XV^e siècle), ff. 153^r-154^v, *Marcianus gr.* III. 12 (coll. 1267) (a. 1467), ff. 433^r-434^r (après quelques lignes d'Athanas d'Alexandrie, *Epistula ad Marcellinum*: PG 27, col. 28D3-11), *Marcianus gr.* II. 109 (coll. 564) (XVI^e siècle), ff. 5^r-9^r (avec le titre *Διάταξις μοναχικός* [sic]).

³² Cf. P. MATEJIC, H. THOMSON, *Catalog. Manuscripts on Microform of the Hilandar Research Library (The Ohio State University)*, I, Columbus, 1992, p. 397; D. BOGDANOVIĆ, *Katalog ėirilskih rukopisa manastira Hilandara*, Beograd, 1978, p. 107; A. A. TURILOV, L. V. MOŠKOVA, *Slavjanskije rukopisi Afonskich obitelej*, Thessaloniki, 1999, p. 271 (n° 691).

écrite pendant la seconde moitié du XIII^e siècle, et la définition donnée à la fin du XII^e par Hésychius de Batos: «La *nêpsis* est une méthode spirituelle (...)»³³.

L'organisation du texte en cent chapitres évoque évidemment la forme littéraire des *kephalaia* organisés en centuries, introduite dans la littérature spirituelle par Évagre le Pontique et toujours très populaire³⁴. Au XIV^e siècle, nous en avons encore bien des exemples avec Grégoire le Sinaïte³⁵, Grégoire Palamas³⁶, Calliste I^{er}³⁷, Calliste Angelikoudès³⁸. Dès la première lecture du texte des Xanthopoulos, ce qui frappe est la longueur des chapitres qui les rend très différents de ceux d'un Évagre ou d'un Maxime le Confesseur. Ici en effet la brièveté est plutôt l'exception (chapitres 17, 22, 88) que la règle. Il existe, certes, des précédents au XIV^e siècle: certains chapitres de Grégoire le Sinaïte et de Calliste I^{er}. Une autre particularité est constituée par la présence de titres en tête de chaque chapitre. Les *kephalaia* sur la prière de Grégoire le Sinaïte, caractérisés eux aussi par la présence de titres³⁹, constituaient évidemment un autre précédent. Mais il est nécessaire de souligner que, dans la majorité des cas, les titres longs ne sont pas un résumé du contenu mais la simple reproduction des lignes initiales (ou finales) du chapitre.

En réalité, la division du texte en cent chapitres représente seulement une évocation de la forme littéraire des centuries, une sorte de tribut payé à la tradition, alors que l'œuvre de Calliste et Ignace est organisée d'une

³³ *De temperantia et virtute*, 1: *Φιλοκαλία τῶν ἱερῶν νηπτικῶν*, I, Athina, 1957³, p. 141.

³⁴ Cf. I. HAUSHERR, *Centuries*, dans *Dictionnaire de Spiritualité, Ascétique et Mystique*, II (1953), coll. 416-418; E. VON IVÁNKA, *ΚΕΦΑΛΑΙΑ. Eine byzantinische Literaturform und ihre antike Wurzeln*, dans *BZ*, 47 (1954), pp. 285-291; A. GUILLAUMONT, C. GUILLAUMONT, *Évagre le Pontique, Traité pratique ou le moine*, I (SC 171), Paris, 1971, pp. 113-117.

³⁵ Cf., à titre d'exemple, les 137 chapitres avec acrostiche: *Φιλοκαλία*, IV, pp. 31-62 et les chapitres sur la prière: *ibidem*, pp. 80-88.

³⁶ Les 3 chapitres *Περὶ προσευχῆς καὶ καθαρότητος καρδίας*: P. K. CHRESTOU et alii, *Γρηγορίου τοῦ Παλαμᾶ Συγγράμματα*, V, Thessaloniki, 1992, pp. 157-159 et voir aussi les 150 chapitres: *ibidem*, pp. 37-119.

³⁷ Cf. A. RIGO, *I capitoli sulla purezza dell'anima del patriarca Callisto I*, dans *BZ*, 100 (2007), pp. 779-784; *Id.*, *Callisto I patriarca, I 100 (109) Capitoli sulla purezza dell'anima. Introduzione, edizione e traduzione*, dans *Byz*, 80 (2010), pp. 333-407.

³⁸ *Λόγος κδ' ἐν κεφαλαίοις ρ'*. *Περὶ πρακτικοῦ καὶ θεωρητικοῦ*, *Vaticanus gr.* 736, ff. 360^r-372^r, aussi dans le *Vaticanus Barberinianus gr.* 420, ff. 199^v-211^v; *Λόγος κε' ἐν κεφαλαίοις κβ'*, *Vaticanus gr.* 736, ff. 372^r-373^v, aussi dans le *Vaticanus Barberinianus gr.* 420, ff. 216^v-218^r.

³⁹ *Περὶ τοῦ πῶς δεῖ καθέζεσθαι τὸν ἡσυχάζοντα εἰς τὴν εὐχὴν καὶ μὴ ταχέως ἀνίστασθαι* (chap. 1): *Φιλοκαλία*, IV, p. 80, *Περὶ τοῦ πῶς δεῖ λέγειν τὴν εὐχὴν* (chap. 2): *ibidem*, etc.

manière tout à fait différente, comme en témoignent les auteurs eux-mêmes. Le titre du chapitre 1 affirme que le texte est divisé en cent chapitres et que le premier chapitre constitue aussi le prologue de l'ouvrage entier (διακέκριται δὲ ἡ παροῦσα τοῦ λόγου πραγματεία ἐν κεφαλαίοις ἑκατόν, τὸ δὲ τοῦ λόγου προοίμιον, ὅπερ καὶ πρώτου κεφαλαίου ἀριθμὸν κέκτηται). Après une partie préliminaire (chapitres 1-24), dont je vais parler plus loin, dans le titre du chapitre 25 nous lisons «Début de la didascalie *in extenso*» (ἀρχὴ τῆς κατὰ πλάτος διδασκαλίας). Cette section, qui constitue la partie centrale et essentielle de l'œuvre, arrive jusqu'au chapitre 92, comme nous l'apprend le titre suivant: *Fin de l'ensemble des arguments traités in extenso et exhortation partielle adressée à celui qui en avait fait la requête* (Τέλος τῶν κατὰ πλάτος πασῶν ὑποθέσεων καὶ μερικὴ παραίνεσις πρὸς τὸν ἐπερωτήσαντα) (chapitre 93). Enfin les chapitres 95 et 96 sont des récapitulations⁴⁰, suivies d'un chapitre conclusif ('*Ἠθικόν*') (100).

Le chapitre 2 nous apprend que l'œuvre a été composée par Calliste et Ignace à la demande d'un moine (χάριν ἐπερωτήσεώς τινος ἀδελφοῦ) qui désirait recevoir un discours et une règle écrite (πόλλακις ἀπήτησας λόγον καὶ κανόνα ἐγγραφον) pour son utilité spirituelle et celle des autres avec lui. Ce correspondant des Xanthopouloi, appelé aussi «notre fils spirituel très aimé» (πνευματικὸν τέκνον καὶ λίαν φίλτατον) (chap. 2, 93) et seulement évoqué dans la suite (chap. 3, 15, 38)⁴¹, n'est pas nommé et reste inconnu de nous.

Le *Méthode et canon* de Calliste et Ignace est donc une règle ascétique, composée (comme bien des textes semblables plus anciens) à la demande d'un correspondant et organisée en trois parties différentes. Dans cette articulation, la division en 100 chapitres apparaît tout à fait secondaire, une sorte de superposition d'une autre forme littéraire.

En lisant avec attention l'ouvrage, on se rend compte aisément de la présence massive de citations tirées des auteurs patristiques et monastiques. Une bonne moitié du texte est en effet constituée d'extraits. Certains chapitres sont exclusivement des citations d'auteurs plus anciens (chap. 20, 21, 22, 66, 71, 74, 80, 81, 87, 88, 89, 92), et l'on a parfois l'impression de lire une sorte de florilège commenté. Dans d'autres chapitres, les

⁴⁰ Ἀνακεφαλαίωσις (chap. 95), Ἐτέρα ἀνακεφαλαίωσις (chap. 96). Voir aussi les mots qui se lisent à la fin du chap. 94: «(...) μικρὸν ἔτι τῷ λόγῳ προσδιατρίψαντας καὶ οἰονεῖ τινα σύντομον ἀνακεφαλαίωσιν τῆς παρούσης πραγματείας διαγράψαντας, οὕτως ἔκεισε τὴν τοῦ λόγου ἐρεῖσαι ἄγκυραν».

⁴¹ Mais il faut remarquer que l'*ethikon* (chap. 100) commence par une exhortation adressée à plusieurs correspondants: «ἀγαπητοί».

extraits des auteurs plus anciens sont seulement précédés ou suivis de quelques lignes écrites par Calliste et Ignace, à plusieurs reprises reproduites dans les titres des chapitres. On retrouve ainsi 323 *excerpta* (voir Annexe), parmi lesquels l'auteur le plus cité est Isaac le Syrien (89 extraits, c'est-à-dire plus d'un quart de la totalité des citations!) suivi par Jean Climaque. À propos de ce dernier, le nombre considérable des passages du degré 27 de l'*Échelle* pourrait donner à penser que Calliste et Ignace ont utilisé une sélection de cette œuvre mais la présence des scholies de l'*Échelle*, citées dans l'ordre même de leur présence dans les manuscrits, semble démontrer qu'ils ont employé un exemplaire complet de Climaque.

Calliste et Ignace n'ont pas utilisé directement tous les ouvrages des auteurs cités. En effet il nous a été possible d'identifier avec sûreté quelques florilèges employés pour la composition du *Méthode et canon*. Il faut mentionner ainsi les florilèges de Jean l'Oxite (deuxième moitié du XI^e siècle), et en particulier ceux sur l'eucharistie⁴², le florilège qui constitue la partie centrale du traité sur la garde du cœur de Nicéphore l'Athonite (deuxième moitié du XIII^e siècle)⁴³ et le florilège spirituel contenu dans de nombreux manuscrits, dont l'*Athous, Vatopédi* 57 (deuxième moitié du XIII^e siècle) est un des témoins les plus anciens connus et que l'on peut ainsi appeler *florilegium vatopedinum*⁴⁴. Quelques textes cités (en premier lieu 20. 1 [51])⁴⁵ montrent que Calliste et Ignace ont

⁴² J'ai utilisé l'article fondamental de J. A. MUNITIZ, *A Clavis to the "florilegia on the eucharist" attributed to John of Oxeia*, dans *ANTIΔΩPON. Hulde aan Dr. Maurits Geerard bij de voltooiing van de Clavis Patrum Graecorum*, I, Wetteren, 1984, pp. 177-200, et les données que m'a aimablement communiquées Mme Evaggeli Skaka, qui est en train de publier les *Eclogae asceticae* de Jean (elle a déjà consacré une dissertation à la troisième partie: *The Ekloge kephalaion. Part III of John Oxeites. Prolegomena and Critical Text*, Oxford, 2004).

⁴³ *Φιλοκαλία*, IV, pp. 19-25; sur ce florilège voir encore M. RICHARD, *Florilèges spirituels grecs*, dans *Dictionnaire de Spiritualité, Ascétique et Mystique*, V (1964), coll. 508-509 (repris dans M. RICHARD, *Opera minora*, I, Turnhout — Leuven, 1976, n° 1).

⁴⁴ Voir en premier lieu P. GÉHIN, A. GUILLAUMONT, C. GUILLAUMONT, *Évagre le Pontique, Sur les pensées* (SC 438), Paris, 1998, pp. 71-72 (P. Géhin), où l'on peut trouver aussi une liste des manuscrits qui le contient. Pour le ms. *Athous, Vatopédi* 57, cf. l'excellente description de E. LAMBERZ, *Katalog der griechischen Handschriften des Athosklosters Vatopedi*, I, *Codices 1-102*, Thessaloniki, 2006, pp. 248-276. Paul Géhin a l'intention de publier le florilège.

⁴⁵ On peut aussi ajouter (malgré l'édition pas totalement satisfaisante de NIKOLOPOULOS, *Αἱ εἰς τὸν Ἰωάννην τὸν Χρυσόστομον ἐσφαλμένως ἀποδιδόμεναι ἐπιστολαί*, pp. 455-478) que les citations de la lettre pseudochrysostomienne à un higoumène présentent des leçons en commun avec les extraits de la lettre conservés dans les collections ascétiques du XIV^e siècle, en particulier le *Vaticanus gr.* 733.

utilisé une collection ascétique-spirituelle semblable à celle du *Vindobonensis theologicus gr.* 104⁴⁶.

On peut voir facilement que les textes les plus récents cités dans le *Méthode et canon* sont du XIII^e siècle: le traité de Nicéphore l'Athonite (19. 1 [49], 19. 1 [50]) et l'ouvrage *Méthode de la sainte prière et oraison* (56. 2 [184]) attribuée ici à un saint anonyme. Les auteurs contemporains, c'est-à-dire du XIV^e siècle, semblent absents de l'ouvrage des Xanthopouloi. En réalité, les choses sont bien différentes.

En premier lieu, on peut aisément reconnaître bien des échos de l'œuvre de Grégoire le Sinaïte: l'exorde même du *Méthode et canon* (chap 1 et 2) évoque le chapitre initial de la *Notice exacte sur l'hesychia et la prière*⁴⁷, deux passages (chap. 66, 72) rappellent les *Chapitres sur la prière* (chap. 7)⁴⁸ et un troisième (chap. 51) est évidemment fondé sur la *Notice courte sur l'hesychia* (chap. 2) de Grégoire⁴⁹. Il nous semble tout à fait naturel que deux auteurs de la fin du XIV^e siècle aient connaissance d'un des auteurs les plus importants et influents de l'époque (et le montrent).

Calliste et Ignace utilisent aussi les ouvrages de Grégoire Palamas. Ils se servent surtout de ses textes comme "dépôts" de citations. Ainsi, les Xanthopouloi prennent un passage du pseudo-Macaire (45. 2 [153]) dans les *Triades* (I, 2, 3) de Palamas mais, par inattention, ils copient aussi les lignes suivantes de Grégoire lui-même! En un autre point du *Méthode et canon* (66. 9 [211] – 66. 11 [213]); ils utilisent le *Discours à la moniale Xéné* de Palamas (dont un autre passage est tacitement évoqué au chap. 75) mais seulement comme source pour les citations des auteurs patristiques et monastiques. Un cas très semblable est représenté par le *Tome synodal* de juillet 1341. Il est évident que Calliste et Ignace l'utilisent pour un chapitre sur la prière de Jésus et ses *auctoritates* patristiques, mais les citations de Diadoque de Photicé et de l'*Épître à un higoumène*, pseudo-chrysostomienne (49. 2 [159], 49. 3 [160]), présentes dans le *Tomos*, ont été vérifiées et corrigées par les Xanthopouloi avant d'être insérées dans leur ouvrage.

Dans le chapitre 16 du *Méthode et canon*, Calliste et Ignace recourent (également pour la citation de Basile de Césarée, 16. 14 [29]) à un ouvrage de Calliste Angelikoudès, actif à Mélénikon dans les années 60 du

⁴⁶ Description de H. HUNGER, O. KRESTEN, Ch. HANNICK, *Katalog der griechischen Handschriften der österreichischen Nationalbibliothek*, 3/2, Wien, 1984, pp. 9-15.

⁴⁷ *Φιλοκαλία*, IV, pp. 66-67.

⁴⁸ *Ibidem*, p. 85.

⁴⁹ *Ibidem*, p. 72.

XIV^e siècle⁵⁰, le traité *Sur le combat spirituel et la sainte hesychia qui l'accompagne* (Περὶ νοητοῦ πολέμου καὶ τῆς κατ' αὐτὸν ἱερᾶς ἡσυχίας)⁵¹.

On a remarqué que pour les chapitres 45-63, 77-79, 83-85, 100, Calliste et Ignace semblent utiliser de façon tacite, comme un canevas, une œuvre de Calliste Angelikoudès publiée dans la *Philocalie* sous le titre *Sur la pratique hésychaste* (Περὶ ἡσυχαστικῆς τριβῆς)⁵². En réalité, l'ouvrage *Sur la pratique hésychaste* est contenu dans la collection des œuvres complètes d'Angelikoudès⁵³, mais le texte original ne présente aucun parallélisme avec le *Méthode et canon* des Xanthopouloi. Le texte édité dans la *Philocalie* est conservé dans cinq témoins: *Atheniensis*, *Ethnikê Bibliothêkê* 534 (XVI^e siècle), ff. 2^r-4^v, *Patmiacus* 690, ff. 356^r-359^r et sa copie *Mosquensis*, *Bibliotheca Synodalis*, gr. 327 (Vladimir 427) (XVI^e siècle), ff. 334^v-342^v, *Athous*, *Xenophontos* 503 (206) (XV^e-XVI^e siècle), ff. 356^r-359^r, *Sinaiticus*, gr. 291 (XV^e-XVI^e siècle). Le codex le plus ancien est le *Patmiacus* 690 écrit vers 1440⁵⁴. Sous le nom de Calliste Angelikoudès et sous le titre *Τοῦ κῆρ Καλλίστου τοῦ Τηλικούδη περὶ ἡσυχαστικῆς τριβῆς*⁵⁵, est ici reproduit un texte qui, dans sa première partie, reprend en effet le traité original de Calliste. Après un chapitre sur les larmes (Δεῖ σε εἰδέναι ὁ θεωρός - εἰς τελειότητα διὰ τῆς χάριτος), la suite (inc.: Πέντε ἐργασίαι ἡσυχίας) présente des passages des chapitres 45-63, 77-79, 83-85, 100 du *Méthode et canon*. La datation du manuscrit le plus ancien (*Patmiacus* 690) et l'absence de l'opuscule sous cette forme dans la collection des œuvres d'Angelikoudès nous

⁵⁰ Sur Calliste Angelikoudès voir pour le moment RIGO, *Mistici bizantini*, pp. 655-656 (bibl.); une édition de la collection de ses œuvres spirituelles est actuellement préparée par moi-même en collaboration avec Andrej Vinogradov.

⁵¹ S. KOUTSAS, *Callistos Angelicoudès. Quatre traités hésychastes inédits*, Athina, 1998, pp. 120-122.

⁵² Fait déjà signalé par J. GOUILLARD, *Petite Philocalie de la prière du cœur*, Paris, 1953, pp. 10, 286-287, qui d'un côté affirmait que Calliste Angelikoudès «ne fait que répéter, ou peut s'en faut, la Centurie de Calliste et Ignace» et de l'autre que l'ouvrage d'Angelikoudès «pourrait représenter le canevas sur lequel Calliste et Ignace ont construit leur anthologie». Cette dernière hypothèse a également été défendue par KOUTSAS, *Callistos Angelicoudès*, p. 102, n. 327 comme l'explication la plus logique et la plus naturelle, aussi parce qu'Angelikoudès «devrait être considéré comme un auteur antérieur à Calliste et Ignace Xanthopouloi». Dans le même sens J. PARAMELLE, dans *Annuaire de l'École Pratique des Hautes Études, V^e Section – Sciences Religieuses*, 91 (1982-1983), p. 411; RIGO, *Mistici bizantini*, p. 726, n. 367 et suivantes.

⁵³ *Vaticanus* gr. 736, ff. 334^r-338^r; KOUTSAS, *Callistos Angelicoudès*, pp. 108-118.

⁵⁴ Cf. A. RIGO, *Ancora sulle opere di Teolepto di Filadelfia*, dans *OCP*, 60 (1994), p. 245.

⁵⁵ *Φιλοκαλία*, IV, pp. 368-372 = KOUTSAS, *Callistos Angelicoudès*, pp. 108-114, l. 8, pp. 246-252

permettent de conclure que la deuxième partie du traité *Sur la pratique hésychaste* publié dans la *Philocalie* est en réalité une compilation effectuée pendant la première moitié du XV^e siècle, semblable à celle qui expose le régime ascétique (voir plus haut) sur la base de l'ouvrage de Calliste et Ignace Xanthopoulos.

Le *Méthode et canon* de Calliste et Ignace Xanthopoulos apparaît comme un exemple significatif de la dernière période de la mystique byzantine, une synthèse ou mieux encore un croisement des traditions plus anciennes et des auteurs contemporains, bien illustré par la superposition des formes diverses de la littérature ascético-spirituelle : la centurie des chapitres, le canon ascétique, le florilège. On peut aussi noter dans l'exposé l'effort de Calliste et Ignace pour décrire un itinéraire spirituel sur les bases de la tradition, dans lequel la prière de Jésus (avec les méthodes psychophysiques) tient une place absolument centrale. On peut reconnaître sans peine les étapes et les éléments fondamentaux⁵⁶, qui mériteraient une analyse détaillée pour distinguer les différents apports et la contribution personnelle des auteurs⁵⁷, et en même temps une présence tout à fait discrète des thèmes plus directement liés aux controverses théologiques de l'époque⁵⁸.

⁵⁶ Grâce du baptême et œuvre des commandements (chap. 4-6), prière, paix et amour (chap. 8-13), soumission (chap. 14-15), foi et autres réquisits préliminaires, crainte de Dieu (chap. 16-17), méthode de la prière (chap. 19-24), régime quotidien (chap. 25-39), prière de Jésus (chap. 48-54), fruits de la prière (chap. 55-85), impassibilité (chap. 86-89), foi, espérance et charité (chap. 90), eucharistie (91-92).

⁵⁷ Dans cette perspective l'étude de K. LIAKURAS, *Ἡ περὶ τῆς πνευματικῆς ζωῆς καὶ τελειώσεως νηπτική διδασκαλία Καλλίστου καὶ Ἰγνατίου τῶν Ξανθοπούλων*, dans *Τιμητικὸ ἀφιέρωμα εἰς Ἀθανάσιον Π. Χαστούπη*, Athina, 2001 = *Ἐπιστημονικὴ Ἑπετηρὶς τῆς Θεολογικῆς Σχολῆς τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν*, 34 (1999), pp. 327-386 n'apporte rien de nouveau. Nous avons récemment dédié deux études à la prière dans l'œuvre de Calliste et Ignace en relation avec les auteurs contemporains, *Le origini della Preghiera di Gesù secondo gli autori mistici bizantini dei secoli XIV-XV*, in V. COSTANTINI and M. KAPPLER (éd.), *Sûzışat-i mü'ellefe. Contaminazioni e spigolature turcologiche. Studi in onore di Giampiero Bellingeri*, Crocetta del Montello, 2010, pp. 319-325; *Formule e tappe della preghiera nella mistica bizantina del secolo XIV*, dans *Mélanges Robert Beulay* (à paraître).

⁵⁸ Il faut en premier lieu remarquer l'usage de l'adjectif "enhyposstatique" à propos de l'illumination liée à la prière et à l'illumination des Apôtres au moment de la Transfiguration du Christ sur le mont Thabor (chap. 38, 55, 60, 68, 76), Calliste et Ignace citent le scholie 16 des *Questions à Thalassios* de Maxime le Confesseur (chap. 68). Ils se fondent sur les passages sur la lumière et l'illumination de Grégoire Palamas dans sa polémique avec Barlaam. Grégoire utilisait le même scholie de Maxime et le pseudo-Macaire, voir *Triades*, II, 3, 6: P. K. CHRESTOU et alii, *Γρηγορίου τοῦ Παλαμᾶ Συγγράμματα*, I, Thessaloniki, 1962, p. 543; III, 1, 8: *ibidem*, p. 621 et, plus généralement, I, 3, 7: pp. 416-418, III, 1, 17-18: pp. 630-631. Dans deux passages, Calliste et Ignace se réfèrent évidemment aux positions antipalmites : « Ἐὰν δὲ τινες τῶν προφητῶν δράσεις, σχηματισμοῦς

ANNEXE

LES CITATIONS PRÉSENTES DANS LE *MÉTHODE ET CANON* DE
CALLISTE ET IGNACE XANTHOPOULOI

L'importance des citations des auteurs patristiques et monastiques dans l'œuvre de Calliste et Ignace Xanthopoulos a déjà été remarquée par les chercheurs, en particulier à propos des écrits d'Évagre le Pontique⁵⁹. Nous présentons ici l'ensemble de ces citations pour lesquelles nous avons utilisé l'édition de la *Philocalie*, recontrôlée à l'aide des trois manuscrits les plus anciens, *Romanus*, *Angelicus gr.* 58, *Athous*, *Iviron* 506 (4626) et *Mosquensis*, *Bibliotheca Synodalis*, gr. 259 (Vladimir 423). Dans ces manuscrits les différents noms d'auteurs sont signalés dans les marges.

Les citations sont numérotées à l'aide d'une première série des chiffres contenant le numéro du chapitre de le *Méthode et canon*, qui en facilite le repérage, et par une numérotation progressive entre parenthèses. Ainsi, par exemple, 16. 4 (19) indique la quatrième citation dans le chapitre 16 et la dix-neuvième dans la numérotation totale. Je mis entre parenthèse le nom de l'auteur quand il est cité par Calliste et Ignace sous forme anonyme.

*
* *

5. 1 (1) Inc.: Τί δέ ἐστι, τὴν δόξαν Κυρίου κατοπτριζόμενοι, des.: οἶαν εἰκὸς ὑπὸ Κυρίου πνεύματος.
Jean Chrysostome, *In Epistulam II ad Corinthios homiliae*, VII, 5: PG 61, col. 449.
5. 2 (2) Inc.: Βούλει σοι δείξω τοῦτο, des.: ἀποκρουόμενοι τὰς ἀκτῖνας.
Jean Chrysostome, *In Epistulam II ad Corinthios homiliae*, VII, 5: PG 61, col. 449.

τε καὶ ἀποκαλύψεις, διὰ φαντασίας καὶ ἀκολουθίας φυσικῆς γεγενῆσθαι ὑπολαμβάνουσιν, οὗτοι πόρρω τοῦ ὀρθοῦ σκοποῦ καὶ τῆς ἀληθείας ἴστωσαν φέρεσθαι» (chap. 67). Et encore: «Εἰ δέ τινες ἀμφιβάλλουσιν ἔτι ὡς τὰς φαντασίας ἀποδεχόμενοι καὶ τὰς πολλὰς καὶ ποικίλας θεωρίας, καὶ ἐναντιοῦνται ἡμῖν, ὥσανεὶ πὼς τοῖς ἁγίοις ἡγούμενοι ἐπεσθαι (...)» (chap. 68). Il est intéressant de noter que pendant le patriarcat de Calliste Xanthopoulos le débat à propos du Palamisme devient de nouveau actuel, comme nous le savons à propos de Manuel Calécas, cf. LOENERTZ, *Correspondance de Manuel Calécas*, pp. 25-26 et de l'abjuration du *papas* Joasaph (juillet 1397): *MM*, II, pp. 295-296; cf. DARROUZÈS, *Les registes des actes du patriarcat de Constantinople*, I/6, n° 3056.

⁵⁹ Je pense naturellement aux études d'Antoine et Claire Guillaumont et de Paul Géhin, mais aussi aux recherches de la première moitié du XX^e siècle, plus particulièrement à celles de J. MUYLDERMANS, *Evagriana. Extrait de la revue Le Muséon*, t. XLIV, *augmenté de: Nouveaux fragments grecs inédits*, Paris, 1931, pp. 9, 10, 15 et de E. PETERSON, *Zu griechischen Asketikern*, II, dans *Byzantinisch-Neugriechische Jahrbücher*, 5 (1927), pp. 412, 413, 415, 416, 417. Peterson avait dressé pour son usage personnel un petit inventaire des citations faites par Calliste et Ignace, comme j'ai eu la possibilité de voir, en examinant l'archive du savant grâce à l'aimabilité de M. Giovanni Filoramo.

5. 3 (3) Inc.: Τὰ σώματα τῶν εὐηρεστηκότων Θεῶ, des.: ἐξέλαμψε τὸ τοῦ Χριστοῦ.
Jean Chrysostome, *Ad viduam iuniorem*, 3: B. GRILLET, G. H. ETTLINGER, *Jean Chrysostome, À une jeune veuve sur le mariage unique* (SC 138), Paris, 1968, p. 131.
6. 1 (4) Inc.: Ὁ Χριστὸς τέλειος Θεὸς ὢν, des.: ἦν ἐν ἡμῖν κεκρυμμένον.
Marc le moine, *De baptismo*, XVII, 86-94: G.-M. DE DURAND, *Marc le moine, Traités*, I (SC 445), Paris, 1999, p. 394-396.
14. 1 (5) Inc.: Ὡςπερ ὁ μὴ ἔχων ὁδηγόν, des.: τὴν τοῦ κόσμου σοφίαν ἐπίσταται.
Jean Climaque, *Scala paradisi*, 26: PG 88, col. 1089B.
14. 2 (6) Inc.: Ὅσοι πρὸς τὸ στάδιον, des.: μέχρι τέλους ζωῆς.
Jean Climaque, *Scala paradisi*, 4: PG 88, col. 680BC.
15. 1 (7) Πᾶν οὐκ ἐκ πίστεως ἁμαρτία ἐστί.
Jean Climaque, *Scala paradisi*, 4: PG 88, col. 681A; cf. Rm. 14, 23.
15. 2 (8) Ὑψηλόφρων μοναχὸς ἀντιλέγει σφοδρῶς.
< Jean Climaque >, *Scala paradisi*, 23: PG 88, col. 965D.
15. 3 (9) Μῶλωπες θριαμβευόμενοι, οὐ προκόψουσιν ἐπὶ τὸ χεῖρον, ἀλλ' ἰαθήσονται.
Jean Climaque, *Scala paradisi*, 4: PG 88, col. 681B.
15. 4 (10) Inc.: Ἐξ ὑπακοῆς ταπείνωσις, des.: ἐκ δὲ ταύτης προόρασις.
Jean Climaque, *Scala paradisi*, 4: PG 88, col. 717BC.
15. 5 (11) Inc.: Ὅπλον μὲν οἱ πατέρες τὴν ψαλμωδίαν, des.: ὄψεται τὸν Κύριον.
Jean Climaque, *Scala paradisi*, 4: PG 88, col. 681AB.
15. 6 (12) Τὰ ἐναντία τῶν ἐναντίων ἰάματα.
«Un parmi les sages» (εἴρηται δὲ καὶ τινι τῶν σοφῶν). Dit d'Hippocrate, repris par Galène et ensuite devenu proverbial.
15. 7 (13) Ἀνὴρ ἀσύμβουλος καθ' ἑαυτοῦ πολέμιος.
Les mots suivent la citation de Pr. 11, 14, cf. Barsanuphe de Gaza, *Quaestiones et responsiones*, 693: F. NEYT, P. DE ANGELIS-NOAH, *Barsanuphe et Jean de Gaza, Correspondance*, III (SC 468), Paris, 2002, p. 136.
15. 8 (14) Οὐ νόμος Ἐκκλησίας τὸ σπάνιον, ὥςπερ οὐδὲ μία χελιδὼν ἕαρ ποιεῖ.
Grégoire de Nazianze, *Orationes*, 39, 14: C. MORESCHINI, P. GALLAY, *Grégoire de Nazianze, Discours*, 38-41 (SC 358), Paris, 1990, p. 182.
15. 9 (15) Ταῖς γὰρ ἀρεταῖς αἱ κακίαι παραπεπήγασιν καὶ εἰσὶ πῶς ἀγχίθυροι.
Grégoire de Nazianze, *Orationes*, 43, 64: J. BERNARDI, *Grégoire de Nazianze, Discours*, 42-43 (SC 384), Paris, 1992, p. 266.
16. 1 (16) Inc.: Τρία ταῦτα ζητεῖ ὁ Θεός, des.: ἀπὸ τῆς γλώττης.
Aprophthegmata. Collectio alphabetica. Gregorius Nazianzenus 1: PG 65, col. 145.
16. 2 (17) Ἐὰν γὰρ μὴ πιστεύσῃ πῶς ἡσυχάζεις;
Jean Climaque, *Scala paradisi*, 27: PG 88, col. 1113B.
16. 3 (18) Inc.: Ἡ πίστις λεπτοτέρα τῆς γνώσεως, des.: κάκεῖνος διδάξει ὑμᾶς πᾶσαν τὴν ἀλήθειαν καὶ τὰ ἐξῆς
Isaac le Syrien, *Sermones*, 65: NIKIPHOROS THEOTOKIS, *Τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Ἰσαὰκ ἐπισκόπου Νινεὺν τοῦ Σύρου τὰ εὐρεθέντα ἀσκητικά*, réédité par Ioakeim SPETSIERIS, Athina, 1895, p. 261.

16. 4 (19) Inc.: Ἔως ἂν ἔλθῃ ἐκεῖνος, des.: μετὰ τῶν ἀγαπώντων αὐτόν.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 65: SPETSIERIS, Ἰσαάκ, p. 262.
16. 5 (20) Inc.: Ἡ ἐπιθυμία γέννημα τῶν αἰσθήσεων, des.: τὴν εἰρήνην τῆς
διανοίας φυλάττειν ὁμολογοῦντες
Isaac le Syrien, *Sermones*, 1: SPETSIERIS, Ἰσαάκ, p. 3.
16. 6 (21) Μετὰ περισπωμένων μὴ συναστραφῆς.
«Isaac», cf. Évagre le Pontique, *Rerum monachalium rationes*: Φιλοκαλία
τῶν ἱερῶν νηπτικῶν, I, p. 41.
16. 7 (22) Inc.: Χωρὶς ἀμεριμνίας, des.: ἐν τῇ χαυνότητι τῶν αἰσθήσεων
σου.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 13: SPETSIERIS, Ἰσαάκ, p. 51.
16. 8 (23) Inc.: Μία θριξ ταράσσει, des.: ἀψευδὴς γὰρ ἔστιν ὁ ἐπαγγελιά-
μενος.
Jean Climaque, *Scala paradisi*, 27: PG 88, coll. 1109D-1112A.
16. 9 (24) Inc.: Ὁ κωλύων τὸ στόμα, des.: θεωρεῖ τὸν Κύριον.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 43 (en réalité Jean de Dalyatha): SPETSIERIS,
Ἰσαάκ, p. 176.
16. 10 (25) Inc.: Ὅτε πάντα τὰ ἔργα, des.: ὑπερβάλλουσαν ἐν σταθμῷ.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 34: SPETSIERIS, Ἰσαάκ, p. 149.
16. 11 (26) Inc.: Ὑπὲρ πάντα τὴν σιωπὴν ἀγάπησον, des.: ποῖον φῶς ἀνα-
τελεῖ σοι ἐντεῦθεν.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 34: SPETSIERIS, Ἰσαάκ, p. 149.
16. 12 (27) Inc.: Ἡ σιωπὴ μυστήριόν ἐστι, des.: τοῦ κόσμου τούτου.
Isaac le Syrien, *Epistulae*, 3: SPETSIERIS, Ἰσαάκ, p. 365.
16. 13 (28) Ἀρσένιε, φεύγε, σιώπα, ἡσύχαζε, καὶ σωθήσῃ.
Apophthegmata. Collectio alphabetica. Arsenius 2: PG 65, col. 88.
16. 14 (29) Ἡ ἡσυχία ἀρχὴ καθάρσεως τῇ ψυχῇ.
Basile de Césarée, *Epistulae*, 2: Y. COURTONE, *Saint Basile, Lettres*, I,
Paris, 1957, p. 8.
Cité par Calliste Angelikoudès, *Discours*, 16: KOUTSAS, *Quatre traités*,
p. 120.
16. 15 (30) Ὅρος ἡσυχίας, σιωπὴ ἀπὸ πάντων.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 79: SPETSIERIS, Ἰσαάκ, p. 304.
16. 16 (31) Inc.: Ἔργον ἡσυχίας προηγούμενον, des.: τὰ δύο λόγῳ
μετελθεῖν.
Jean Climaque, *Scala paradisi*, 27: PG 88, col. 1109B.
16. 17 (32) Inc.: Πόθος ἡσυχίας ἐστὶ προσδοκία, des.: καρτερεῖν καὶ βασ-
τάζειν ἐκ παντὸς τρόπου.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 34: SPETSIERIS, Ἰσαάκ, p. 152.
16. 18 (33) Inc.: Ἡ εὐχαριστία τοῦ λαμβάνοντος, des.: ψευστὴς ἐστὶ καὶ
ἄδικος.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 30: SPETSIERIS, Ἰσαάκ, p. 126.
16. 19 (34) Inc.: Ὁ ὁδηγὼν τὰ χαρίσματα τοῦ Θεοῦ, des.: ἡ κινουμένη ἀεὶ
ἐν τῇ καρδίᾳ.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 73: SPETSIERIS, Ἰσαάκ, p. 284.
16. 20 (35) Inc.: Στόμα διὰ παντὸς εὐχαριστοῦν, des.: ἐμπίπτει ἐν αὐτῇ ἡ
χάρις.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 73: SPETSIERIS, Ἰσαάκ, p. 284.

16. 21 (36) Inc.: Μακάριος ὁ ἄνθρωπος, des.: θησαυρίζει ἐαυτῷ παραφυλακὴν.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 21: SPETSIERIS, *Ἰσαάκ*, p. 82.
16. 22 (37) Inc.: Ἄνθρωπος ὁ φθάσας γινῶναι, des.: τὸ τέλειον τῆς ταπεινώσεως.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 73: SPETSIERIS, *Ἰσαάκ*, p. 284.
16. 23 (38) Inc.: Ἐξεστὶ παντὶ χριστιανῷ, des.: ἄνθρωπός με εἰς τέλος.
Elie l'ekdikos, *Anthologia gnomica*, I, 1: PG 127, col. 1127; *Φιλοκαλία τῶν ἱερῶν νηπτικῶν*, II, Athina, 1958, p. 289.
16. 24 (39) Inc.: Ὅτι πειρασμοὶ ἐπελθόντος, des.: καὶ ἀμνησικάκως ὑπομείνης.
Marc le moine, *De his qui putant se ex operibus iustificari*, 185: DE DURAND, *Marc le moine, Traité*, I, p. 188.
16. 25 (40) Inc.: Εἰ οὐκ ἔστι ῥαδίως εὐρεῖν, des.: ἐπὶ πάσῃ συμβάσει.
Marc le moine, *De his qui putant se ex operibus iustificari*, 187: DE DURAND, *Marc le moine, Traité*, p. 190.
16. 26 (41) Inc.: Πᾶσα θλίψις, des.: τῶν κεκρυμμένων θελημάτων παρέχουσα.
Marc le moine, *De his qui putant se ex operibus iustificari*, 191: DE DURAND, *Marc le moine, Traité*, I, p. 190.
16. 27 (42) Inc.: Πάντα ἄνθρωπον ὠφελεῖ ὁ πειρασμός, des.: πάντα λαμβάνομεν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ τῷ Κυρίῳ ἡμῶν.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 48: SPETSIERIS, *Ἰσαάκ*, p. 198-199.
16. 28 (43) Inc.: Ψυχὴ δεσμοῖς ἀλοῦσα, des.: τὴν ἄνεσιν διαφεύγει.
«Symeon le Métaphraste» (ὁ μακάριος Συμεὼν ὁ μεταφραστὴς), *Vita Lucae iunioris*, 12: D. Z. SOPHIANOS, *Ὁ βίος τοῦ ὁσίου Λουκᾶ τοῦ Στεριώτη*, Athina, 1989, p. 164.
17. 1 (44) Οὗ φόβος, ἐντολῶν τήρησις
Grégoire de Nazianze, *Orationes*, 39, 8: MORESCHINI, GALLAY, *Grégoire de Nazianze, Discours*, 38-41, p. 164.
17. 2 (45) Inc.: Ὁ φόβος τοῦ Θεοῦ, ἀρχὴ ἔστι τῆς ἀρετῆς, des.: τῆς μελλούσης ἀποκαταστάσεως.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 1: SPETSIERIS, *Ἰσαάκ*, p. 1.
17. 3 (46) Inc.: Ἀρχὴ τῆς ἀληθινῆς ζωῆς τοῦ ἀνθρώπου, des.: διαμεῖναι οὐ πείθεται.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 1: SPETSIERIS, *Ἰσαάκ*, p. 3.
17. 4 (47) Inc.: Σοφίσθητι τοῦ θεῖναι, des.: κυκλεύσεως ὁδοῦ.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 1: SPETSIERIS, *Ἰσαάκ*, p. 5.
17. 5 (48) Inc.: Σημεῖον τοῦ πρώτου φόβου, des.: αἰετὴν πτώσιν φοβεῖσθαι.
Pierre Damascène, *Liber II: Φιλοκαλία τῶν ἱερῶν νηπτικῶν*, III, Athina, 1960, p. 118.
19. 1 (49) Inc.: Οἶδας, ἀδελφέ, ὅτι ἡ πνοή, des.: πάντα στυγητὰ δοκοῦσι καὶ μισητά.
Nicéphore l'Athonite, *Tractatus de cordis custodia: Φιλοκαλία*, IV, p. 27, ll. 4-26; PG 147, coll. 963A-964B.
19. 2 (50) Inc.: Χρὴ δέ σε καὶ τοῦτο μαθεῖν, des.: τὸ καθ' ἡμέραν ἀνάγει.
Nicéphore l'Athonite, *Tractatus de cordis custodia: Φιλοκαλία*, IV, p. 27, ll. 30-35; PG 147, coll. 964B-965A.
20. 1 (51) Inc.: Δέον καὶ τοῦτο τῷ φιλομαθεῖ, des.: καὶ ἄκων μερίζεται.
«ἁγίου πατρός» dans l' *Athous, Iviron* 506 (4626), f. 231^r. Anonyme, *Scholium in Tractatum Nicephori: Vindobonensis theologicus gr.* 104,

- f. 14^v, *Athous, Vatopedi* 274, f. 214^r. Aussi, mais avec un inc. different (Ἰστέον καὶ τοῦτο) dans le *Parisinus gr.* 1145, f. 83^r.
21. 1 (52) Inc.: Παρακαλῶ ὑμᾶς, ἀδελφοί, τὸν κανόνα τῆς προσευχῆς, des.: μηδέποτε καταπατήσετε ἢ καταφρονήσετε.
«Chrysostome» (ὁ μέγας Χρυσόστομος). Pseudo-Jean Chrysostome, *Epistula ad abbatem*, 21: ΝΙΚΟΛΟΠΟΥΛΟΣ, *Αἰ εἰς τὸν Ἰωάννην τὸν Χρυσόστομον ἐσφαλμένως ἀποδιδόμεναι ἐπιστολαί*, p. 472, ll. 251-252. Cf. 49. 1
21. 2 (53) Inc.: Ὁφείλει ὁ μονάζων, des.: Κύριε Ἰησοῦ Χριστέ, Υἱὲ τοῦ Θεοῦ, ἐλέησόν με.
Pseudo-Jean Chrysostome, *Epistula ad abbatem*, 21: ΝΙΚΟΛΟΠΟΥΛΟΣ, *Αἰ εἰς τὸν Ἰωάννην τὸν Χρυσόστομον ἐσφαλμένως ἀποδιδόμεναι ἐπιστολαί*, p. 472, ll. 254-255. Cf. 49. 1.
21. 3 (54) Inc.: Ἵνα τὸ ὄνομα τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ, des.: καὶ γένηται τὰ δύο εἰς ἓν.
Pseudo-Jean Chrysostome, *Epistula ad abbatem*, 21: ΝΙΚΟΛΟΠΟΥΛΟΣ, *Αἰ εἰς τὸν Ἰωάννην τὸν Χρυσόστομον ἐσφαλμένως ἀποδιδόμεναι ἐπιστολαί*, p. 473, ll. 264-269. Cf. 49. 1.
21. 4 (55) Inc.: Μὴ χωρίζετε τὴν καρδίαν ὑμῶν, des.: ἵνα μεγαλυνθῇ Χριστὸς ἐν ὑμῖν.
Pseudo-Jean Chrysostome, *Epistula ad monachos*, 4: ΝΙΚΟΛΟΠΟΥΛΟΣ, *Αἰ εἰς τὸν Ἰωάννην τὸν Χρυσόστομον ἐσφαλμένως ἀποδιδόμεναι ἐπιστολαί*, p. 482, ll. 36-40. Cf. 49. 2.
22. 1 (56) Inc.: Ἰησοῦ μνήμη κολληθήτω, des.: ἡσυχίας ὠφέλειαν.
Jean Climaque, *Scala paradisi*, 27: PG 88, col. 1112c. Anche in 49. 6.
22. 2 (57) Inc.: Εἰ ἀληθὺς ἄρα περιβαλεῖν αἰσχύνην, des.: ἐν ὀλίγαις ἡμέραις γινόμενον ὄψει τοῦτο.
Hésychius de Batos, *De temperantia et virtute*, 182: *Φιλοκαλία*, I, p. 170; PG 93, col. 1537D (II, 80).
23. 1 (58) Νοῦς μὴ σκεδαννόμενος ἐπὶ τὰ ἔξω μηδὲ ὑπὸ τῶν αἰσθητηρίων ἐπὶ τὸν κόσμον διαχεόμενος ἐπάνεισι πρὸς ἑαυτόν.
Basile de Césarée, *Epistulae*, 2: COURTONE, *Saint Basile, Lettres*, I, p. 8. Le passage (plus long) dans les chapitres 65, 70. Déjà présent (dans une forme plus étendue) dans le florilège de Jean l'Oxite, *Eclogae* II 2003 (SKAKA).
24. 1 (59) Inc.: Προσοχὴ προσευχὴν ζητοῦσα, des.: ἐφ' ἣν σπουδαστέον.
Pseudo-Nil d'Ancyre = Évagre le Pontique, *De oratione*, 149: *Φιλοκαλία*, I, p. 189; PG 79, col. 1200A. Cité aussi par Grégoire Palamas, *Triades*, I, 3, 40 (avec un desinit différent): CHRESTOU, *Γρηγορίου τοῦ Παλαμᾶ Συγγράμματα*, I, p. 452.
25. 1 (60) Inc.: Εἰσπνοῇ σῆς ῥινός, des.: ὠφελεῖν γὰρ οἶδασι τὰ ἀμφότερα.
Hésychius de Batos, *De temperantia et virtute*, 189: *Φιλοκαλία*, I, p. 171; PG 93, col. 1540D (II, 87).
25. 2 (61) Inc.: Ὡσπερ τὸ πῦρ, des.: ῥύπου φαινομένου καὶ νοουμένου.
Jean Climaque, *Scala paradisi*, 7: PG 88, col. 808B (anche in 81. 3).
25. 3 (62) Inc.: Ὁ βουλόμενος ἀποκτήσασθαι κακίας, des.: οὐκ ἀφήσι τὴν ψυχὴν κατανυγῆναι.
«Un autre Père» (ἕτερος πατήρ). *Aporphthegmata. Collectio alphabetica*. Poemen 119: PG 65, col. 353A.

25. 4 (63) Ἰησοῦ μνήμη συγκοιμηθήτω σοι
«Selon celui qui dit» (κατὰ τὸν λέγοντα), <Jean Climaque>, *Scala paradisi*, 15: PG 88, col. 889c.
26. 1 (64) Inc.: Οὗτος προσευχὴν ἐπιτελεῖ, des.: καρποφορῶν τῷ Θεῷ.
Pseudo-Nil d'Ancyre = Évagre le Pontique, *De oratione*, 126: *Φιλοκαλία*, I, p. 187; PG 79, col. 1193c.
26. 2 (65) Inc.: Νύκτωρ μὲν τὰ πολλά, des.: παρασκευάζου δύναμιν.
Jean Climaque, *Scala paradisi*, 27: PG 88, col. 1116c.
28. 1 (66) Inc.: Παραφυλάττεσθε, ὧ ἀγαπητοί, des.: δουλεία τὸ τέλος ἀποτομος.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 42: SPETSIERIS, Ἰσαάκ, p. 174-175.
28. 2 (67) Inc.: ὦ, τί γλυκεῖαί εἰσιν αἱ ἀφορμαί, des.: ἀκολουθούσης τῇ καρδίᾳ.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 55: SPETSIERIS, Ἰσαάκ, p. 218.
28. 3 (68) Οὐκ ἔστιν ἁμαρτία ἀσυγχώρητος, εἰ μὴ ἡ ἀμετανόητος.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 30: SPETSIERIS, Ἰσαάκ, p. 127.
29. 1 (69) Inc.: Πᾶς προσευχόμενος, des.: τὴν τῶν ἀγγέλων ὑπεραίρει μεγαλοπρέπειαν.
Pseudo-Jean Chrysostome, *De precatone orationes*, 2: PG 50, col. 779.
29. 2 (70) Inc.: Προσευχῇ κοινὸν ἔργον ἀγγέλων, des.: σπουδάζων ἐσχολακέναι.
Pseudo-Jean Chrysostome, *De precatone orationes*, 2: PG 50, coll. 779-780.
29. 3 (70) Inc.: Ὅταν ἴδῃ ψυχὴν, des.: τὸ σῶμα τὰ σιτία.
Pseudo-Jean Chrysostome, *De precatone orationes*, 2: PG 50, col. 780.
29. 4 (71) Inc.: Νεῦρα τῆς ψυχῆς, des.: Θεοῦ γενέσθαι πλησίον.
Pseudo-Jean Chrysostome, *De precatone orationes*, 2: PG 50, col. 781.
29. 5 (72) Inc.: Προσευχὴ καὶ δέησις, des.: ζῶσαν ἐν προσευχαῖς.
Pseudo-Jean Chrysostome, *De precatone orationes*, 2: PG 50, col. 783.
29. 6 (73) Inc.: Κάκειθεν ἴδοι τις, des.: τοῦ βίου τῶν ἀγίων αἱ προσευχαί.
Pseudo-Jean Chrysostome, *De precatone orationes*, 2: PG 50, col. 783.
29. 7 (74) Inc.: Προσευχὴ σωτηρίας ἀφορμή, des.: τοῖς εὐσεβέσιν ἡμῶν.
Pseudo-Jean Chrysostome, *De precatone orationes*, 2: PG 50, col. 784.
29. 8 (76) Inc.: Ὡσπερ τινὸς βασιλίδος, des.: πᾶσα ἀρετὴ συνεισέρχεται.
Pseudo-Jean Chrysostome, *De precatone orationes*, 2: PG 50, col. 786.
29. 9 (77) Inc.: Ὅπερ ἐστὶ θεμέλιος οἶκῳ, des.: τοὺς νόμους τοῦ Χριστοῦ.
Pseudo-Jean Chrysostome, *De precatone orationes*, 2: PG 50, col. 786.
29. 10 (78) Inc.: Φῶς ἐστὶ διανοίας, des.: τῆς ἡμετέρας ψυχῆς.
Pseudo-Jean Chrysostome, *De precatone orationes*, 1: PG 50, col. 778.
29. 11 (79) Μέγα ὄπλον εὐχή, μεγάλη ἀσφάλεια.
Pseudo-Jean Chrysostome, *De precatone orationes*, 1: PG 50, col. 778.
29. 12 (80) Μνημονευτέον Θεοῦ ἢ ἀναπνευστέον.
Grégoire de Nazianze, *Orationes*, 27, 4: P. GALLAY, M. JOURJON, *Grégoire de Nazianze, Discours*, 27-31 (*Discours théologiques*) (SC 250), Paris, 1978, p. 78.
29. 13 (81) Συνεχέστερον νόει τὸν Θεὸν ἢ ἀνάπνει.
«Et encore» (καὶ αὐθις). *Sententiae Sexti*, 289: H. CHADWICK, *The Sentences of Sextus*, Cambridge, 1959, p. 44.

29. 14 (82) Ἐνευ ἀδιαλείπτου προσευχῆς προσεγγίσαι τῷ Θεῷ οὐ δύνασαι.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 13: SPETSIERIS, Ἰσαάκ, p. 51.
29. 14 (83) Inc.: Μετὰ τὸν κόπον τῆς προσευχῆς, des.: σκορπισμὸν τῆς διανοίας ἀπεργάζεται.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 13: SPETSIERIS, Ἰσαάκ, p. 51.
29. 15 (84) Inc.: Πᾶσα προσευχή, des.: ἐκείνη ἡ προσευχή.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 76: SPETSIERIS, Ἰσαάκ, p. 297.
29. 16 (85) Inc.: Προσευχή ἐστι, des. πρὸ τοῦ μέλλοντος βήματος.
Jean Climaque, *Scala paradisi*, 28: PG 88, col. 1129AB.
29. 17 (86) Οὐδὲν ἕτερόν ἐστι προσευχή, εἰ μὴ κόσμου ὁρατοῦ καὶ ἀοράτου ἀλλοτριώσεις.
Jean Climaque, *Scala paradisi*, 27: PG 88, col. 1133C.
29. 18 (87) Inc.: Εἰ προσεύξασθαι ποθεῖς, des.: ἵνα τὸ πᾶν κληρονομήσῃς.
Pseudo-Nil d'Ancyre = Évagre le Pontique, *De oratione*, 37: Φιλοκαλία, I, p. 180; PG 79, col. 1176A (36).
29. 20 (88) Προσευχή ἐστι ἀνάβασις νοῦ πρὸς Θεόν.
Pseudo-Nil d'Ancyre = Évagre le Pontique, *De oratione*, 36: Φιλοκαλία, I, p. 180; PG 79, col. 1173D (35).
29. 21 (89) Προσευχή ἐστι ὁμιλία νοῦ πρὸς Θεόν.
Pseudo-Nil d'Ancyre = Évagre le Pontique, *De oratione*, 3: Φιλοκαλία, I, p. 177; PG 79, col. 1168C.
29. 22 (90) Inc.: Ὡσπερ ὁ ἄρτος, des.: ἡ πνευματικὴ προσευχή τροφή ὑπάρχει.
Pseudo-Nil d'Ancyre = Évagre le Pontique, *De oratione*, 101: Φιλοκαλία, I, p. 185; PG 79, col. 1189B.
30. 1 (91) Ἄν γὰρ μὴ δῶς αἶμα, οὐκ ἂν λάβοις πνεῦμα.
«Selon celui qui dit» (κατὰ τὸν λέγοντα). Cf. *Apophthegmata. Collectio alphabetica*, Longinus 5: PG 65, col. 257.
30. 2 (92) Inc.: Οὐδενὶ οὕτω τῶν πάντων, des.: τὸ φιλόανθρωπον ἀντιδίδοται.
Grégoire de Nazianze, *Orationes*, 24, 11: J. MOSSAY, G. LAFONTAINE, *Grégoire de Nazianze, Discours*, 24-26 (SC, 284), Paris, 1981, p. 62. Passage également présent dans le *florilegium vatopedinum*, Paris. gr. 1091, f. 250^r.
30. 3 (93) Inc.: Ὡσπερ μήτηρ, des.: τοῦ σώματος αὐτοῦ διαπαντός.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 56: SPETSIERIS, Ἰσαάκ, p. 223.
30. 4 (94) Ἐν γαστρὶ πεπληρωμένη γνῶσις Θεοῦ μυστηρίων οὐκ ἔστι.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 23: SPETSIERIS, Ἰσαάκ, p. 95.
30. 5 (95) Inc.: Ὡσπερ ἔπεται τοῖς δάκρυσι, des.: τῇ διὰ Θεὸν κακοπαθείᾳ.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 23: SPETSIERIS, Ἰσαάκ, p. 90-91.
30. 6 (96) Inc.: Μακάριος ὁ ἀποστομίσας, des. ἀπὸ τοῦ κτίσαντος αὐτόν.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 43 (en réalité Jean de Dalyatha): SPETSIERIS, Ἰσαάκ, p. 181.
30. 7 (97) Inc.: Ἐν πολλῷ καιρῷ, des.: καὶ γαστριμαργεῖν ἀθέσμως καὶ τὰ ἐξῆς.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 26: SPETSIERIS, Ἰσαάκ, p. 109-110.
30. 8 (98) Inc.: Καὶ οἱ μὲν ἐν ταῖς ἀρχαῖς, des.: ἥτοι τέλειοι γίνονται.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 54: SPETSIERIS, Ἰσαάκ, p. 217.
31. 1 (99) Inc.: Εἴ τις ἐπίσκοπος, des.: εἰ δὲ λαϊκὸς εἴη, ἀφοριζέσθω.
Canones Apostolorum, 69: J. B. PITRA, *Juris ecclesiastici Graecorum historia et monumenta*, I, Roma, 1864, p. 29.

32. 1 (100) Inc.: Δίψα καὶ ἀγρυπνία, des.: ἐξεπλήθησαν ὕδατα.
Jean Climaque, *Scala paradisi*, 6: PG 88, col. 796B.
32. 2 (101) Διὰ Θεὸν δίσπησον ἵνα σε ἐμπλήσῃ τῆς ἀγάπης αὐτοῦ.
Cf. Isaac le Syrien, *Sermones*, 44: SPETSIERIS, *Ἰσαάκ*, p. 185.
32. 3 (102) Inc.: Ἐλοῦ βίον ἄριστον, des.: ἡ συνήθεια ποιήσῃ.
Dit présent dans l'œuvre de Plutarque et après devenu proverbial.
32. 4 (103) Ὅπου προαίρεσις, τὸ κωλῶν οὐδέν.
Basile de Césarée, *Homilia exhortatoria ad sacrum baptismum*: PG 31, col. 437.
32. 5 (104) Inc.: Ἀρχὴ καρποφορίας, des.: ἐγκράτεια.
«Un autre parmi les théophores» (ἕτερος τῶν θεοφόρων). Ὁ ἅγιος Νεῖλος dans le *Romanus, Angelicus gr.* 58, f. 33^v (marg.) Pseudo-Nil d'Ancyre = Évagre le Pontique, *De octo spiritibus malitiae*: PG 79, col. 1145A. Cf. Hésychius de Batos, *De temperantia et virtute*, 165: *Φιλοκαλία*, I, p.167; PG 93, col. 1532C (II, 63).
32. 6 (105) Inc.: Ἄρτος εὐτελής, des.: ἀπὸ παντὸς πάθους.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 43 (en réalité Jean de Dalyatha): SPETSIERIS, *Ἰσαάκ*, p. 181.
32. 7 (106) Inc.: Ἀπὸ τραπέζης νηστευόντων, des.: τὰ ἅγια αὐτῶν βρώματα.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 43 (en réalité Jean de Dalyatha): SPETSIERIS, *Ἰσαάκ*, p. 181.
32. 8 (107) Inc.: Ὅσμη νηστευτοῦ ἡδυτάτη, des.: καρδίας διακριτικῶν.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 43 (en réalité Jean de Dalyatha): SPETSIERIS, *Ἰσαάκ*, p. 182.
32. 9 (108) Προσφιλὴς τῷ Θεῷ ἡ διαγωγή τοῦ ἐγκρατοῦς.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 43 (en réalité Jean de Dalyatha): SPETSIERIS, *Ἰσαάκ*, p. 182.
33. 1 (109) Inc.: Ἐκάστῳ ἀγῶνι τῆς ἁμαρτίας, des.: ἐν τῇ λειτουργίᾳ τοῦ Θεοῦ.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 85: SPETSIERIS, *Ἰσαάκ*, p. 333-334.
33. 2 (110) Inc.: Ψυχὴ ἡ στυλβωθεῖσα, des.: φῶς λάμψει.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 56: SPETSIERIS, *Ἰσαάκ*, p. 222.
33. 3 (111) Inc.: Ἐκλεξαι σεαυτῷ, des.: τὸ Πνεῦμα τὸ Ἄγιον.
Isaac le Syrien, *Epistulae*, 3: SPETSIERIS, *Ἰσαάκ*, p. 364.
33. 4 (112) Inc.: Τίμησον τὴν ἐργασίαν, des.: ἐν τῇ ψυχῇ σου.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 23: SPETSIERIS, *Ἰσαάκ*, p. 92.
33. 5 (113) Inc.: Μὴ νομίσης, des.: τῆς ἀγρυπνίας τῆς νυκτερινῆς.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 29: SPETSIERIS, *Ἰσαάκ*, p. 122.
33. 6 (114) Inc.: Μοναχὸν διαμένοντα, des.: τοῦτο τὸ ἔργον.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 29: SPETSIERIS, *Ἰσαάκ*, p. 123.
33. 7 (115) Inc.: Ψυχὴ ἐν τῇ διαγωγῇ, des.: τὴν ἐπουράνιον θεωρίαν.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 29: SPETSIERIS, *Ἰσαάκ*, p. 123. Dans le *florilegium vatopedinum*, l'intégralité du *Discours* 29 d'Isaac est présente.
34. 1 (116) Inc.: Ἡ γὰρ σπάνις τῶν πραγμάτων, des.: τὴν ἐγκράτειαν.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 23: SPETSIERIS, *Ἰσαάκ*, p. 100.
34. 2 (117) Inc.: Ψυχὴ γάρ, des.: τὴν ἀνάπασιν κέκτηται.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 23: SPETSIERIS, *Ἰσαάκ*, p. 90.
34. 3 (118) Ὁ γὰρ κόπος καὶ ἡ ταπείνωσις κτῶνται τὸν Ἰησοῦν.
«Un parmi les saints» (Τίς τῶν ἁγίων). «Τοῦ ἁγίου Βαρσανουφίου» dans l'*Athous, Iviron* 506 (4626), f. 238^r, tandis que dans le *Romanus, Angelicus*

- gr. 58, f. 35^v, la note en marge n'est pas lisible. *Apophthegmata. Collectio systematica*, 10, 129: J.-C. GUY, *Les apophthegmes des Pères. Collection systématique. Chapitres X-XVI* (SC 474), Paris, 2003, p. 98.
36. 1 (119) Inc.: Ἡ μετὰ λόγου εὐδιάκριτος ἔνδεια, des.: παρὰ λόγον γινόμενα. Thalasse l'Africain, Scholium in *Scalam paradisi*: PG 88, col. 1093A.
36. 2 (120) Inc.: Ἐπεταί τῇ ἀνέσει, des.: τὴν ἔκστασιν. Isaac le Syrien, *Sermones*, 55: SPETSIERIS, Ἰσαάκ, p. 220.
36. 3 (121) Inc.: Μὴ ὅλην τὴν σχολήν, des.: ἡ δὲ εὐσέβεια πρὸς πάντα, καὶ τὰ ἑξῆς. Maxime le Confesseur, *Capita de caritate*, IV, 63: *Φιλοκαλία*, II, p. 47; PG 90, col. 1064A.
36. 4 (122) Inc.: Δίδου σεαυτόν, des.: τὴν τῶν ἐντολῶν αὐτοῦ τήρησιν ἀποθήσκοντες. Isaac le Syrien, *Sermones*, 44: SPETSIERIS, Ἰσαάκ, p. 184.
36. 5 (123) Inc.: Κρεῖσσον ἡμῖν, des.: ἐν παραπτώματι. Isaac le Syrien, *Sermones*, 6: SPETSIERIS, Ἰσαάκ, p. 32.
37. 1 (124) Inc.: Οὗτος μάλιστα ἐστίν, des.: μετὰ τῶν ἐσχάτων ἑαυτὸν ἀριθμεῖν. Pseudo-Jean Chrysostome, *Eclogae ex diversis homiliis*, 7: PG 63, col. 618.
37. 2 (125) Τοῖς ταπεινόφροσιν ἀποκαλύπτονται τὰ μυστήρια. Isaac le Syrien, *Sermones*, 23: SPETSIERIS, Ἰσαάκ, p. 97.
37. 3 (126) Ὅπου βλαστάνει ἡ ταπείνωσις, ἐκεῖ ἡ τοῦ Θεοῦ δόξα βρύει. Isaac le Syrien, *Sermones*, 5: SPETSIERIS, Ἰσαάκ, p. 29.
37. 4 (127) Πρὸ τῆς χάριτος ἡ ταπείνωσις, καὶ πρὸ τῆς παιδείας τρέχει ἡ οἴησις. Isaac le Syrien, *Sermones*, 5: SPETSIERIS, Ἰσαάκ, p. 29.
37. 5 (128) Inc.: Εἰ ἀληθῶς σωθῆναι θέλεις, des.: χαρίσασθαι παντὶ τῷ θέλοντι. Barsanuphe de Gaza, *Quaestiones et responsiones*, 450: F. NEYT, P. DE ANGELIS-NOAH, *Barsanuphe et Jean de Gaza, Correspondance*, II/2 (SC 451), Paris, 2001, p. 530-532.
37. 6 (129) Inc.: Οὐ νενήστευκα, des.: ἔσωσέ με συντόμως. Jean Climaque, *Scala paradisi*, 25: PG 88, col. 992D.
37. 7 (130) Inc.: Διώκων πρὸ παντός, des.: τὴν πόλιν καὶ τοὺς θησαυροὺς. Barsanuphe de Gaza, *Quaestiones et responsiones*, 38: F. NEYT, P. DE ANGELIS-NOAH, *Barsanuphe et Jean de Gaza, Correspondance*, I/1 (SC 426), Paris, 1997, p. 238-240.
37. 8 (131) Εἰ σωθῆναι θέλεις τὸ ἀψήφιστον κράτει καὶ τρέχε πρὸς τὸ προκεείμενον. Barsanuphe de Gaza, *Quaestiones et responsiones*, 138: F. NEYT, P. DE ANGELIS-NOAH, *Barsanuphe et Jean de Gaza, Correspondance*, I/2 (SC 427), Paris, 1998, p. 512.
37. 9 (132) Inc.: Τὸ μὴ ἰσῶσαι ἑαυτόν, des.: καὶ γὰρ τοῦτο ἐποίησα. «Jean le disciple du même saint», Barsanuphe de Gaza, *Quaestiones et responsiones*, 272: F. NEYT, P. DE ANGELIS-NOAH, *Barsanuphe et Jean de Gaza, Correspondance*, II/1 (SC 450), Paris, 2000, p. 256.
37. 10 (133) Inc.: Αἴτιον εἶναι, des.: εἰσδέξασθαι τὴν χάριν ἐπιλογῆς. Pseudo-Maxime le Confesseur, *Diversa capita ad theologiam et oeconomiam spectantia*, III, 35: *Φιλοκαλία*, II, p. 133; PG 90, col. 1277CD.

38. 1 (134) Θεὸς θεοῖς ἐνούμενός τε καὶ γνωριζόμενος.
Grégoire de Nazianze, *Orationes*, 38, 7: MORESCHINI, GALLAY, *Grégoire de Nazianze, Discours*, 38-41, p. 116.
38. 2 (135) Inc.: Ὡσπερ μόλις ἐκ μυριάδων, des.: τῇ χάριτι τοῦ Χριστοῦ.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 32: SPETSIERIS, Ἰσαάκ, p. 135-136.
38. 3 (136) Inc.: Καὶ εἰ μετὰ καθαρότητος, des.: κάτωθεν ἐστὶ τῆς πνευματικῆς.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 32: SPETSIERIS, Ἰσαάκ, p. 136.
38. 4 (137) Inc.: Ἀδελφέ, εἴτε ἐν νυκτί, des.: περὶ ἐργασίας πνευματικῆς.
Narratio de abbate Philemone: Φιλοκαλία, II, p. 245.
38. 5 (138) Inc.: Εἰ θέλεις ἐν σώματι, des.: ἡ ψυχὴ σου ὡς ἄγγελος.
«Un des sages de Dieu» (Τίς τῶν θεοσόφων). Ἡσύχιος dans le *Romanus, Angelicus gr.* 58, f. 38^v en marg. Dans le florilège de Jean l'Oxite *Eclogae* 2010 (SKAKA). *Apophthegmata Patrum. Collectio systematica*, QRT 39 tr. in L. REGNAULT, *Les sentences des Pères du désert. Troisième recueil et tables*, Solesmes, 1976, p. 117; J.-M. SAUGET, *La collection d'Apophthegmes du manuscrit 4225 de la Bibliothèque de Strassbourg*, dans *OCF*, 30 (1964), p. 499 (n° 377). Passage attribué à Basile de Césarée dans le Vaticanus gr. 1724, f. 251^v.
38. 6 (139) Inc.: Ὅταν ἀζιωθῇ τις, des.: τῷ κρυπτῷ ψάλλουσι.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 85: SPETSIERIS, Ἰσαάκ, p. 346-347.
40. 1 (140) Inc.: Ὁ νοῦς σοφίας ὄργανον, des.: ἱαμάτων δέχεται χαρίσματα.
Pseudo-Maxime le Confesseur, *Diversa capita ad theologiam et oeconomiam spectantia*, III, 33: *Φιλοκαλία*, II, p. 133; *PG* 90, col. 1273bc.
43. 1 (141) Inc.: Κατὰ μίαν καὶ μίαν, des.: τῷ σκοπῷ τοῦ ἑαυτῶν θελήματος.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 49: SPETSIERIS, Ἰσαάκ, p. 199-200.
43. 2 (142) Inc.: Τί οὖν ἐστὶν ἄρτι, des.: ἐκδεξώμεθα τὴν θλίψιν.
Isaac le Syrien, *Sermones* 49: SPETSIERIS, Ἰσαάκ, p. 200-201.
43. 3 (143) Inc.: Γνωθὶ ὅτι πάντες οἱ ἄγιοι, des.: πορεύεσθαι βούλεται.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 49: SPETSIERIS, Ἰσαάκ, p. 201-202.
43. 4 (144) Inc.: Ἡ ταπείνωσις καὶ χωρὶς ἔργων, des.: ἐξεναντίας ἀνωφελῆ εἶσι.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 49: SPETSIERIS, Ἰσαάκ, p. 203.
43. 5 (145) Inc.: Καθάπερ ἄλας τῇ τροφῇ, des.: λαλεῖν ὑπὲρ ἡμῶν.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 49: SPETSIERIS, Ἰσαάκ, p. 203.
43. 6 (146) Inc.: Εἰπέ τις τῶν ἁγίων, des.: τὴν πορνείαν σου.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 49: SPETSIERIS, Ἰσαάκ, p. 203.
44. 1 (147) Inc.: Τελειότης παντὸς δρόμου, des.: μερίμνης τῆς ὑπὲρ αὐτῶν.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 81: SPETSIERIS, Ἰσαάκ, p. 306.
44. 2 (148) Inc.: Μετάνοιά ἐστὶ, des.: καὶ ὑπὲρ παντὸς κτίσματος.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 81: SPETSIERIS, Ἰσαάκ, p. 306.
44. 3 (149) Inc.: Ὅσον ἐσμὲν ἐν τῷ κόσμῳ τούτῳ, des.: τοὔτέστι χωρὶς διανοίας.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 50: SPETSIERIS, Ἰσαάκ, p. 208-209.
44. 4 (150) Inc.: Ἡ κατα ἄρετὴν φιλοσοφία, des.: ἐπιγίνεται χάρις.
Pseudo-Maxime le Confesseur, *Diversa capita ad theologiam et oeconomiam spectantia*, III, 96: *Φιλοκαλία*, II, p. 145; *PG* 90, col. 1301c.
44. 5 (151) Inc.: Ὁ λύπης καὶ ἡδονῆς, des.: τῇ περὶ τὸ θεῖον συντονία διατηρήσας.
Pseudo-Maxime le Confesseur, *Diversa capita ad theologiam et oeconomiam spectantia*, III, 96: *Φιλοκαλία*, II, p. 145; *PG* 90, col. 1301c.

45. 1 (152) Inc.: Σπούδασον εἰσελθεῖν, des.: θεωρεῖς τὰ ἀμφοτέρα.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 30: SPETSIERIS, *Ἰσαάκ*, p. 127; passage cité dans le florilège de Nicéphore l'Athonite, *Tractatus de cordis custodia: Φιλοκαλία*, IV, p. 25, ll. 2-4; PG 147, col. 959A.
45. 2 (153) Inc.: Ἡ καρδία ἡγεμονεύει, des.: οἱ λογισμοὶ τῆς ψυχῆς.
«Maxime le Confesseur» selon l'édition de la *Philocalie*, mais ὁ ἅγιος Μακάριος dans le *Romanus, Angelicus gr.* 58, f. 43^v. Pseudo-Macaire l'Egyptien, *Sermones* (coll. I), 32, 8, 5: H. BERTHOLD, *Makarios/Symeon, Reden und Briefe. Die Sammlung I des Vaticanus Graecus 694 (B)*, II, Berlin, 1973, p. 22. En réalité citation tirée de Grégoire Palamas, *Triades*, I, 2, 3: CHRESTOU et alii, *Γρηγορίου τοῦ Παλαμᾶ Συγγράμματα*, I, p. 396, ll. 7-10, 18-21.
47. 1 (154) Inc.: Περὶ παντὸς πράγματος, des.: τὴν βοήθειαν τὴν ἐξ ἔργων.
Isaac le Syrien, *Sermones* 58: SPETSIERIS, *Ἰσαάκ*, p. 237.
47. 2 (155) Inc.: Ἡ ἀνάπαυσις τοὺς νέους, des.: τοὺς νέους καὶ τοὺς γέροντας.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 60: SPETSIERIS, *Ἰσαάκ*, p. 243.
47. 3 (156) Inc.: Ἡ ἡσυχία τὰς ἕξω αἰσθήσεις, des.: τὰς ἔσω κινήσεις νεκροῖ.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 85: SPETSIERIS, *Ἰσαάκ*, p. 339.
47. 4 (157) Inc.: Ἡσυχαστὴς ἐστίν, des.: καὶ ἔνδον πύλην πνεύμασιν.
Jean Climaque, *Scala paradisi*, 27: PG 88, col. 1097B-1100A. Cf. le florilège de Nicéphore l'Athonite, *Tractatus de cordis custodia: Φιλοκαλία*, IV, p. 23, ll. 5-8; PG 147, col. 955A.
49. 1 (158) Inc.: Παρακαλῶ ὑμᾶς ἀδελφοὶ τὸν κανόνα, des.: καὶ ἐνοικήσῃ ὁ Χριστός.
Pseudo-Jean Chrysostome, *Epistula ad abbatem*, 21: NIKOLOPOULOS, *Αἱ εἰς τὸν Ἰωάννην τὸν Χρυσόστομον ἐσφαλμένους ἀποδιδόμεναι ἐπιστολαί*, p. 472, l. 251 – p. 474, l. 272.
49. 2 (159) Inc.: Χρὶ ἀσφαλίζεσθαι καὶ ἡνιοχεῖν, des.: ἵνα μεγαλυνθῇ ὁ Χριστὸς ἐν ὑμῖν.
Pseudo-Jean Chrysostome, *Epistula ad monachos*, 2-4: NIKOLOPOULOS, *Αἱ εἰς τὸν Ἰωάννην τὸν Χρυσόστομον ἐσφαλμένους ἀποδιδόμεναι ἐπιστολαί*, p. 482, l. 17 – p. 483, l. 40. Une partie de la citation (p. 482, l. 26-483, l. 44, 481, ll. 1-2) dans le *Tome synodal* du 1341: H. HUNGER, O. KRESTEN, E. KISLINGER, C. CUPANE, *Das Register des Patriarchats von Konstantinopel*, II, *Edition und Übersetzung der Urkunden aus den Jahren 1337-1350 (CFHB 19/2)*, Wien, 1995, 132, p. 246, l. 384 – p. 248, l. 401.
49. 3 (160) Inc.: Ἀπαιτεῖ ἡμᾶς πάντως, des.: ἐπὶ τῇ αὐτοῦ εὐρέσει χαράν.
Diadoque de Photicé, *Capita centum de perfectione spirituali*, 59: É. DES PLACES, *Diadoque de Photicé, Œuvres spirituelles (SC 5ter)*, Paris, 1966, p. 119; J. E. RUTHERFORD, *One hundred practical texts of perception and spiritual discernment from Diadochos of Photike (Belfast Byzantine Texts and Translations 8)*, Belfast, 2000, pp. 72-74. La citation se retrouve dans le *Tome synodal* du 1341: HUNGER, KRESTEN, KISLINGER, CUPANE, *Das Register*, p. 248, ll. 402-417, mais elle n'est pas tirée de l'acte (les phrases qui sont là absentes, sont ici présentes).
49. 4 (161) Inc.: Ἀναπτᾶσα ψυχὴ, des.: τὴν τοῦ σώματος αὐτῆς ἑξοδόν.
Hésychius de Batos, *De temperantia et virtute*, 149: *Φιλοκαλία*, I, p. 164; PG 93, col. 1525CD (II, 47).

49. 5 (162) Inc.: Ἰησοῦ ὀνόματι, des.: ἰσχυρότερον ὄπλον.
Jean Climaque, *Scala paradisi*, 21: PG 88, col. 945C.
49. 6 (163) Inc.: Ἰησοῦ μνήμη, des.: ἰσχυρότερον ἡσυχίας ὠφέλειαν.
Jean Climaque, *Scala paradisi*, 27: PG 88, col. 1112C. La citation est présente aussi dans le *Tome synodal* du 1341: HUNGER, KRESTEN, KISLINGER, CUPANE, *Das Register*, p. 250, ll. 423-424, mais avec des différences textuelles.
51. 1 (164) Inc.: Ὁ ἐνδημῶν ἀεί, des.: γίνονται μηχαναὶ ἐπ' αὐτῷ.
Diadoque de Photicé, *Capita centum de perfectione spirituali*, 57: DES PLACES, *Diadoque de Photicé*, p. 117-118; RUTHERFORD, *One hundred practical texts*, p. 70-72; passage cité dans le florilège de Nicéphore l'Athonite, *Tractatus de cordis custodia: Φιλοκαλία*, IV, p. 24, ll. 22-26; PG 147, col. 958AB.
51. 2 (165) Inc.: Τοῦ ἐπισκεπτομένου, des.: τῆς καρδίας αὐτοῦ.
Isaac le Syrien, *Sermones* 43 (en réalité Jean de Dalyatha): SPETSIERIS, Ἰσαάκ, p. 176. Cf. *florilegium vatopedinum*, Athous, *Vatopédi* 57, f. 415^r, *Vaticanus gr.* 735, f. 278^v.
52. 1 (166) Inc.: Ὁ θέλων ἰδεῖν τὸν Κύριον, des.: ἐν πάσῃ ὥρᾳ ὄψεται τὸν Κύριον.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 43 (en réalité Jean de Dalyatha): SPETSIERIS, Ἰσαάκ, p. 177. Cf. *florilegium vatopedinum*, Athous, *Vatopédi* 57, f. 415^r, *Vaticanus gr.* 735, f. 278^v (le passage suit le précédent).
52. 2 (167) Inc.: Ἐὰν μὴ ἡ ἔσῳθεν ἐργασία, des.: καθαρότητός τε καὶ χάριτος.
Barsanuphe et Jean de Gaza, *Quaestiones et responsiones*, 119: NEYT, DE ANGELIS-NOAH, *Barsanuphe et Jean*, I/2, p. 452. Présent aussi dans le *florilegium vatopedinum*, *Vaticanus gr.* 735, f. 283^v (plus long, des.: τῆς ἑαυτοῦ ἀγαθότητος).
52. 3 (168) Inc.: Πολλοῦ ἀγῶνος καὶ χρόνου χρεῖα, des.: εἰ μήτι ἄρα ἀδόκιμοί ἐστε.
Jean de Karpathos, *Capita hortatoria ad monachos in India*, 52: *Φιλοκαλία*, I, p. 287; PG 85, col. 801A. Le passage est cité dans le florilège de Nicéphore l'Athonite, *Tractatus de cordis custodia: Φιλοκαλία*, IV, p. 25, ll. 8-11; PG 147, col. 959AB. Présent aussi dans le *florilegium vatopedinum*, *Vaticanus gr.* 735, f. 278^r (avec le des.: ἐν ὑμῖν).
52. 4 (169) Inc.: Ἀδιαλείπτως παρὰ μιν τῷ ὀνόματι, des.: καὶ ἐνοικίηση ὁ Χριστός.
Pseudo-Jean Chrysostome, *Epistula ad abbatem*, 21: NIKOLOPOULOS, *Αἱ εἰς τὸν Ἰωάννην τὸν Χρυσόστομον ἐσφαλμένως ἀποδιδόμεναι ἐπιστολαί*, p. 473, l. 267 – p. 474, l. 272. Déjà cité: 49. 1 (158).
53. 1 (170) Inc.: Ὁ μὴ ἔχων εὐχὴν καθάραν, des.: καὶ φλέγεται πολέμιος.
Hésychius de Batos, *De temperantia et virtute*, 21: *Φιλοκαλία*, I, p. 144; PG 93, col. 1487A (I, 21).
53. 2 (171) Inc.: Μακάριος οὗτος, des.: ὡς φλῶξ κηρῷ.
Hésychius de Batos, *De temperantia et virtute*, 196: *Φιλοκαλία*, I, p. 172; PG 93, col. 1541C (II, 94).
53. 3 (172) Inc.: Καὶ διερχόμενος μὲν ἥλιος, des.: ἡλιοφεγγοειδεῖς ἐννοίας.
Hésychius de Batos, *De temperantia et virtute*, 196: *Φιλοκαλία*, I, p. 172; PG 93, col. 1541C (II, 94).

54. 1 (173) Ἔλκει με πρὸς ὕμνωδιαν πόθου τοῦ παρθενικοῦ, τὸ πῦρ τὸ ἐγκάρδιον.
Jean Damascène «dans un tropaire (ἐν τινι τροπαρίῳ) à la Très-Pure Mère de Dieu».
54. 2 (174) Inc.: Ἐκ τῆς ἐργασίας τῆς βιαίας, des.: παρέχουσιν αὐτῷ ὄρασιν.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 9: SPETSIERIS, Ἰσαάκ, p. 41.
54. 3 (175) Inc.: Καὶ ἐκ τῆς θερμῆς ταύτης, des.: ἡ ἐπιρροή τῶν δακρῶν.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 9: SPETSIERIS, Ἰσαάκ, p. 41.
54. 4 (176) Inc.: Καὶ ἐκ τῶν ἀπαύστων δακρῶν, des.: τὰ μυστήρια τοῦ Θεοῦ.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 9: SPETSIERIS, Ἰσαάκ, p. 41.
54. 5 (177) Inc.: Μετὰ δὲ ταῦτα φθάνει ὁ νοῦς, des.: εἶδεν Ἰεζεκιήλ ὁ προφήτης.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 9: SPETSIERIS, Ἰσαάκ, p. 41-42.
54. 6 (178) Inc.: Τὰ δάκρυα καὶ ὁ ῥαπισμός, des.: τῷ προσώπῳ σου Κύριε.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 13: SPETSIERIS, Ἰσαάκ, p. 51. Cf. le florilège de Jean l'Oxite *Eclogae* II 2064 (ΣΚΑΚΑ) avec une extension différente.
54. 7 (179) Inc.: Πῦρ μὲν ἐπιδημῆσαν, des.: κατάβασις γέγονεν.
Jean Climaque, *Scala paradisi*, 28: PG 88, col. 1137A.
54. 8 (180) Inc.: Τίς ἄρα ἐστὶν ὁ πιστὸς καὶ φρόνιμος μοναχός, des.: οὐκ ἐπαύσατο.
Jean Climaque, *Scala paradisi*, 1: PG 88, col. 644A.
54. 9 (181) Inc.: Ὅποταν ἀπὸ τῶν ἔξωθεν, des.: ταῖς ἔξωθεν ἐπαφαῖς.
Elie l'ekdikos, *Anthologia gnomica*, I, 105: *Φιλοκαλία*, II, p. 298.
54. 10 (182) Inc.: Μακάριος ὁ ἐν τῷ βίῳ, des.: χάριτι πύρινον κατιδών.
Elie l'ekdikos, *Anthologia gnomica*, I, 106: *Φιλοκαλία*, II, p. 298.
56. 1 (183) Inc.: Ὅτε μετὰ ζεστῆς τιнос ἀλγηδόνο, des.: ἐπανεῖλθη λαμπρότητα.
Diadoque de Photice, *Capita centum de perfectione spirituali*, 97: DES PLACES, *Diadoque de Photice*, p. 159-160; RUTHERFORD, *One hundred practical texts*, p. 146-148.
56. 2 (184) Inc.: Τότε ἐστὶν ἀληθὴς καὶ ἀπλανής, des.: ἐν τῷ προσεύχεσθαι.
«Selon le saint qui dit» (κατὰ τὸν λέγοντα ἅγιον): *Methodus de sancta oratione*: I. HAUSHERR, *La méthode d'oraison hésychaste (Orientalia Christiana 9.2)*, Roma, 1927, p. 15, ll. 14-17.
56. 3 (185) Inc.: Οὗτος ἀληθινός, des.: ἐν καρδίᾳ ὧν μοναχός.
Hésychius de Batos, *De temperantia et virtute*, 159: *Φιλοκαλία*, I, p. 166; PG 93, col. 1529D (II, 57).
57. 1 (186) Inc.: Πᾶσαι μὲν αἱ ἀρεταί, des.: ἔξω γίνεται πάντων.
Maxime le Confesseur, *Capita de caritate*, I, 11: *Φιλοκαλία*, II, p. 4; PG 90, col. 964A. Aussi dans le *florilegium vatopedinum*, *Vaticanus gr. 735*, f. 295^v (avec des.: ἔξω γίνεται πάντων τῶν ὄντων).
58. 1 (187) Ἐθελξας πόθῳ με Χριστὲ καὶ ἡλλοιώσας τῷ θείῳ σου ἔρωτι
Troparium in Transfigurationem Domini.
58. 2 (188) Inc.: Ὁλος εἶ, Σῶτερ, des.: ὑπάρχεις κάλλος ἀμήχανον.
Tropaire avant la communion.
59. 1 (189) Μή ζητεῖ γὰρ πρὸ καιροῦ τὰ τοῦ καιροῦ.
Anonyme, cf. Jean Climaque, *Scala*, 26: PG 88, col. 1032C.

59. 2 (190) Τὸ καλὸν οὐκ ἔστι καλόν, ὅταν οὐ καλῶς γένηται.
Proverbe, cf. e. g. Grégoire de Nazianze, *Orationes*, 27, 4: P. GALLAY, M. JOURJON, Grégoire de Nazianze, *Discours*, 27-31 (*Discours théologiques*) (SC 250), Paris, 1978, p. 80; Jean le Damascène, *Sacra Parallela*: PG 96, col. 196; *Methodus de sancta oratione*: HAUSHERR, *La méthode*, p. 152, ll. 13-14.
59. 3 (191) Inc.: Οὐ συμφέρει πρὸ τῆς ἐργασίας, des.: τὰ πάντα ὑπομένειν.
Marc le moine, *De lege spirituali*, 86: DE DURAND, *Marc le moine, Traités*, I, p. 96.
59. 4 (192) Inc.: Ἐὰν μὴ διὰ καθολικῆς, des.: αἱ λογικαὶ ἡμῶν θυσίαι, ἢ οὐ.
Marc le moine, *De baptismo*, IV, 94-98: DE DURAND, *Marc le moine, Traités*, I, p. 322. Aussi dans le *florilegium vatopedinum*, *Vaticanus gr. 735*, f. 281^v (plus long).
60. 1 (193) Inc.: Φοβερὸς ἔστι τοῖς δαίμοσι, des.: φυομένος ἐν αὐτῷ ἀκάνθας.
Isaac le Syrien, *Sermones* 43 (en réalité Jean de Dalyatha): SPETSIERIS, *Ἰσαάκ*, p. 177. Aussi dans le *florilegium vatopedinum*, *Vaticanus gr. 735*, f. 278^v (où il suit les 165 et 166), mais avec un des. différent: τὸ πρόσωπον τοῦ ἰδίου δεσπότης.
60. 2 (194) Inc.: Αὕτη ἐστὶν ἡ Ἱερουσαλήμ, des.: τὸ πρόσωπον τοῦ ἰδίου Δεσπότης.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 43 (en réalité Jean de Dalyatha): SPETSIERIS, *Ἰσαάκ*, p. 178.
61. 1 (195) Inc.: Ἔστιν ἐνέργεια χάριτος, des.: τῶν ἀμφοτέρων τὸ χρήσιμον.
Marc le moine, *De his qui putant se ex operibus iustificari*, 26: DE DURAND, *Marc le moine, Traités*, I, p. 138.
63. 1 (196) Inc.: Τὸ μὲν τῆς ἀντικειμένης δυνάμεως φῶς, des.: καὶ φιλόανθρωπον ἀπεργάζεται.
Vita Pauli iunioris, 38: H. DELEHAYE, *Vita S. Pauli iunioris in Monte Latro*, in: *AB*, 11 (1892), p. 153.
65. 1 (197) Inc.: Πᾶς λογισμός, des.: αἰσθητοῖς καὶ συνήθεσι.
Hésychius de Batos, *De temperantia et virtute*, 180: *Φιλοκαλία*, I, p. 169; PG 93, col. 1537c (II, 78).
65. 2 (198) Inc.: Ἐπειδὴ πᾶς λογισμός, des.: παραφαίνεται τῷ καθαρῷ νοί.
«Diadoque», en réalité Hésychius de Batos, *De temperantia et virtute*, 89; *Φιλοκαλία*, I, p. 154; PG 93, col. 1508b (I, 87).
65. 3 (199) Inc.: Ὡς περ οὐκ ἐν χειροποιήτοις ναοῖς, des.: τοῦ ἐσόπτρου ἐχομένην καὶ τοῦ αἰνίγματος.
«Le grand Basile» (ὁ μέγας Βασίλειος), en réalité Michel Psellus, *In Scalam paradisi*: P. GAUTIER, *Michaelis Pselli, Theologica*, Leipzig 1989, nr. 30, p. 125. Cf. *florilegium vatopedinum*, *Athous*, *Vatopédi* 57, f. 410^r (où le passage est attribué à Basile).
65. 4 (200) Inc.: Ἐκεῖ λέγεται καθέζεσθαι τὸν Θεόν, des.: παρίστησι τῷ Θεῷ.
Évagre le Pontique, *De malignis cogitationibus*, 41: GÉHIN, GUILLAUMONT, GUILLAUMONT, *Évagre le Pontique, Sur les pensées*, p. 292-294 (II. 13-27), cf. *ibidem*, pp. 83, 123 n. 27. Aussi dans le *florilegium vatopedinum*, *Athous*, *Vatopédi* 57, f. 430^r (mais avec le des.: μὴ τυποῦσι), *Vaticanus gr. 735*, f. 279^v.

65. 5 (201) Inc.: "Ἐτερόν ἐστι φαντασία, des.: ὑπὲρ ἔννοιάν ἐστι καὶ ὑπέρκειται.
(Pseudo)-Maxime le Confesseur, *Scholia in corpus Areopagiticum*: PG 4, col. 201AC.
65. 6 (202) Inc.: Νοῦς μὴ σκεδαννύμενος, des.: λήθην λαμβάνει.
Basile de Césarée, *Epistulae*, 2: COURTONNE, *Saint Basile, Lettres*, I, p. 8. Aussi dans 70. 2
66. 1 (203) Inc.: Νοῦς καθαρός, des.: τοῦ θείου φωτὸς καταλαμπόμενος.
Maxime le Confesseur, *Capita de caritate*, I, 33: *Φιλοκαλία*, II, p. 6; PG 90, col. 968A.
66. 2 (204) Inc.: Ψυχὴ καθαρὰ, des.: ἀδιαλείπτως εὐφραينوμένη.
Maxime le Confesseur, *Capita de caritate*, I, 34: *Φιλοκαλία*, II, p. 6; PG 90, col. 968A.
66. 3 (205) Inc.: Καρδία καθαρὰ, des.: ἐμφανὴς γίνεσθαι πέφυκε.
Maxime le Confesseur, *Capita theologica et oeconomica*, II, 82: *Φιλοκαλία*, II, p. 85; PG 90, col. 1164A. Cf. *florilegium vatopedinum*, *Vaticanus gr.* 735, f. 294^v.
66. 4 (206) Inc.: Νοῦς ἐστὶ τέλειος, des.: ὡς ἄνθρωπος δὲ φημί.
Maxime le Confesseur, *Capita de caritate*, III, 99: *Φιλοκαλία*, II, p. 40; PG 90, col. 1048A.
66. 5 (207) Inc.: Ψυχὴ ἐστὶ τελεία, des.: ὁλοτελεῶς πρὸς Θεόν.
Maxime le Confesseur, *Capita de caritate*, III, 98: *Φιλοκαλία*, II, p. 40; PG 90, col. 1048A.
66. 6 (208) Inc.: Καρδία τελεία, des.: τοὺς ἰδίους νόμους ἐγγράφει.
Maxime le Confesseur, *Capita theologica et oeconomica*, II, 81: *Φιλοκαλία*, II, p. 85; PG 90, col. 1164A.
66. 7 (209) Νοῦν καθαρῖσαι μόνου τοῦ Ἁγίου Πνεύματος ἐστί.
Diadoque de Photicé, *Capita centum de perfectione spirituali*, 28: DES PLACES, *Diadoque de Photicé*, p. 98; RUTHERFORD, *One hundred practical texts*, p. 36.
66. 8 (210) Νοῦν στῆναι μόνου τοῦ Ἁγίου Πνεύματος ἐστί.
Cf. Jean Climaque, *Scala paradisi*, 28: PG 88, col. 1132C. Aussi dans 70. 1.
66. 9 (211) Inc.: Εἴ τις βούλοιτο ἰδεῖν, des.: οὐρανίῳ χρώματι παρεμφερῇ.
Pseudo-Nil d'Ancyre = Évagre le Pontique, *Capita cognoscitiva*, 2: MUYLDERMANS, *Evagriana*, p. 38. Dans le *florilegium vatopedinum*, *Athous*, *Vatopedi* 57, f. 430^r, *Vaticanus gr.* 735, ff. 279^v-280^r (après 65. 4); mais cf. Grégoire Palamas, *Epistulam ad Xenem monialem*: CHRESTOU, *Γρηγορίου τοῦ Παλαμᾶ Συγγράμματα*, V, p. 224. À ce propos cf. P. GÉHIN, *Le filocalie che hanno preceduto la "Filocalia"*, in: *Nicodemo l'Aghiorita e la Filocalia*. Atti dell'VIII Convegno ecumenico internazionale di spiritualità ortodossa. Sessione bizantina, éd. par A. Rigo, Magnano, 2001, p. 96, n. 29.
66. 10 (212) Inc.: Νοῦ κατὰστασις ἐστίν, des.: ἐπιγίνεται φῶς.
Pseudo-Nil d'Ancyre = Évagre le Pontique, *Capita cognoscitiva*, 4: MUYLDERMANS, *Evagriana*, p. 38. Cf. Grégoire Palamas, *Epistulam ad Xenem monialem*: CHRESTOU, *Γρηγορίου τοῦ Παλαμᾶ Συγγράμματα*, V, p. 224.
66. 11 (213) Inc.: "Ὅταν ὁ νοῦς ἀποδύηται, des.: ὥφθη αὐτοῖς ἐν τῷ ὄρει.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 32: SPETSIERIS, *Ἰσαάκ*, p. 140. Cf. Grégoire Palamas, *Epistulam ad Xenem monialem*: CHRESTOU, *Γρηγορίου τοῦ Παλαμᾶ Συγγράμματα*, V, p. 225.

67. 1 (214) Inc.: Ἀφάτῳ τινὶ δυνάμει, des.: τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ.
Basile de Césarée, *Enarratio in prophetam Isaiam*, 6: PG 30, col. 440A.
67. 2 (215) Ἐώρων οἱ προφῆται τυπούμενοι τῷ πνεύματι τὸ ἡγεμονικόν.
Basile de Césarée, *Enarratio in prophetam Isaiam*, proem.: PG 30, col. 124B.
Passage cité aussi par Grégoire Palamas, *Triades*, II, 3, 59: CHRESTOU, *Γρηγορίου τοῦ Παλαμᾶ Συγγράμματα*, I, p. 393 et cf. III, 3, 2: p. 680.
67. 3 (216) Inc.: Τοῦτο, ἡγουν τὸ Πνεῦμα, des.: οὐρανίαις δυνάμεσι.
Grégoire de Nazianze, *Orationes*, 41, 1: MORESCHINI, GALLAY, *Grégoire de Nazianze, Discours*, 38-41, p. 338.
67. 4 (217) Inc.: Ἐπειτα ἐν τοῖς πατράσι, des.: συνόντες τοῖς ἐσομένοις.
Grégoire de Nazianze, *Orationes*, 41, 1: MORESCHINI, GALLAY, *Grégoire de Nazianze, Discours*, 38-41, p. 338.
68. 1 (218) Inc. Νῶ μόνῳ, des.: τῆς ἀληθείας ἵνδαλμα.
Grégoire de Nazianze, *Orationes*, 28, 6: P. GALLAY, M. JOURJON, *Grégoire de Nazianze, Discours*, 27-31 (*Discours théologiques*) (SC 250), Paris, 1978, pp. 110-112.
68. 2 (219) Inc.: Μὴ δύνασθαι τοῦ νοῦ, des.: ποικίλαι θεωρίαι.
Cf. Maxime le Confesseur, *Capita de caritate*, II, 5: *Φιλοκαλία*, II, p. 14; PG 90, col. 985A.
68. 3 (220) Inc.: Ἀγέννητον λέγω, des.: ἐν τοῖς ἀξίοις φανέρωσιν.
Maxime le Confesseur, *Quaestiones ad Thalassium*, 61: C. LAGA, C. STEEL, *Maximi Confessoris, Quaestiones ad Thalassium*, II (CCSG 22), Turnhout - Leuven, 1990, p. 111.
68. 4 (221) Inc.: Δέον εἰδέναι τὸν καθ' ἡμᾶς νοῦν, des.: τὰ ἐπέκεινα ἑαυτοῦ.
Pseudo-Denys l'Aréopagite, *De divinis nominibus*, VII, 1: B. R. SUCHLA, *Corpus dionysiacum*, I, *Pseudo-Dionysius Areopagita, De divinis nominibus* (PTS 33), Berlin - New York, 1990, p. 194. Passage cité aussi par Grégoire Palamas, *Triades*, I, 3, 20: CHRESTOU, *Γρηγορίου τοῦ Παλαμᾶ Συγγράμματα*, I, p. 431; II, 3, 48: p. 581; cf. I, 3, 45: pp. 456-457.
68. 5 (222) Inc.: Δύο ὁφθαλμούς, des.: εἰσάξαι ἡμᾶς.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 72: SPETSIERIS, *Ἰσαάκ*, p. 281.
68. 6 (223) Inc.: Τοῦ μὲν ἐνὸς Ἀγίου Πνεύματος, des.: ἡ χάρις τοῦ διδόντος Θεοῦ.
Diadoque de Photicé, *Capita centum de perfectione spirituali*, 9: DES PLACES, *Diadoque de Photicé*, pp. 87-89; RUTHERFORD, *One hundred practical texts*, p. 18.
68. 7 (224) Inc.: Τὸ φρέαρ τοῦ Ἰακώβ, des.: ποικίλως βλυστάνουσα.
Maxime «dans les scholies» (ἐν τοῖς σχολίοις), Pseudo-Maxime le Confesseur, *Diversa capita ad theologiam et oeconomiam spectantia*, II, 29: *Φιλοκαλία*, II, p. 114; PG 90, col. 1231AB.
68. 8 (225) Inc.: Ὁ νοῦς ἡμῶν τὰ πολλά, des.: τῆς ἀγίας χάριτος.
Diadoque de Photicé, *Capita centum de perfectione spirituali*, 68: DES PLACES, *Diadoque de Photicé*, pp. 127-129; RUTHERFORD, *One hundred practical texts*, p. 90-92.
69. 1 (226) Inc.: Ἐπειδὴ ἡ ψυχὴ, des.: ἀλλοτριῶσαι δυνάμενος.
Maxime le Confesseur, *Epistulae*, 7: PG 91, coll. 436D-437A.
69. 2 (227) Inc.: Κατάστασις ἐστὶ προσευχῆς, des.: πνευματικὸν νοῦν.
Pseudo Nil d'Ancyre = Évagre le Pontique, *De oratione*, 53: *Φιλοκαλία*, I, p. 181 = PG 79, col. 1177.

70. 1 (228) Στήσαι τὸν νοῦν μόνον τοῦ Ἁγίου Πνεύματος ἐστί.
Cf. Jean Climaque, *Scala paradisi*, 28: PG 88, col. 1132c. Aussi dans 66. 8.
70. 2 (229) Inc.: Νοῦς μὴ σκεδαννόμενος, des.: λήθην λαμβάνει.
Basile de Césarée, *Epistulae*, 2: COURTONNE, *Saint Basile, Lettres*, I, p. 8. Et voir 65. 6. Passage cité par Grégoire Palamas, *Triades*, I, 2, 5: CHRESTΟΥ, *Γρηγορίου τοῦ Παλαμᾶ Συγγράμματα*, I, p. 398 (Νοῦς γὰρ μὴ σκεδαννόμενος - πρὸς ἑαυτόν, δι' ἑαυτοῦ δὲ πρὸς τὸν Θεόν) avec 70. 3 (230).
70. 3 (230) Inc.: Ψυχῆς κίνησίς ἐστι, des.: ἡνωμένως ἀνάγεται θεωρίας.
Pseudo-Denys l'Aréopagite, *De divinis nominibus*, IV, 9: SUCHLA, *Corpus dionysiacum*, I, pp. 153-154. Cité par Grégoire Palamas (voir n° précédent). Présent aussi dans l'*Athous*, *Vatopédi* 57, f. 431^r.
70. 4 (231) Inc.: Τὴν ἄμεσον λαβὼν ἔνωσιν, des.: μετατίθησι νόμον.
Maxime le Confesseur, *Quaestiones ad Thalassium*, 33: LAGA, STEEL, *Maximi Confessoris, Quaestiones ad Thalassium*, I, pp. 231-233.
70. 5 (232) Inc.: Νοῦς καθάρος, des.: ἀπέχει τοῦ Θεοῦ.
Maxime le Confesseur, *Quaestiones ad Thalassium*, prologue: LAGA, STEEL, *Maximi Confessoris, Quaestiones ad Thalassium*, I, p. 9.
71. 1 (233) Inc.: Ἀγωνίζου στήσαι τὸν νοῦν, des.: δυνήσῃ προσεύξασθαι.
Pseudo-Nil d'Ancyre = Évagre le Pontique, *De oratione*, 11: *Φιλοκαλία*, I, p. 178; PG 79, col. 1169c. Présent aussi dans le florilège de Jean l'Oxite, *Eclogae* II 2045 (SKAKA).
71. 2 (234) Inc.: Ἐγὼ τὸ ἕμὸν λέξω, des.: τελείαν ἀμορφίαν ἐκτήσατο.
Pseudo-Nil d'Ancyre = Évagre le Pontique, *De oratione*, 117: *Φιλοκαλία*, I, p. 187; PG 79, col. 1193b.
71. 3 (235) Inc.: Σπάνιον ἐστίν, des.: διὰ παντὸς μηχανῶνται.
Philothée de Batos, *Capita de temperantia*, 3: *Φιλοκαλία*, II, p. 275.
71. 4 (236) Inc.: Εὐχὴ καλὴ, des.: ἐπὶ Θεὸν ἀναχωρῇ.
Basile de Césarée, *Epistulae*, 2: COURTONNE, *Saint Basile, Lettres*, I, p. 10.
72. 1 (237) Inc.: Οὐ δύναται ὁ νοῦς, des.: ποικίλαι θεωρίαι.
Maxime le Confesseur, *Capita de caritate*, II, 5: *Φιλοκαλία*, II, p. 14; PG 90, col. 985A (déjà dans 68. 2).
72. 2 (238) Inc.: Κἂν ὑπὲρ τὴν σωματικὴν ἐργασίαν, des.: ποικίλλεσθαι πρὸς αὐτήν.
Pseudo-Nil d'Ancyre = Évagre le Pontique, *De oratione*, 58: *Φιλοκαλία*, I, p. 181; PG 79, col. 1180A. Cité aussi par Grégoire Palamas, *Triades*, I, 3, 44: CHRESTΟΥ, *Γρηγορίου τοῦ Παλαμᾶ Συγγράμματα*, I, p. 456.
72. 3 (239) Inc.: Οὐχ ὁ ἀπαθείας τετυχηκώς, des.: ἀπέχειν ἀπὸ Θεοῦ.
Pseudo-Nil d'Ancyre = Évagre le Pontique, *De oratione*, 55: *Φιλοκαλία*, I, 181; PG 79, col. 1180A.
72. 4 (240) Inc.: Οὐκ ἂν ὅτι μὴ ἐγχνονίζῃ, des.: ἀπάγουσιν ἀπὸ Θεοῦ.
Pseudo-Nil d'Ancyre = Évagre le Pontique, *De oratione*, 56: *Φιλοκαλία*, I, 181; PG 79, col. 1180A.
72. 5 (241) Inc.: Ὡν ὁ νοῦς μεμάθηκεν, des.: τοῦ βασιλέως.
Jean Climaque, *Scala paradisi*, 27: PG 88, col. 1100AB.
73. 1 (242) Inc.: Ἀρχὴ μὲν προσευχῆς, des.: ἀρπαγὴ πρὸς Κύριον.
Jean Climaque, *Scala paradisi*, 28: PG 88, col. 1132b.

73. 2 (243) Inc.: Ἔστι μὲν προηγουμένη τῶν τελείων, des.: ἀφέστηκε καταστάσεως.
Nil d'Ancyre, *De voluntaria paupertate ad Magnam*, 27-28: PG 79, col. 1004AC.
73. 3 (244) Inc.: Περὶ σωτηρίας ἀπλανῆ τρίβον, ὡς εἴρηκας ἀγαπητέ, des.: οὐδεὶς ὄψεται τὸν Κύριον.
«Un des sages de Dieu interrogé par quelqu'un» (Τίς τῶν θεοσόφων ἐρωτηθεὶς παρὰ τινος). «ἀγίου πατρός» dans l'*Athous, Iviron* 506 (4626), f. 256^r, tandis que dans le *Romanus, Angelicus* gr. 58, f. 61^r l'attribution marginale n'est pas lisible.
73. 4 (245) Inc.: Ταῦτα τὰ τρία ἀκαταμάχητα ὅπλα, des.: ἀνάλωτος τοῖς πολεμίοις καθέστηκε.
Le même.
73. 5 (246) Inc.: Ταύτην τὴν τρίπλοκον σειράν, des.: καὶ αἱ ἐντολαὶ αὐτοῦ βαρεῖται οὐκ εἰσί.
Le même.
73. 6 (247) Inc.: Τούτου ἔνεκα ψυχὴ ἢ ἀνακραθεῖσα, des.: καὶ εὐφραινόμενος χαρὰν ἀδιάδοχον καὶ αἰώνιον.
Le même.
74. 1 (248) Inc.: Ὅταν ὁ νοῦς ἡμῶν, des.: προκόπτει τῆς διακρίσεως.
Diadoque de Photicé, *Capita centum de perfectione spiritali*, 31: DES PLACES, *Diadoque de Photicé*, p. 101; RUTHERFORD, *One hundred practical texts*, p. 42.
74. 2 (249) Inc.: Ἡ ἀγαθὴ παράκλησις, des.: τὸ ἐκ τῆς πείρας καύχημα.
Diadoque de Photicé, *Capita centum de perfectione spiritali*, 32: DES PLACES, *Diadoque de Photicé*, p. 102; RUTHERFORD, *One hundred practical texts*, p. 42.
74. 3 (250) Inc.: Ἐὰν ἀναμφιβόλῳ καὶ ἀφαντάστῳ, des.: κατ'αὐτῶν ὀπλίζεται.
Diadoque de Photicé, *Capita centum de perfectione spiritali*, 33: DES PLACES, *Diadoque de Photicé*, pp. 102-104; RUTHERFORD, *One hundred practical texts*, pp. 44-46.
74. 4 (251) Πέρα Γαδεῖρων οὐ περατόν.
Proverbe cité, par ex., par Grégoire de Nazianze, Basile de Césarée, Théodore Stoudite.
76. 1 (252) Inc.: Κατὰ τοῦτον ἡμεῖς γενέσθαι, des.: τῶν ὄντων ἀφαιρέσεως.
Pseudo-Denys l'Aréopagite, *De mystica theologia*, 2: G. HEIL, A. M. RITTER, *Corpus dionysiacum*, II, *Pseudo-Dionysius Areopagita, De coelesti hierarchia, De ecclesiastica hierarchia, De mystica theologia, Epistulae* (PTS 36), Berlin - New York 1991, p. 145, ll. 1-5. Aussi dans le *florilegium vatopedinum, Mosquensis, Bibliotheca Synodalis*, gr. 307, f. 294^r avec un des. différent (κάλλος, l. 7).
76. 2 (253) Inc.: Ὁ θεῖος γνόφος, des.: τὰ αἰσθητὰ καὶ τὰ νοητά.
Pseudo-Denys l'Aréopagite, *Epistula v ad Dorotheum ministrum*: HEIL, RITTER, *Corpus dionysiacum*, II, p. 162, ll. 2-8. Aussi dans Grégoire Palamas, *Triades*, II, 3, 51: CHRESTOU, *Γρηγορίου τοῦ Παλαμᾶ Συγγράμματα*, I, p. 583.
76. 3 (254) Inc.: Ἀρρητοὶ παντελῶς καὶ ἀνεκδιήγητοὶ, des.: τῆς λαμπρότητος τοῦ Κυρίου.
Basile de Césarée, *Asceticon magnum*, 2: PG 31, col. 909CD.

76. 4 (255) Inc.: Οὐ ὁ φόβος, des.: ὑπὲρ τὸ μέγα ἐφιεμένοις.
Grégoire de Nazianze, *Orationes*, 39, 8: MORESCHINI, GALLAY, *Grégoire de Nazianze, Discours*, 38-41, p. 164.
76. 5 (256) Inc.: Εἰ ἀποκλύσειας, des.: ἀγαθὸν πάντως ἐπακολουθεῖ.
Grégoire de Nysse, *Orationes de beatitudinibus*, VI: J. F. CALLAHAN, *Gregorii Nysseni De oratione dominica, De beatitudinibus (GNO VII, 2)*, Leiden – New York – Köln, 1992, p. 143, ll. 11-20.
76. 6 (257) Μακάριος ὁ καταλαβὼν τὴν ἄγνοιαν τὴν τῆς προσευχῆς ἀχώριστον.
Pseudo-Nil d'Ancyre = Évagre le Pontique, *Kephalaia gnostica*, III, 88, mais cf. Isaac le Syrien, *Sermones*, 32: SPETSIERIS, *Ἰσαάκ*, p. 140, v. A. GUILLAUMONT, *Les six Centuries des "Kephalaia gnostica" d'Évagre le Pontique (PO 28/I)*, Paris, 1958, p. 134 n. 2.
76. 7 (258) Inc.: Ἀβυσσος μὲν πένθος, des.: καὶ νοουμένη ἀγνώστως.
Jean Climaque, *Scala paradisi*, 7: PG 88, col. 813B.
77. 1 (259) Inc.: Οὐκ ἄρκεῖ πρὸς ἀρετὴν τὸ ἀσκεῖν, des.: τὰ πρὸς αὐτὴν συμβαλλόμενα.
Isidore de Péluse, *Epistulae*, I, 468: PG 78, col. 440A.
78. 1 (260) Inc.: Τὸ θυμικὸν τῆς ψυχῆς, des.: οὐκ ἀμαυροῦται ποτε.
«Les Pères» (ὡς εἴρηται τοῖς πατράσιν), Maxime le Confesseur, *Capita de caritate*, IV, 80: *Φιλοκαλία*, II, p. 49; PG 90, col. 1068A. Τοῦ ἁγίου Μαξίμου dans le *Romanus, Angelicus gr.* 58, f. 64^v (marg.). Présent aussi dans le *florilegium vatopedinum, Vaticanus gr.* 735, f. 295^r.
78. 2 (261) Inc.: Θυμοῦ μὲν χαλινός, des.: ἡ μονολόγιστος προσευχή.
«Les Pères», Elie l'ekdikos, *Anthologia gnomica*, II, 65: *Φιλοκαλία*, II, p. 305.
78. 3 (262) Inc.: Τρεῖς εἰσιν ἀρεταί, des.: κτᾶται τὴν εἰρήνην.
«Les Pères», Isaïe de Gaza, *Asceticon*, 3: AUGOUSTINOS, *Ἀββᾶ Ἡσαΐου Λόγοι κθ'*, Jerusalem, 1911, p. 70. Τοῦ ἁγίου Ἡσαΐου dans le *Romanus, Angelicus gr.* 58, f. 64^v (marg.).
78. 4 (263) Inc.: Τρεῖς εἰσιν ἠθικαὶ καταστάσεις, des.: κατὰ διάνοιαν.
Maxime le Confesseur, *Capita de caritate*, II, 87: *Φιλοκαλία*, II, p. 26; PG 90, col. 1033A. Τοῦ ἁγίου Μαξίμου dans le *Romanus, Angelicus gr.* 58, f. 64^v (marg.).
80. 1 (264) Inc.: Οὐχ ὅταν ὀλισθήσωμεν, des.: τὰ ἔργα τῆς ἀρετῆς πληρῶσαι.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 60: SPETSIERIS, *Ἰσαάκ*, pp. 243-244.
80. 2 (265) Inc.: Δεῖ γινώσκειν ἡμῶς, des.: τῆς τῶν μελλόντων φυλακῆς.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 50: SPETSIERIS, *Ἰσαάκ*, p. 205.
80. 3 (266) Inc.: Χάρις μετὰ χάριν, des.: πάντων τῶν μακαρισμῶν.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 72: SPETSIERIS, *Ἰσαάκ*, pp. 281-282.
80. 4 (267) Inc.: Ὡσπερ οὐ δυνατόν ἐστι, des.: ἐν τῇ ὀζομένη θαλάσῃ.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 72: SPETSIERIS, *Ἰσαάκ*, p. 283.
81. 1 (268) Inc.: Μετάνοιά ἐστι, des.: Πνεῦμα τὸ Ἅγιον.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 72: SPETSIERIS, *Ἰσαάκ*, p. 283.
81. 2 (269) Inc.: Τὰ δάκρυα τὰ ἐν τῇ εὐχῇ, des.: ἐπὶ πλέον αὐξάνονται.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 33: SPETSIERIS, *Ἰσαάκ*, p. 145. Présent aussi dans le florilège de Jean l'Oxite, *Eclogae* II 2065 (SKAKA).

81. 3 (270) Inc.: "Ὡσπερ τὸ πῦρ, des.: φαινόμενου καὶ νοουμένου.
Jean Climaque, *Scala paradisi*, 7: PG 88, col. 808B. Aussi dans 25. 2
81. 4 (271) Inc.: Τὰ τῆς ἡμετέρας ἀναλύσεως, des.: ἀμαρτίας ἔκπλυσις καὶ ἀπάθεια.
Jean Climaque, *Scala paradisi*, 7: PG 88, col. 808C.
81. 5 (272) Inc.: Μὴ πίστευε σαῖς πηγαῖς, des.: ἐκ τῶν ληνῶν ἐγκλειόμενος.
Jean Climaque, *Scala paradisi*, 7: PG 88, col. 808C.
81. 6 (273) Inc.: Τὰ μὲν ἐκ φόβου δάκρυα, des.: ἐν καιρῷ αὐτοῦ.
Jean Climaque, *Scala paradisi*, 7: PG 88, col. 816B.
81. 7 (274) Inc.: Δάκρυον ἐξόδου, des.: τὸ ἄνθος ἀνέτειλε.
Jean Climaque, *Scala paradisi*, 7: PG 88, col. 813BC.
81. 8 (275) Inc.: Αὕτη ἐστὶν ἡ μεγάλη ἐργασία, des.: ἔως ἐσχάτης ἀναπνοῆς.
Apophthegmata. Collectio alphabetica, Antonius 4: PG 65, col. 77A.
81. 9 (276) Inc.: Τί πλέον εὗρες πάτερ, des.: οὐκ ἔστι πλὴν ταύτης.
«Un autre saint Père» (ἕτερος πατὴρ ἅγιος), cf. Dorothée de Gaza, *Doctrinae diversae*, VII, 81: L. REGNAULT, J. DE PRÉVILLE, *Dorothée de Gaza, Œuvres spirituelles* (SC 92), Paris 1963, p. 290.
81. 10 (277) Inc.: Μετὰ στεναγμοῦ πᾶσαι αἱ ἀρεταί, des.: καὶ οὐδέποτε ταράσσεται.
Cf. *Apophthegmata. Collectio alphabetica*, Poemen 95: PG 65, col. 345.
82. 1 (278) Inc.: "Ὡ σοφία πόσον θαυμαστή ὑπάρχεις, des.: τὰ μεγάλα διαπρέπει.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 26: SPETSIERIS, Ἰσαάκ, p. 115.
83. 1 (279) Inc.: Μηδεὶς ὑπὸ θυμοῦ καὶ οἰήσεως, des.: οἶμαι δὲ οὐδὲ αὐτός.
Jean Climaque, *Scala paradisi*, 27: PG 88, col. 1108A.
84. 1 (280) Inc.: "Ὅταν ὁ τῆς εὐσεβείας ἔρω, des.: τέρπουσι μᾶλλον ἢ πλήττουσι.
Cf. Pseudo-Basile de Césarée, *In Barlaam martyrem*: PG 31, col. 485.
84. 2 (281) Inc.: Τί τοῦ θείου κάλλους, des.: τετρωμένη ἀγάπης ἐγὼ εἶμι.
Basile de Césarée, *Asceticon magnum*, 2: PG 31, col. 909BC.
85. 1 (282) Inc.: Ὁ Κύριος αὐτὸς λέγει, des.: εἰς μέτρον ἡλικίας.
Diadoque de Photice, *Capita centum de perfectione spirituali*, 86: DES PLACES, *Diadoque de Photice*, pp. 145-146; RUTHERFORD, *One hundred practical texts*, pp. 122-124.
85. 2 (283) Inc.: Ἡ παιδευτικὴ παραχώρησις, des.: τοῖς ἐχθροῖς αὐτῆς.
Diadoque de Photice, *Capita centum de perfectione spirituali*, 87: DES PLACES, *Diadoque de Photice*, pp. 146-147; RUTHERFORD, *One hundred practical texts*, pp. 124-126.
85. 3 (284) Inc.: Οὐ δυνατόν, des.: τῆς μετὰ τῶν ἀνθρώπων.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 19: SPETSIERIS, Ἰσαάκ, pp. 72-73.
86. 1 (285) Inc.: Ὁ τοῦ Θεοῦ καταστάς ἐραστής, des.: ὁμιλήσαι Θεῷ.
Pseudo-Basile de Césarée, *Constitutiones asceticae, prooemium*: PG 31, coll. 1324C-1325A.
86. 2 (286) Inc.: Ἡ ἀπάθεια οὐχὶ τὸ μή, des.: αὐτῆς τῶν πνευματικῶν.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 81: SPETSIERIS, Ἰσαάκ, p. 310.
86. 3 (287) Inc.: Ἀπάθειά ἐστιν, des.: ἀθετῆσαι τὰ κακά.
Diadoque de Photice, *Capita centum de perfectione spirituali*, 98: DES PLACES, *Diadoque de Photice*, p. 160; RUTHERFORD, *One hundred practical texts*, p. 148.

86. 4 (288) Inc.: Πρώτην ἀπάθειαν λέγω, des.: τῶν παθῶν τὰς εἰκόνας.
Cf. Pseudo-Maxime le Confesseur, *Diversa capita ad theologiam et oeconomiam spectantia*, V, 52: *Φιλοκαλία*, II, p. 136; PG 90, coll. 1281-1282.
86. 5 (289) Inc.: Ἀπάθειά ἐστιν, des.: γίνεται πρὸς κακίαν.
Maxime le Confesseur, *Capita de caritate*, I, 36: *Φιλοκαλία*, II, p. 6; PG90, col. 968A.
87. 1 (290) Inc.: Οἱ ἀπαθεῖς πρὸς τὸ ἄκρον, des.: τέλος οὐκ ἔστιν.
«Ephrem sur l'impassibilité et la perfection» (ὁ ἅγιος Ἐφραίμ περὶ ἀπαθείας καὶ τελειότητος), Scholium in *Scalam paradisi*, 29: PG 88, col. 152C.
87. 2 (291) Inc.: Τελεία μὲν, des.: ταῖς πρὸς Θεὸν ἀναβάσεσιν.
Scholium in *Scalam paradisi*, 29: PG 88, col. 1152D.
87. 3 (292) Inc.: Δύο τελειότητας νοητέον, des.: τὴν θεϊαν τελειότητα.
«Nil» (ὁ ἅγιος Νεῖλος), Scholium in *Scalam paradisi*, 29: PG 88, coll. 1152D-1153A.
87. 4 (293) Inc.: Δύο τελειότητας Παῦλος, des.: τοῦτο φρονῶμεν.
«Encore» (le même Nil?), Scholium in *Scalam paradisi*, 29: PG 88, col. 1153A.
88. 1 (294) Inc.: Ὑλὴ πονηρά, des.: ἐναντία διάθεσις.
Elie l'ekdikos, *Anthologia gnomica*, I, 71: *Φιλοκαλία*, II, p. 295.
88. 2 (295) Inc.: Ὁ μὲν ἡδυπαθής, des.: ὁ ἀπαθής.
Elie l'ekdikos, *Anthologia gnomica*, I, 72: *Φιλοκαλία*, II, p. 295.
89. 1 (296) Inc.: Ἐμπαθής ἐστιν, des.: τὴν διαφορὰν ἀγνοῶν.
Elie l'ekdikos, *Anthologia gnomica*, I, 73: *Φιλοκαλία*, II, p. 295.
89. 2 (297) Inc.: Ἀπόλλυται ἐκ ψυχῆς, des.: ἐκ μνήμης Θεοῦ.
Elie l'ekdikos, *Anthologia gnomica*, I, 74: *Φιλοκαλία*, II, p. 295.
90. 1 (298) Inc.: Νυνὶ δὲ λοιπόν, des.: τῆς μακαρίας μανίας ἔα.
Jean Climaque, *Scala paradisi*, 30: PG 88, coll. 1153D-1156A.
90. 2 (299) Inc.: Ὁ περὶ ἀγάπης λόγος, des.: περὶ τούτων μοι νόει.
Jean Climaque, *Scala paradisi*, 30: PG 88, col. 1156AB.
90. 3 (300) Inc.: Πάσης πνευματικῆς, des.: Θεὸν ἐξιχνεύουσα.
Diadoque de Photicé, *Capita centum de perfectione spirituali*, 1: DES PLACES, *Diadoque de Photicé*, p. 85; RUTHERFORD, *One hundred practical texts*, p. 14.
90. 4 (301) Inc.: Ἄλλη ἐστίν, des.: ἀναβλύζει καὶ χαρᾶς.
Diadoque de Photicé, *Capita centum de perfectione spirituali*, 34: DES PLACES, *Diadoque de Photicé*, p. 104; RUTHERFORD, *One hundred practical texts*, p. 46.
90. 5 (302) Inc.: Ἡ ἀγάπη, des.: ἡ ὕλη αὐτῆς.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 33: SPETSIERIS, *Ἰσαάκ*, p. 143.
90. 6 (303) Inc.: Ποία ἐστὶν ἡ τελειότης, des.: τῆς τελείας ἀγάπης τοῦ Θεοῦ,
Isaac le Syrien, *Sermones*, 85: SPETSIERIS, *Ἰσαάκ*, p. 348.
90. 7 (304) Inc.: Καὶ πόθεν γινώσκει τις, des.: ἐν τῇ ζωῇ αὐτῶν ταύτη.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 85: SPETSIERIS, *Ἰσαάκ*, p. 348-349.
90. 8 (305) Inc.: Ἡ ἀγάπη τοῦ Θεοῦ, des.: ἀξιώσαι ἡμᾶς ὁ Θεὸς φθάσαι.
Isaac le Syrien, *Sermones*, 24: SPETSIERIS, *Ἰσαάκ*, pp. 104-105.
92. 1 (306) Inc.: Ἀναγκαῖον μαθεῖν τὸ θαῦμα, des.: ἐμπλῆσαι πάντα.
Jean Chrysostome, *In Iohannem homiliae*, 46, II, 3: PG 59, col. 260. Présent aussi dans le florilège sur la communion de Jean l'Oxite 3001, MUNITIZ, *A Clavis to the "florilegia on the eucharist"*, p. 189.

92. 2 (307) Inc.: Οἱ μετέχοντες τοῦ παναγίου σώματος, des.: ἐν ᾧ ἡγιασθη.
Jean Chrysostome, *In Iohannem homiliae*, 46, II, 4: PG 59, col. 262.
92. 3 (308) Inc.: Ὅσοι τοῖνυν μετέχουσιν, des.: τῆς ἀναισθησίας.
Jean Chrysostome, *In epistolam ad Ephesios homiliae*, 3: PG 62, col. 27.
92. 4 (309) Inc.: Πρεσβύτης τις, des.: ἐνθὲνδε ἀπάγουσι.
Jean Chrysostome, *De sacerdotio*, VI, 4: A.-M. MALINGREY, *Jean Chrysostome, Sur le sacerdoce* (SC 272), Paris, 1980, p. 316. Cf. le florilège sur la communion de Jean l'Oxite 3024, MUNITIZ, *A Clavis to the "florilegia on the eucharist"*, p. 189.
92. 5 (310) Inc.: Ἐπειδὴ διπλοὶ τινὲς ἔσμεν, des.: διὰ μόνης τῆς θέας.
Jean le Damascène, *Expositio fidei*, 86: B. KOTTER, *Die Schriften des Johannes von Damaskos*, II (PTS 12), Berlin, New York, 1973, pp. 192-198.
92. 6 (311) Inc.: Ὡσπερ ὁ οἶνος, des.: Πνεῦμα ἐποτίσθημεν.
Pseudo-Macaire l'Égyptien, *Sermones* (coll. I), 22, 1, 8: BERTHOLD, *Makarios/Symeon*, II, p. 122. Cf. le florilège sur la communion de Jean l'Oxite 3025, MUNITIZ, *A Clavis to the "florilegia on the eucharist"*, p. 200.
92. 7 (312) Inc.: Καὶ διὰ τῆς εὐχαριστίας, des.: αἱ ἀξίαι ψυχαὶ ζῆσαι.
Pseudo-Macaire l'Égyptien, *Sermones* (coll. I), 22, 1, 7: BERTHOLD, *Makarios/Symeon*, II, p. 122. Cf. le florilège sur la communion de Jean l'Oxite 3025, MUNITIZ, *A Clavis to the "florilegia on the eucharist"*, p. 200.
92. 8 (313) Inc.: Καὶ ὥσπερ τῷ σώματι, des.: ἔλαιον ἀγαλλιᾶσεως.
Pseudo-Macaire l'Égyptien, *Sermones* (coll. I), 9, 3, 5-6: BERTHOLD, *Makarios/Symeon*, I, p. 132.
92. 9 (314) Inc.: Κοινωνία κέκληται, des.: τῆς αὐτοῦ βασιλείας.
Isidore de Péluse, *Epistulae*, I, 228: PG 78, col. 325A. Présent dans le florilège sur la communion de Jean l'Oxite 3010, MUNITIZ, *A Clavis to the "florilegia on the eucharist"*, p. 194.
92. 10 (315) Inc.: Ἀδύνατον ἄλλως, des.: αἵματος τοῦ Χριστοῦ.
Nil d'Ancyre, *Epistulae*, III, 280: PG 79, col. 521D. Présent dans le florilège sur la communion de Jean l'Oxite 3015, MUNITIZ, *A Clavis to the "florilegia on the eucharist"*, p. 189.
92. 11 (316) Inc.: Καὶ τὸ κοινωνεῖν, des.: μνήμη ἁγίου τινός.
Basile de Césarée, *Epistulae*, 93: COURTONE, *Saint Basile, Lettres*, I, pp. 203-204. Présent dans le florilège sur la communion de Jean l'Oxite 3071, MUNITIZ, *A Clavis to the "florilegia on the eucharist"*, p. 194.
92. 12 (317) Inc.: Δεῖ τὸν μοναχόν, des.: οὕτω καταξιούμεθα.
«Saint Apollon» (ὁ ἅγιος Ἀπολλῶ), *Historia monachorum in Aegypto*, 8: A. J. FESTUGIÈRE, *Historia monachorum in Aegypto (Subsidia hagiographica)*, 34, Bruxelles, 1961, p. 69. Présent dans le florilège sur la communion de Jean l'Oxite 3070, MUNITIZ, *A Clavis to the "florilegia on the eucharist"*, p. 190.
92. 13 (318) Inc.: Εἰ σῶμα σώματι προσψαῦον, des.: ἀθώοις χερσί.
Jean Climaque, *Scala paradisi*, 28: PG 88, col. 1137C.
92. 14 (319) Inc.: Ἰωάννης ὁ Βοστρηνός, des.: ἡ βάπτισις καὶ ἡ κοινωνία.
«Dans le livre des anciens» (ἐν τῷ Γερωντικῷ), cf. Anastase le Sinaïte, *Narrationes*, 53: F. NAU, *Le texte grec des récits du moine Anastase sur les*

- saints Pères du Sinaï*, in *Oriens Christianus*, 3 (1903), pp. 78-79. Présent dans le florilège sur la communion de Jean l'Oxite 3121, MUNITIZ, *A Clavis to the "florilegia on the eucharist"*, p. 193.
94. 1 (320) Inc.: Ἀψανστά ἐστι, des.: τοῖς πολλοῖς ἀμύητα.
Cf. Pseudo-Macaire l'Egyptien, *Sermones* (coll. I), 63, 2, 3-4: BERTHOLD, *Makarios/Symeon*, II, p. 210.
95. 1 (321) Inc.: Ὅσοι τὸ τοῦ Κυρίου, des.: τοῦ νοῦ ὁρᾶν πότε.
Diadoque de Photicé, *Capita centum de perfectione spirituali*, 59: DES PLACES, *Diadoque de Photicé*, p. 119; RUTHERFORD, *One hundred practical texts*, p. 74.
95. 2 (322) Inc.: Πᾶσα ψυχὴ, des.: σώματι συμβασιλεύουσιν.
Pseudo-Macaire l'Egyptien, *Sermones* (coll. I), 58, 2, 4: BERTHOLD, *Makarios/Symeon*, II, p. 184.
98. 1 (323) Inc.: Πνεῦμα Ἅγιον, des.: πρώτου γῆ καὶ σπόδος.
Basile de Césarée, *De spiritu*: PG 29, col. 769B.

AUTEURS ET TEXTES CITÉS

ANASTASE LE SINAÏTE

Narrationes (CPG 7758)c (11) 53 **92. 14 (319)**Anonymus, *Scholium in Tractatum**Nicephori* **20. 1 (51)***Apophthegmata. Collectio alphabetica* (CPG 5560)

Antonius

4 **81. 8 (275)**

Arsenius

2 **16. 13 (28)**

Gregorius Nazianzenus

1 **16. 1 (16)**

Longinus

5 **30. 1 (91)**

Poemen

95 **81. 10 (277)**119 **25. 3 (62)***Apophthegmata. Collectio systematica* (CPG 5562)10 **34. 3 (118)**QRT 39 **38. 5 (138)**

BARSANUPHE ET JEAN DE GAZA

Quaestiones et responsiones (CPG 7350)30 **37. 7 (130)**119 **52. 2 (167)**138 **37. 8 (131)**272 **37. 9 (132)**450 **37. 5 (128)**693 **15. 7 (13)**

BASILE DE CÉSARÉE

- De spiritu* (CPG 2838) 98. 1 (323)
Homilia exhortatoria ad sacrum baptismum (CPG 2857)
 32. 4 (103)
In Barlaam martyrem (CPG 2861) 84. 1 (280)
Asceticon magnum (CPG 2875)
 2 76. 3 (254), 84. 2 (281)
Constitutiones asceticae (CPG 2895)
Prooemium 86. 1 (285)
Epistulae (CPG 2900)
 2 16. 14 (29), 23. 1 (58), 65. 6 (202),
 70. 2 (229), 71. 4 (236)
 93 92. 11 (316)
Enarratio in prophetam Isaiam (CPG 2911)
Prooemium 67. 2 (215)
 6 67. 1 (214)
Canones Apostolorum (CPG 1740)
 69 31. 1 (99)

DENYS L'ARÉOPAGITE (PSEUDO-)

- De divinis nominibus* (CPG 6602)
 IV, 9 70. 3 (230)
 VII, 1 68. 4 (221)
De mystica theologia (CPG 6603)
 2 76. 1 (252)
Epistula v ad Dorotheum ministrum (CPG 6608)
 76. 2 (253)

DIADOQUE DE PHOTICÉ

- Capita centum de perfectione spirituali* (CPG 6106)
 1 90. 3 (300)
 9 68. 6 (223)
 28 66. 7 (209)
 31 74. 1 (248)
 32 74. 2 (249)
 33 74. 3 (250)
 34 90. 3 (301)
 57 51. 1 (164)
 59 49. 3 (160), 95. 1 (321)
 68 68. 8 (225)
 86 85. 1 (282)
 87 85. 2 (283)
 97 56. 1 (183)
 98 86. 3 (287)

- Dicta diversorum sapientium* 15. 6 (12), 32. 3 (102), 59. 1 (189),
 59. 2 (190), 74. 4 (251)

DOROTHÉE DE GAZA

- Doctrinae diversae* (CPG 7352)
 VII, 81 81. 9 (276)

ELIE L'EKDIKOS

Anthologia gnomica (CPG 7716)

I, 1	16. 23 (38)
I, 71	88. 1 (294)
I, 72	88. 2 (295)
I, 73	89. 1 (296)
I, 74	89. 2 (297)
I, 105	54. 9 (181)
I, 106	54. 10 (182)
II, 65	78. 2 (261)

ÉVAGRE LE PONTIQUE

Kephalaia gnostica (CPG 2432)

III, 88	76. 6 (257)
---------	-------------

Capita cognoscitiva (CPG 2433)

2	66. 9 (211)
4	66. 9 (212)

Rerum monachalium rationes (CPG 2441)

	16. 6 (21)
--	------------

De malignis cogitationibus (CPG 2450)

	65. 4 (200)
--	-------------

De octo spiritibus malitiae (CPG 2451)

	32. 5 (104)
--	-------------

De oratione (CPG 2452)

3	29. 21 (89)
11	71. 1 (233)
36	29. 20 (88)
37	29. 19 (87)
53	69. 2 (227)
55	72. 2 (239)
56	72. 2 (240)
58	72. 2 (238)
101	29. 22 (90)
117	71. 2 (234)
126	26. 2 (64)
149	24. 1 (59),

GRÉGOIRE DE NAZIANZE

Orationes (CPG 3010)

24, 11	30. 2 (92)
27, 4	29. 12 (80)
28, 6	68. 1 (218)
38, 7	38. 1 (134)
39, 8	17. 1 (44), 76. 4 (255)
39, 14	15. 8 (14)
41, 1	67. 3 (216), 67. 4 (217)
43, 64	15. 9 (15)

GRÉGOIRE DE NYSSE

Orationes viii de beatitudinibus (CPG 3161)

VI 76. 5 (256)

HÉSYCHIUS DE BATOS

De temperantia et virtute (CPG 7862)

21 53. 1 (170)
 89 65. 2 (198)
 149 49. 4 (161)
 159 56. 3 (185)
 180 65. 1 (197)
 182 22. 2 (57)
 189 25. 1 (60)
 196 53. 2 (171), 53. 3 (172)

Historia monachorum in Aegypto (CPG 5620)

8 92. 12 (317)

ISAAC LE SYRIEN

Sermones (CPG 7868)

1 16. 5 (20), 17. 2 (45), 17. 3 (46), 17. 4 (47)
 5 37. 3 (126), 37. 4 (127)
 6 36. 5 (123)
 9 54. 2 (174), 54. 3 (175), 54. 3 (176),
 54. 3 (177)
 13 16. 7 (22), 29. 14 (82), 29. 15 (83),
 54. 6 (178)
 19 85. 3 (284)
 21 16. 21 (36)
 23 30. 4 (94), 30. 5 (95), 33. 4 (112), 34. 1
 (116), 34. 2 (117), 37. 2 (125)
 24 90. 8 (305)
 26 30. 7 (97), 82. 1 (278)
 29 33. 5 (113), 33. 6 (114), 33. 7 (115)
 30 16. 18 (33), 28. 3 (68), 45. 1 (152)
 32 38. 2 (135), 38. 3 (136), 66. 11 (213)
 33 81. 2 (269), 90. 5 (302)
 34 16. 10 (25), 16. 11 (26), 16. 17 (32)
 42 28. 1 (66)
 43 16. 9 (24), 30. 6 (96), 32. 6 (105), 32. 7
 (106), 32. 8 (107), 32. 9 (108), 51. 2
 (165), 52. 1 (166), 60. 1 (193), 60. 2 (194)
 44 32. 2 (101), 36. 4 (122)
 48 16. 27 (42)
 49 43. 1 (141), 43. 2 (142), 43. 3 (143),
 43. 4 (144), 43. 5 (145), 43. 6 (146)
 50 44. 3 (149), 80. 2 (265)
 54 30. 8 (98)

55	28. 2 (67), 36. 2 (120)
56	30. 3 (93), 33. 2 (110)
58	47. 1 (154)
60	47. 2 (155), 80. 1 (264)
65	16. 3 (18), 16. 4 (19)
72	68. 5 (222), 80. 3 (266), 80. 4 (267), 81. 1 (268)
73	16. 19 (34), 16. 20 (35), 16. 22 (37)
76	29. 16 (84)
79	16. 15 (30)
81	44. 1 (147), 44. 2 (148), 86. 2 (286)
85	33. 1 (109), 38. 6 (139), 47. 3 (156), 90. 6 (303), 90. 7 (304)
<i>Epistulae</i>	
3	16. 12 (27), 33. 3 (111)
ISAÏE DE GAZA	
<i>Asceticon</i> (CPG 5555)	
3	78. 3 (262)
ISIDORE DE PELUSE	
<i>Epistulae</i> (CPG 5557)	
I, 228	92. 9 (314)
I, 468	77. 1 (259)
JEAN CLIMAQUE	
<i>Scala paradisi</i> (CPG 7852)	
1	54. 8 (180)
4	14. 2 (6), 15. 1 (7), 15. 3 (9), 15. 4 (10), 15. 5 (11)
6	32. 1 (100)
7	25. 2 (61), 76. 7 (258), 81. 3 (270), 81. 4 (271), 81. 5 (272), 81. 6 (273), 81. 7 (274)
15	25. 4 (63)
21	49. 5 (162)
23	15. 2 (8)
25	37. 6 (129)
26	14. 1 (5)
27	16 (2) 17), 16. 8 (23), 16. 16 (31), 22. 1 (56), 26. 2 (65), 29. 18 (86), 47. 4 (157), 49. 6 (163), 72. 5 (241), 83. 1 (279)
28	29. 17 (85), 54. 7 (179), 66. 8 (210), 70. 1 (228), 73. 1 (242), 92. 13 (318)
30	90. 1 (298), 90. 2 (299)
<i>Scholia in Scalam paradisi</i>	36. 1 (119), 87. 1 (290)-87. 4 (293)

JEAN CHRYSOSTOME

<i>Ad viduam iuniorem</i> (CPG 4314)	
3	5. 3 (3)
<i>De sacerdotio</i> (CPG 4316)	
VI, 4	92. 4 (309)
<i>In Iohannem homiliae</i> (CPG 4425)	
46	92. 1 (306), 92. 2 (307)
<i>In Epistulam II ad Corinthios homiliae</i> (CPG 4429)	
VII, 5	5. 1 (1), 5. 2 (2)
<i>In epistulam ad Ephesios homiliae</i> (CPG 4431)	
3	92. 3 (308)

PSEUDO-JEAN CHRYSOSTOME

<i>De precatatione orationes</i> (CPG 4516)	
1	29. 1 (78), 29. 1 (79).
2	29. 1 (69), 29. 1 (70), 29. 1 (71), 29. 1 (72), 29. 1 (73), 29. 1 (74), 29. 1 (75), 29. 1 (76), 29. 1 (77)
<i>Epistula ad abbatem</i> (CPG 4734)	
21	21. 1 (52), 21. 2 (53), 21. 3 (54), 49. 1 (158), 52. 4 (169)
<i>Epistula ad monachos</i> (CPG 4627)	
2-4	49. 2 (159)
4	21. 4 (55)
<i>Eclogae ex diversis homiliis</i> (CPG 4684)	
7	37. 1 (124)

JEAN DE KARPATOS

<i>Capita hortatoria ad monachos in India</i> (CPG 7855)	
52	52. 3 (168)

JEAN DAMASCÈNE

<i>Expositio fidei</i> (CPG 8043)	
86	92. 5 (310)

LITURGICA

Troparium in Transfigurationem Domini	58. 1 (187)
Troparium ante eucharistiam	58. 1 (188)

MACAIRE L'EGYPTIEN (PSEUDO-)

<i>Sermones</i> (CPG 2410)	
9, 3, 5-6	92. 8 (313)
22, 1, 7	92. 7 (312)
22, 1, 8	92. 6 (311)
32, 8, 5	45. 2 (153)
58, 2, 4	95. 2 (322)
63, 2, 3-4	94. 1 (320)

MARC LE MOINE

De lege spirituali (CPG 6090)86 **59. 3 (191)***De his qui putant se ex operibus iustificari* (CPG 6091)26 **61. 1 (195)**185 **16. 24 (39)**187 **16. 25 (40)**191 **16. 26 (41)***De baptismo* (CPG 6093)IV, 94-98 **59. 4 (191)**XVII, 86-94 **6. 1 (4)**

MAXIME LE CONFESSEUR

Quaestiones ad Thalassium (CPG 7688)Prologus **70. 5 (232)**33 **70. 4 (231)**61 **68. 3 (220)***Capita de caritate* (CPG 7693)I, 11 **57. 1 (186)**I, 33 **66. 1 (203)**I, 34 **66. 1 (204)**I, 36 **86. 5 (289)**II, 5 **68. 2 (219), 72. 1 (237)**II, 87 **78. 4 (263)**III, 98 **66. 4 (207)**III, 99 **66. 4 (206)**IV, 63 **36. 3 (121)**IV, 80 **78. 1 (260)***Capita theologica et oeconomica* (CPG 7694)II, 81 **66. 6 (208)**II, 82 **66. 3 (205)***Epistulae* (CPG 7699)7 **69. 1 (226)***Scholia in corpus Areopagiticum* (CPG 7708)**65. 5 (201)**

PSEUDO-MAXIME LE CONFESSEUR

Diversa capita ad theologiam et oeconomiam spectantia (CPG 7715)II, 29 **68. 7 (224)**III, 33 **40. 1 (140)**III, 35 **37. 10 (133)**III, 96 **44. 4 (150), 44. 4 (151)**V, 52 **86. 4 (288)***Methodus de sancta oratione***56. 2 (184)***Narratio de abbate Philemone* (BHG 2368)**38. 4 (137)**

NICÉPHORE L'ATHONITE

*Tractatus de cordis custodia***19. 1 (49), 19. 1 (50)**

NIL D'ANCYRE	
<i>Epistulae</i> (CPG 6043)	
III. 280	92. 10 (315)
<i>De voluntaria paupertate ad Magnam</i> (CPG 6048)	
27-28	73. 2 (243)
PHILOTHÉE DE BATOS	
<i>Capita de temperantia</i> (CPG 7864)	
3	71. 3 (235)
PIERRE DAMASCÈNE	
<i>Liber II</i>	
	17. 5 (48)
MICHEL PSELLUS	
<i>In Scalam paradisi</i>	
	65. 3 (199)
SEXTUS	
<i>Sententiae</i>	
289	29. 13 (81)
<i>Vita Lucae iunioris</i> (BHG 994)	
12	16. 28 (43)
<i>Vita Pauli iunioris</i> (BHG 1474)	
38	63. 1 (196)
Non identifiés	73. 3 (244)-73. 6 (247)

INCIPIT

- *Αβυσσος μὲν πένθος, des.: καὶ νοουμένη ἀγνώστως. 76. 7 (258)
 *Αγέννητον λέγω, des.: ἐν τοῖς ἀξίοις φανέρωσιν. 68. 3 (220)
 *Αγωνίζου στήσαι τὸν νοῦν, des.: δυνήσῃ προσεῦξασθαι. 71. 1 (233)
 *Ἀδελφέ, εἴτε ἐν νυκτί, des.: περὶ ἐργασίας πνευματικῆς. 38. 4 (137)
 *Ἀδιαλείπτως παράμεινον τῷ ὀνόματι, des.: καὶ ἐνοικήσῃ ὁ Χριστός. 52. 4 (169)
 *Ἀδύνατον ἄλλως, des.: αἵματος τοῦ Χριστοῦ. 92. 10 (315)
 Αἵτιον εἶναι, des.: εἰσδέξασθαι τὴν χάριν ἐπιλογῆς. 37. 10 (133)
 *Ἄλλη ἐστίν, des.: ἀναβλύζει καὶ χαρᾶς. 90. 4 (301)
 *Ἀναγκαῖον μαθεῖν τὸ θαῦμα, des.: ἐμπλῆσαι πάντα. 92. 1 (306)
 *Ἀναπτᾶσα ψυχῇ, des.: τὴν τοῦ σώματος αὐτῆς ἔξοδον. 49. 4 (161)
 *Ἄν γάρ μὴ δῶς αἷμα, οὐκ ἂν λάβοις πνεῦμα. 30. 1 (91)
 *Ἄνευ ἀδιαλείπτου προσευχῆς προσεγγίσει τῷ Θεῷ οὐ δύνασαι. 29. 14 (82)
 *Ἀνὴρ ἀσύμβουλος καθ' ἑαυτοῦ πολέμιος. 15. 7 (13)
 *Ἀνθρώπος ὁ φθάσας γῶναι, des.: τὸ τέλειον τῆς ταπεινώσεως. 16. 22 (37)
 *Ἀπάθειά ἐστιν, des.: ἀθετῆσαι τὰ κακά. 86. 3 (287)
 *Ἀπάθειά ἐστιν, des.: γίνεται πρὸς κακίαν. 86. 5 (289)
 *Ἀπαιτεῖ ἡμᾶς πάντως, des.: ἐπὶ τῇ αὐτοῦ εὐρέσει χαράν. 49. 3 (160)
 *Ἀπόλλυται ἐκ ψυχῆς, des.: ἐκ μνήμης Θεοῦ. 89. 2 (297)
 *Ἀπὸ τραπέζης νηστευόντων, des.: τὰ ἅγια αὐτῶν βρώματα. 32. 7 (106)

Ἄρρητοι παντελῶς καὶ ἀνεκδιήγητοι, des.: τῆς λαμπρότητος τοῦ Κυρίου.

76. 3 (254)

Ἄρσένιε, φεῦγε, σιώπα, ἡσύχαζε, καὶ σωθήσῃ. **16. 13 (28)**

Ἄρτος εὐτελής, des.: ἀπὸ παντὸς πάθους. **32. 6 (105)**

Ἀρχὴ καρποφορίας, des.: ἐγκράτεια. **32. 5 (104)**

Ἀρχὴ μὲν προσευχῆς, des.: ἀρπαγὴ πρὸς Κύριον. **73. 1 (242)**

Ἀρχὴ τῆς ἀληθινῆς ζωῆς τοῦ ἀνθρώπου, des.: διαμεῖναι οὐ πείθεται.

17. 3 (46)

Αὕτη ἐστὶν ἡ Ἱερουσαλήμ, des.: τὸ πρόσωπον τοῦ ἰδίου Δεσπότη. **60. 2 (194)**

Αὕτη ἐστὶν ἡ μεγάλη ἐργασία, des.: ἕως ἐσχάτης ἀναπνοῆς. **81. 8 (275)**

Ἀφάτω τινὶ δυνάμει, des.: τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ. **67. 1 (214)**

Ἀψανστά ἐστι, des.: τοῖς πολλοῖς ἀμύητα. **94. 1 (320)**

Βούλει σοι δεῖξω τοῦτο, des.: ἀποκρουόμενοι τὰς ἀκτῖνας. **5. 2 (2)**

Γνωθὶ ὅτι πάντες οἱ ἄγιοι, des.: πορεύεσθαι βούλεται. **43. 3 (143)**

Δάκρυον ἐξόδου, des.: τὸ ἄνθος ἀνέτειλε. **81. 7 (274)**

Δεῖ γινώσκειν ἡμᾶς, des.: τῆς τῶν μελλόντων φυλακῆς. **80. 2 (265)**

Δεῖ τὸν μοναχόν, des.: οὕτω καταξιούμεθα. **92. 12 (317)**

Δέον εἰδέναι τὸν καθ' ἡμᾶς νοῦν, des.: τὰ ἐπέκεινα ἑαυτοῦ. **68. 4 (221)**

Δέον καὶ τοῦτο τῷ φιλομαθεῖ, des.: καὶ ἄκων μερίζεται. **20. 1 (51)**

Διὰ Θεὸν διψήσον ἵνα σε ἐμπλήσῃ τῆς ἀγάπης αὐτοῦ. **32. 2 (101)**

Δίδου σεαυτόν, des.: τὴν τῶν ἐντολῶν αὐτοῦ τήρησιν ἀποθνήσκοντες.

36. 4 (122)

Δίψα καὶ ἀγρυπνία, des.: ἐξεπήδησαν ὕδατα. **32. 1 (100)**

Διώκων πρὸ παντός, des.: τὴν πόλιν καὶ τοὺς θησαυροὺς. **37. 7 (130)**

Δύο ὀφθαλμούς, des.: εἰσάξει ἡμᾶς. **68. 5 (222)**

Δύο τελειότητας νοητέον, des.: τὴν θεϊὰν τελειότητα. **87. 3 (292)**

Δύο τελειότητας Παῦλος, des.: τοῦτο φρονῶμεν. **87. 4 (293)**

Ἐὰν ἀναμφιβόλῳ καὶ ἀφαντάστῳ, des.: κατ' αὐτῶν ὀπλίζεται. **74. 3 (250)**

Ἐὰν γὰρ μὴ πιστεύσῃ πῶς ἡσυχάζεις; **16. 2 (17)**

Ἐὰν μὴ διὰ καθολικῆς, des.: αἱ λογικαὶ ἡμῶν θυσίαι, ἡ οὐ. **59. 4 (192)**

Ἐὰν μὴ ἡ ἔσωθεν ἐργασία, des.: καθαρότητός τε καὶ χάριτος. **52. 2 (167)**

Ἐγὼ τὸ ἐμὸν λέξω, des.: τελείαν ἀμορφίαν ἐκτήσατο. **71. 2 (234)**

Ἐθελξας πόθῳ με Χριστὲ καὶ ἡλλοίωσας τῷ θείῳ σου ἔρωτι. **58. 1 (187)**

Εἰ ἀληθῶς ἄρα περιβαλεῖν αἰσχύνην, des.: ἐν ὀλίγαις ἡμέραις γινόμενον ὄψει τοῦτο. **22. 2 (57)**

Εἰ ἀληθῶς σωθῆναι θέλεις, des.: χαρίσασθαι παντὶ τῷ θέλοντι. **37. 5 (128)**

Εἰ ἀποκλύσειας, des.: ἀγαθὸν πάντως ἐπακολουθεῖ. **76. 5 (256)**

Εἰ θέλεις ἐν σώματι, des.: ἡ ψυχὴ σου ὡς ἄγγελος. **38. 5 (138)**

Εἰ οὐκ ἔστι ῥαδίως εὐρεῖν, des.: ἐπὶ πάσῃ συμβάσει. **16. 25 (40)**

Εἰπέ τις τῶν ἁγίων, des.: τὴν πορνείαν σου. **43. 6 (146)**

Εἰ προσεύξασθαι ποθεῖς, des.: ἵνα τὸ πᾶν κληρονομήσῃς. **29. 19 (87)**

Εἰσπνοῇ σῆς ῥινός, des.: ὠφελεῖν γὰρ οἶδασι τὰ ἀμφότερα. **25. 1 (60)**

Εἰ σωθῆναι θέλεις τὸ ἀψήφιστον κράτει καὶ τρέχε πρὸς τὸ προκείμενον.

37. 8 (131)

- Εἰ σῶμα σώματι προσψαῦον, des.: ἀθώοις χερσί. **92. 13 (318)**
 Εἰ τις βούλοιτο ἰδεῖν, des.: οὐρανίῳ χρώματι παρεμφερῇ. **66. 9 (211)**
 Εἰ τις ἐπίσκοπος, des.: εἰ δὲ λαϊκὸς εἴη, ἀφοριζέσθω. **31. 1 (99)**
 Ἐκάστῳ ἀγῶνι τῆς ἁμαρτίας, des.: ἐν τῇ λειτουργίᾳ τοῦ Θεοῦ. **33. 1 (109)**
 Ἐκεῖ λέγεται καθέζεσθαι τὸν Θεόν, des.: παρίστησι τῷ Θεῷ. **65. 4 (200)**
 Ἐκλεξαι σεαυτῷ, des.: τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον. **33. 3 (111)**
 Ἐκ τῆς ἐργασίας τῆς βιαίας, des.: παρέχουσιν αὐτῷ ὄρασιν. **54. 2 (174)**
 Ἐλκει με πρὸς ὕμνωδιαν πόθου τοῦ παρθενικοῦ, τὸ πῦρ τὸ ἐγκάρδιον. **54. 1 (173)**
 Ἐλοῦ βίον ἄριστον, des.: ἡ συνήθεια ποιήσει. **32. 3 (102)**
 Ἐμπαθής ἐστιν, des.: τὴν διαφορὰν ἀγνοῶν. **89. 1 (296)**
 Ἐν γαστρὶ πεπληρωμένη γνῶσις Θεοῦ μυστηρίων οὐκ ἔστι. **30. 4 (94)**
 Ἐν πολλῷ καιρῷ, des.: καὶ γαστριμαργεῖν ἀθέσμως καὶ τὰ ἐξῆς. **30. 7 (97)**
 Ἐξεστι παντὶ χριστιανῷ, des.: ἀνώρθωσέ με εἰς τέλος. **16. 23 (38)**
 Ἐξ ὑπακοῆς ταπεινώσεις, des.: ἐκ δὲ ταύτης προόρασις. **15. 4 (10)**
 Ἐπειδὴ διπλοὶ τινές ἐσμεν, des.: διὰ μόνης τῆς θέας. **92. 5 (310)**
 Ἐπειδὴ ἡ ψυχὴ, des.: ἀλλοτριῶσαι δυνάμενος. **69. 1 (226)**
 Ἐπειδὴ πᾶς λογισμὸς, des.: παραφαίνεται τῷ καθαρῷ νοί. **65. 2 (198)**
 Ἐπειτα ἐν τοῖς πατράσι, des.: συνόντες τοῖς ἐσομένοις. **67. 4 (217)**
 Ἐπεται τῇ ἀνέσει, des.: τὴν ἔκστασιν. **36. 2 (120)**
 Ἐργον ἡσυχίας προηγούμενον, des.: τὰ δύο λόγῳ μετελθεῖν. **16. 16 (31)**
 Ἔστι μὲν προηγούμενη τῶν τελείων, des.: ἀφέστηκε καταστάσεως. **73. 2 (243)**
 Ἔστιν ἐνέργεια χάριτος, des.: τῶν ἀμφοτέρων τὸ χρησίμιν. **61. 1 (195)**
 Ἐτερόν ἐστι φαντασία, des.: ὑπὲρ ἔννοιάν ἐστι καὶ ὑπέρεκται. **65. 5 (201)**
 Εὐχὴ καλὴ, des.: ἐπὶ Θεὸν ἀναχωρῇ. **71. 4 (236)**
 Ἐώρων οἱ προφῆται τυπούμενοι τῷ πνεύματι τὸ ἡγεμονικόν. **67. 2 (215)**
 Ἔως ἂν ἔλθῃ ἐκεῖνος, des.: μετὰ τῶν ἀγαπώντων αὐτόν. **16. 4 (19)**
- Ἡ ἀγαθὴ παράκλησις, des.: τὸ ἐκ τῆς πείρας καύχημα. **74. 2 (249)**
 Ἡ ἀγάπη, des.: ἡ ὕλη αὐτῆς. **90. 5 (302)**
 Ἡ ἀγάπη τοῦ Θεοῦ, des.: ἀξιώσαι ἡμᾶς ὁ Θεὸς φθάσαι. **90. 8 (305)**
 Ἡ ἀνάπαυσις τοὺς νέους, des.: τοὺς νέους καὶ τοὺς γέροντας. **47. 2 (155)**
 Ἡ ἀπάθεια οὐχὶ τὸ μῆ, des.: αὐτῆς τῶν πνευματικῶν. **86. 2 (286)**
 Ἡ γὰρ σπάνις τῶν πραγμάτων, des.: τὴν ἐγκράτειαν. **34. 1 (116)**
 Ἡ ἐπιθυμία γέννημα τῶν αἰσθήσεων, des.: τὴν εἰρήνην τῆς διανοίας φυλάττειν ὁμολογοῦντες. **16. 5 (20)**
 Ἡ εὐχαριστία τοῦ λαμβάνοντος, des.: ψευστὴς ἐστὶ καὶ ἄδικος. **16. 18 (33)**
 Ἡ ἡσυχία ἀρχὴ καθάρσεως τῆ ψυχῆ. **16. 14 (29)**
 Ἡ ἡσυχία τὰς ἔξω αἰσθήσεις, des.: τὰς ἔσω κινήσεις νεκροῖ. **47. 3 (156)**
 Ἡ καρδία ἡγεμονεύει, des.: οἱ λογισμοὶ τῆς ψυχῆς. **45. 2 (153)**
 Ἡ κατα ἀρετὴν φιλοσοφία, des.: ἐπιγίνεται χάρις. **44. 4 (150)**
 Ἡ μετὰ λόγου εὐδιάκριτος ἔνδεια, des.: παρὰ λόγον γινόμενα. **36. 1 (119)**
 Ἡ παιδευτικὴ παραχώρησις, des.: τοῖς ἐχθροῖς αὐτῆς. **85. 2 (283)**
 Ἡ πίστις λεπτοτέρα τῆς γνώσεως, des.: κάκεϊνος διδάξει ὑμᾶς πᾶσαν τὴν ἀλήθειαν καὶ τὰ ἐξῆς. **16. 3 (18)**
 Ἡ σιωπὴ μυστήριον ἐστὶ, des.: τοῦ κόσμου τούτου. **16. 12 (27)**
 Ἡ συχαστής ἐστιν, des.: καὶ ἔνδον πύλην πνεύμασιν. **47. 4 (157)**
 Ἡ ταπεινώσις καὶ χωρὶς ἔργων, des.: ἐξεναντίας ἀναφελῇ εἰσι. **43. 4 (144)**

Θεὸς θεοῖς ἐνούμενός τε καὶ γνωριζόμενος. **38. 1 (134)**
 Θυμοῦ μὲν χαλινός, des.: ἡ μονολόγιστος προσευχή. **78. 2 (261)**

Ἰησου μνήμη κολληθῆτω, des.: ἡσυχίας ὠφέλειαν. **22. 1 (56), 49. 6 (163)**
 Ἰησοῦ μνήμη συγκοιμηθῆτω σοι **25. 4 (63)**
 Ἰησοῦ ὀνόματι, des.: ἰσχυρότερον ὄπλον. **49. 5 (162)**
 Ἵνα τὸ ὄνομα τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ, des.: καὶ γένηται τὰ δύο εἰς ἓν. **21. 2 (54)**
 Ἰωάννης ὁ Βοστρηνός, des.: ἡ βάπτισις καὶ ἡ κοινωνία. **92. 14 (319)**

Καθάπερ ἄλλας τῇ τροφῇ, des.: λαλεῖν ὑπὲρ ἡμῶν. **43. 5 (145)**
 Καὶ διὰ τῆς εὐχαριστίας, des.: αἱ ἀξίαι ψυχαὶ ζῆσαι. **92. 7 (312)**
 Καὶ διερχόμενος μὲν ἥλιος, des.: ἡλιοφεγγοειδεῖς ἐννοίας. **53. 3 (172)**
 Καὶ εἰ μετὰ καθαρότητος, des.: κάτωθεν ἐστὶ τῆς πνευματικῆς. **38. 3 (136)**
 Καὶ ἐκ τῆς θερμῆς ταύτης, des.: ἡ ἐπιρροή τῶν δακρύων. **54. 3 (175)**
 Καὶ ἐκ τῶν ἀπαύστων δακρύων, des.: τὰ μυστήρια τοῦ Θεοῦ. **54. 4 (176)**
 Καὶ οἱ μὲν ἐν ταῖς ἀρχαῖς, des.: ἤτοι τέλειοι γίνονται. **30. 8 (98)**
 Καὶ πόθεν γινώσκει τις, des.: ἐν τῇ ζωῇ αὐτῶν ταύτη. **90. 7 (304)**
 Καὶ τὸ κοινωνεῖν, des.: μνήμη ἀγίου τινός. **92. 11 (316)**
 Καὶ ὥσπερ τῷ σώματι, des.: ἔλαιον ἀγαλλιάσεως. **92. 8 (313)**
 Κάκειθεν ἴδοι τις, des.: τοῦ βίου τῶν ἁγίων αἱ προσευχαί. **29. 6 (74)**
 Κὰν ὑπὲρ τὴν σωματικὴν ἐργασίαν, des.: ποικίλλεσθαι πρὸς αὐτήν. **72. 2 (238)**
 Καρδία καθαρὰ, des.: ἐμφανὲς γίνεσθαι πέφυκε. **66. 3 (205)**
 Καρδία τελεία, des.: τοὺς ἰδίους νόμους ἐγγράφει. **66. 6 (208)**
 Κατὰ μίαν καὶ μίαν, des.: τῷ σκοπῷ τοῦ ἐαυτῶν θελήματος. **43. 1 (141)**
 Κατάστασίς ἐστι προσευχῆς, des.: πνευματικὸν νοῦν. **69. 2 (227)**
 Κατὰ τοῦτον ἡμεῖς γενέσθαι, des.: τῶν ὄντων ἀφαιρέσεως. **76. 1 (252)**
 Κοινωνία κέκληται, des.: τῆς αὐτοῦ βασιλείας. **92. 9 (314)**
 Κρεῖσσον ἡμῖν, des.: ἐν παραπτώματι. **36. 5 (123)**

Μακάριος ὁ ἄνθρωπος, des.: θησαυρίζει ἐαυτῷ παραφυλακὴν. **16. 21 (36)**
 Μακάριος ὁ ἀποστομίσας, des.: ἀπὸ τοῦ κτίσαντος αὐτόν. **30. 6 (96)**
 Μακάριος ὁ ἐν τῷ βίῳ, des.: χάριτι πύρινον κατιδών. **54. 10 (182)**
 Μακάριος ὁ καταλαβών, des.: τῆς προσευχῆς ἀχώριστον. **76. 6 (257)**
 Μακάριος οὗτος, des.: ὡς φλόξ κηρῷ. **53. 2 (171)**
 Μέγα ὄπλον εὐχή, μεγάλη ἀσφάλεια. **29. 11 (79)**
 Μετὰ δὲ ταῦτα φθάνει ὁ νοῦς, des.: εἶδεν Ἰεζεκιήλ ὁ προφήτης. **54. 5 (177)**
 Μετάνοιά ἐστι, des.: καὶ ὑπὲρ παντός κτίσματος. **44. 2 (148)**
 Μετάνοιά ἐστι, des.: Πνεῦμα τὸ Ἅγιον. **81. 1 (268)**
 Μετὰ περισπωμένων μὴ συναστραφῆς. **16. 6 (21)**
 Μετὰ στεναγμοῦ πᾶσαι αἱ ἀρεταί, des.: καὶ οὐδέποτε ταράσσεται. **81. 10 (277)**
 Μετὰ τὸν κόπον τῆς προσευχῆς, des.: σκορπισμὸν τῆς διανοίας ἀπεργάζεται. **29. 15 (83)**
 Μηδεὶς ὑπὸ θυμοῦ καὶ οἰήσεως, des.: οἶμαι δὲ οὐδὲ αὐτός. **83. 1 (279)**
 Μὴ δύνασθαι τοῦ νοῦ, des.: ποικίλαι θεωρίαι. **68. 2 (219)**
 Μὴ ζῆτει γὰρ πρὸ καιροῦ τὰ τοῦ καιροῦ. **59. 1 (189)**
 Μὴ νομίσης, des.: τῆς ἀγρυπνίας τῆς νυκτερινῆς. **33. 5 (113)**
 Μὴ ὅλην τὴν σχολήν, des.: ἡ δὲ εὐσέβεια πρὸς πάντα, καὶ τὰ ἐξῆς. **36. 3 (121)**

Μὴ πιστεύετε σαῖς πηγαῖς, des.: ἐκ τῶν ληνῶν ἐγκλείόμενος. **81. 5 (272)**
 Μὴ χωρίζετε τὴν καρδίαν ὑμῶν, des.: ἵνα μεγαλυνθῇ Χριστὸς ἐν ὑμῖν.

21. 3 (55)

Μία θριξ ταράσσει, des.: ἀνευδῆς γάρ ἐστιν ὁ ἐπαγγειλάμενος. **16. 8 (23)**
 Μνημονευτέον Θεοῦ ἢ ἀναπνευστέον. **29. 12 (80)**

Μοναχὸν διαμένοντα, des.: τοῦτο τὸ ἔργον. **33. 6 (114)**

Μώλωπες θριαμβευόμενοι, οὐ προκόψουσιν ἐπὶ τὸ χεῖρον, ἀλλ' ἰαθήσονται.
15. 3 (9)

Νεῦρα τῆς ψυχῆς, des.: Θεοῦ γενέσθαι πλησίον. **29. 4 (72)**

Νοῦ κατὰστασις ἐστίν, des.: ἐπιγίνεται φῶς. **66. 10 (212)**

Νοῦν καθαρῖσαι μόνου τοῦ Ἁγίου Πνεύματος ἐστί. **66. 7 (209)**

Νοῦν στήναι μόνου τοῦ Ἁγίου Πνεύματος ἐστί. **66. 8 (210)**

Νοῦς ἐστὶ τέλειος, des.: ὡς ἄνθρωπος δὲ φημί. **66. 4 (206)**

Νοῦς καθαρός, des.: ἀπέχει τοῦ Θεοῦ. **70. 5 (232)**

Νοῦς καθαρός, des.: τοῦ θείου φωτὸς καταλαμπόμενος. **66. 1 (203)**

Νοῦς μὴ σκεδαννύμενος, des.: λήθην λαμβάνει. **65. 6 (202), 70. 2 (229),**
 vel des.: ἐπάνεισι πρὸς ἑαυτόν. **23. 1 (58)**

Νύκτωρ μὲν τὰ πολλά, des.: παρασκευάζου δύναμιν. **26. 2 (65)**

Νυνὶ δὲ λοιπόν, des.: τῆς μακαρίας μανίας ἑᾶ. **90. 1 (298)**

Νῶ μόνω, des.: τῆς ἀληθείας ἵνδαλμα. **68. 1 (218)**

Ὁ βουλόμενος ἀποκτήσασθαι κακίας, des.: οὐκ ἀφίησι τὴν ψυχὴν
 κατανυγῆναι. **25. 3 (62)**

Ὁ γὰρ κόπος καὶ ἡ ταπεινώσις κτῶνται τὸν Ἰησοῦν. **34. 3 (118)**

Ὁ ἐνδημῶν ἀεὶ, des.: γίνονται μηχαναὶ ἐπ' αὐτῷ. **51. 1 (164)**

Ὁ θεῖος γνόφος, des.: τὰ αἰσθητὰ καὶ τὰ νοητά. **76. 2 (253)**

Ὁ θέλων ἰδεῖν τὸν Κύριον, des.: ἐν πάσῃ ὥρᾳ ὄψεται τὸν Κύριον. **52. 1**
(166)

Οἱ ἀπαθεῖς πρὸς τὸ ἄκρον, des.: τέλος οὐκ ἔστιν. **87. 1 (290)**

Οἶδας, ἀδελφέ, ὅτι ἡ πνοή, des.: πάντα στυγητὰ δοκοῦσι καὶ μισητά. **19. 1**
(50)

Οἱ μετέχοντες τοῦ παναγίου σώματος, des.: ἐν ᾧ ἡγιάσθη. **92. 2 (307)**

Ὁ Κύριος αὐτὸς λέγει, des.: εἰς μέτρον ἡλικίας. **85. 1 (282)**

Ὁ κώλων τὸ στόμα, des.: θεωρεῖ τὸν Κύριον. **16. 9 (24)**

Ὁλος εἶ, Σῶτερ, des.: ὑπάρχεις κάλλος ἀμήχανον. **58. 2 (188)**

Ὁ λύπης καὶ ἡδονῆς, des.: τῇ περὶ τὸ θεῖον συντονίᾳ διατηρήσας. **44. 5**
(151)

Ὁ μὲν ἡδυπαθής, des.: ὁ ἀπαθής. **88. 2 (295)**

Ὁ μὴ ἔχων εὐχὴν καθαρὰν, des.: καὶ φλέγεται πολέμιος. **53. 1 (170)**

Ὁ νοῦς ἡμῶν τὰ πολλά, des.: τῆς ἀγίας χάριτος. **68. 8 (225)**

Ὁ νοῦς σοφίας ὄργανον, des.: ἱαμάτων δέχεται χαρίσματα. **40. 1 (140)**

Ὁ ὁδηγὸν τὰ χαρίσματα τοῦ Θεοῦ, des.: ἡ κινουμένη ἀεὶ ἐν τῇ καρδίᾳ.
16. 19 (34)

Ὅπερ ἐστὶ θεμέλιος οἶκω, des.: τοὺς νόμους τοῦ Χριστοῦ. **29. 9 (77)**

Ὅ περὶ ἀγάπης λόγος, des.: περὶ τούτων μοι νόει. **90. 2 (299)**

Ὅπλον μὲν οἱ πατέρες τὴν ψαλμωδίαν, des.: ὄψεται τὸν Κύριον. **15. 5 (11)**

Ὅποταν ἀπὸ τῶν ἐξωθεν, des.: ταῖς ἐξωθεν ἐπαφαῖς. **54. 9 (181)**

- "Οπου βλαστάνει ἡ ταπεινώσις, ἐκεῖ ἡ τοῦ Θεοῦ δόξα βρύει. **37. 3 (126)**
 "Οπου προαίρεσις, τὸ καλῶν οὐδέν. **32. 4 (103)**
 "Ορος ἡσυχίας, σιωπὴ ἀπὸ πάντων. **16. 15 (30)**
 Ὑσμὴ νηστευτοῦ ἡδυτάτη, des.: καρδίας διακριτικῶν. **32. 8 (107)**
 "Οσοι πρὸς τὸ στάδιον, des.: μέχρι τέλους ζωῆς. **14. 2 (6)**
 "Οσοι τοίνυν μετέχουσιν, des.: τῆς ἀναισθησίας. **92. 3 (308)**
 "Οσοι τὸ τοῦ Κυρίου, des.: τοῦ νοῦ ὁρᾶν πότε. **95. 1 (321)**
 "Οσον ἐσμέν ἐν τῷ κόσμῳ τούτῳ, des.: τοὔτεστι χωρὶς διανοίας. **44. 3 (149)**
 "Οταν ἀξιώθῃ τις, des.: τῷ κρυπτῷ ψάλλουσι. **38. 6 (139)**
 "Οταν ἴδῃ ψυχὴν, des.: τὸ σῶμα τὰ σιτία. **29. 3 (71)**
 "Οταν ὁ νοῦς ἀποδύηται, des.: ὥφθῃ αὐτοῖς ἐν τῷ ὄρει. **66. 11 (213)**
 "Οταν ὁ νοῦς ἡμῶν, des.: προκόπτει τῆς διακρίσεως. **74. 1 (248)**
 "Οταν ὁ τῆς εὐσεβείας ἔρωσ, des.: τέρπουσι μᾶλλον ἢ πλήττουσι. **84. 1 (280)**
 "Οτε μετὰ ζεστῆς τινος ἀλγηδόνης, des.: ἐπανεῖλθῃ λαμπρότητα. **56. 1 (183)**
 "Οτε πάντα τὰ ἔργα, des.: ὑπερβάλλουσιν ἐν σταθμῷ. **16. 10 (25)**
 "Οτι πειρασμοὶ ἐπελθόντος, des.: καὶ ἀμνηστικῶς ὑπομείνης. **16. 24 (39)**
 Ὁ τοῦ Θεοῦ καταστάς ἐραστής, des.: ὁμιλῆσαι Θεῷ. **86. 1 (285)**
 Οὐδὲν ἕτερόν ἐστι προσευχή, εἰ μὴ κόσμου ὁρατοῦ καὶ ἀοράτου ἀλλο-
 τρίωσις. **29. 18 (86)**
 Οὐδενὶ οὕτῳ πάντων, des.: τὸ φιλόανθρωπον ἀντιδίδοται. **30. 2 (92)**
 Οὐ δύναται ὁ νοῦς, des.: ποικίλαι θεωρίαι. **72. 1 (237)**
 Οὐ δυνατόν, des.: τῆς μετὰ τῶν ἀνθρώπων. **85. 3 (284)**
 Οὐκ ἂν ὅτι μὴ ἐγχρονίζῃ, des.: ἀπάγουσιν ἀπὸ Θεοῦ. **72. 4 (239)**
 Οὐκ ἄρκει πρὸς ἀρετὴν τὸ ἀσκεῖν, des.: τὰ πρὸς αὐτὴν συμβαλλόμενα.
77. 1 (259)
 Οὐκ ἔστιν ἁμαρτία ἀσυγχώρητος, εἰ μὴ ἡ ἀμετανόητος. **28. 3 (68)**
 Οὐ νενήστευκα, des.: ἔσωσέ με συντόμως. **37. 6 (129)**
 Οὐ νόμος Ἐκκλησίας τὸ σπάνιον, ὥσπερ οὐδὲ μία χελιδὼν ἕαρ ποιεῖ.
15. 8 (14)
 Οὗ ὁ φόβος, des.: ὑπὲρ τὸ μέγα ἐφιεμένοις. **76. 4 (255)**
 Οὐ συμφέρει πρὸς τῆς ἐργασίας, des.: τὰ πάντα ὑπομένειν. **59. 3 (191)**
 Οὗτος ἀληθινός, des.: ἐν καρδίᾳ ὢν μοναχός. **56. 3 (185)**
 Οὗτος μάλιστα ἐστιν, des.: μετὰ τῶν ἐσχάτων ἑαυτὸν ἀριθμεῖν. **37. 1 (124)**
 Οὗτος προσευχὴν ἐπιτελεῖ, des.: καρποφορῶν τῷ Θεῷ. **26. 1 (64)**
 Οὗ φόβος, ἐντολῶν τήρησις **17. 1 (44)**
 Οὐχ ὁ ἀπαθείας τετυχηκώς, des.: ἀπέχειν ἀπὸ Θεοῦ. **72. 3 (239)**
 Οὐχ ὅταν ὀλισθήσωμεν, des.: τὰ ἔργα τῆς ἀρετῆς πληρῶσαι. **80. 1 (264)**
 Ὅφειλε ὁ μονάζων, des.: Υἱὲ τοῦ Θεοῦ ἐλέησόν με. **21. 2 (53)**
 Ὁ φόβος τοῦ Θεοῦ, ἀρχὴ ἐστὶ τῆς ἀρετῆς, des.: τῆς μελλούσης ἀποκα-
 ταστάσεως. **17. 2 (45)**
 Ὁ Χριστὸς τέλειος Θεὸς ὢν, des.: ἦν ἐν ἡμῖν κεκρυμμένον. **6. 1 (4)**
 Πᾶν οὐκ ἐκ πίστεως ἁμαρτία ἐστί. **15.1 (7)**
 Πάντα ἄνθρωπον ὠφελεῖ ὁ πειρασμός, des.: πάντα λαμβάνομεν ἐν Χριστῷ
 Ἰησοῦ τῷ Κυρίῳ ἡμῶν. **16. 27 (42)**
 Παρακαλῶ ὑμᾶς ἀδελφοὶ τὸν κανόνα, des.: καὶ ἐνοικήσῃ ὁ Χριστός. **49. 1 (158),**
 vel des.: Κύριε Ἰησοῦ Χριστέ, Υἱὲ τοῦ Θεοῦ, ἐλέησόν με. **21. 1 (52)**
 Παραφυλάττεσθε, ὃ ἀγαπητοί, des.: δουλεία τὸ τέλος ἀπότομος. **28. 1 (66)**

- Πᾶσα θλίψις, des.: τῶν κεκρυμμένων θελημάτων παρέχουσα. **16. 26 (41)**
 Πᾶσαι μὲν αἱ ἄρεται, des.: ἕξω γίνεται πάντων. **57. 1 (186)**
 Πᾶσα προσευχή, des.: ἐκεῖνη ἢ προσευχή. **29. 16 (84)**
 Πᾶσα ψυχή, des.: σώματι συμβασιλεύουσιν. **95. 2 (322)**
 Πάσης πνευματικῆς, des.: Θεὸν ἐξιχνεύουσα. **90. 3 (300)**
 Πᾶς λογισμός, des.: αἰσθητοῖς καὶ συνήθεσι. **65. 1 (197)**
 Πᾶς προσευχόμενος, des.: τὴν τῶν ἀγγέλων ὑπεραίρει μεγαλοπρέπειαν. **29. 1 (69)**
 Πέρα Γαδεῖρων οὐ περατόν. **74. 4 (251)**
 Περί παντὸς πράγματος, des.: τὴν βοήθειαν τὴν ἐξ ἔργων. **47. 1 (154)**
 Περί σωτηρίας ἀπλανῆ τρίβον, ὡς εἴρηκας ἀγαπητέ, des.: καὶ πολλοὶ αἱ πρὸς θάνατον. **73. 3 (244)**
 Πνεῦμα Ἅγιον, des.: πρώτου γῆ καὶ σπόδος. **98. 1 (323)**
 Πόθος ἡσυχίας ἐστὶ προσδοκία, des.: καρτερεῖν καὶ βαστάζειν ἐκ παντὸς τρόπου. **16. 17 (32)**
 Ποία ἐστὶν ἡ τελειότης, des.: τῆς τελείας ἀγάπης τοῦ Θεοῦ. **90. 6 (303)**
 Πολλοῦ ἀγῶνος καὶ χρόνου χρεῖα, des.: εἰ μήτι ἄρα ἀδόκιμοί ἐστε. **52. 3 (168)**
 Πρεσβύτης τις, des.: ἐνθένδε ἀπάγουσι. **92. 4 (309)**
 Προσευχή ἐστὶ, des.: πρὸ τοῦ μέλλοντος βήματος. **29. 17 (85)**
 Προσευχή ἐστὶ ἀνάβασις νοῦ πρὸς Θεόν. **29. 20 (88)**
 Προσευχή ἐστὶ ὁμιλία νοῦ πρὸς Θεόν. **29. 21 (89)**
 Προσευχή καὶ δέησις, des.: ζῶσαν ἐν προσευχαῖς. **29. 5 (73)**
 Προσευχή κοινὸν ἔργον ἀγγέλων, des.: σπουδάζων ἐσχολακέναι. **29. 2 (70)**
 Προσευχή σωτηρίας ἀφορμή, des.: τοῖς εὐσεβέσιν ἡμῖν. **29. 7 (75)**
 Προσοχή προσευχὴν ζητοῦσα, des.: ἐφ' ἣν σπουδαστέον. **24. 1 (59)**
 Προσφιλὴς τῷ Θεῷ ἢ διαγωγή τοῦ ἐγκρατοῦς. **32. 9 (108)**
 Πρὸ τῆς χάριτος ἡ ταπεινωσις, καὶ πρὸ τῆς παιδείας τρέχει ἡ οἴησις. **37. 4 (127)**
 Πρώτην ἀπάθειαν λέγω, des.: τῶν παθῶν τὰς εἰκόνας. **86. 4 (288)**
 Πῦρ μὲν ἐπιδημῆσαν, des.: κατάβασις γέγονεν. **54. 7 (179)**
 Σημεῖον τοῦ πρώτου φόβου, des.: ἀεὶ τὴν πτώσιν φοβεῖσθαι. **17. 5 (48)**
 Σοφίσθητι τοῦ θεῖναι, des.: κυκλεύσεως ὁδοῦ. **17. 4 (47)**
 Σπάνιόν ἐστιν, des.: διὰ παντὸς μηχανῶνται. **71. 3 (235)**
 Σπούδασον εἰσελθεῖν, des.: θεωρεῖς τὰ ἀμφότερα. **45. 1 (152)**
 Στήσαι τὸν νοῦν μόνον τοῦ Ἁγίου Πνεύματος ἐστί. **70. 1 (228)**
 Στόμα διὰ παντὸς εὐχαριστοῦν, des.: ἐμπίπτει ἐν αὐτῇ ἡ χάρις. **16. 20 (35)**
 Συνεχέστερον νόει τὸν Θεὸν ἢ ἀνάπνει. **29. 13 (81)**
 Τὰ δάκρυα καὶ ὁ ῥαπισμός, des.: τῷ προσώπῳ σου Κύριε. **54. 6 (178)**
 Τὰ δάκρυα τὰ ἐν τῇ εὐχῇ, des.: ἐπὶ πλεον αὐξάνονται. **81. 2 (269)**
 Τὰ ἐναντία τῶν ἐναντίων ἰάματα. **15. 6 (12)**
 Ταῖς γὰρ ἄρεταῖς αἱ κακίαι παραπεπήγασιν καὶ εἰσὶ πως ἀγχίθυροι. **15. 9 (15)**
 Τὰ μὲν ἐκ φόβου δάκρυα, des.: ἐν καιρῷ αὐτοῦ. **81. 6 (273)**
 Τὰ σώματα τῶν εὐηρεσθηκότων Θεῷ, des.: ἐξέλαμψε τὸ τοῦ Χριστοῦ. **5. 3 (3)**
 Τὰ τῆς ἡμετέρας ἀναλύσεως, des.: ἁμαρτίας ἔκπλυσιν καὶ ἀπάθεια. **81. 4 (271)**

Ταῦτα τὰ τρία ἀκαταμάχητα ὅπλα, des.: ἀνάλωτος τοῖς πολεμίοις καθέστηκε. **73. 5 (245)**

Ταύτην τὴν τρίπλοκον σειράν, des.: καὶ αἱ ἐντολαὶ αὐτοῦ βαρεῖαι οὐκ εἰσὶ. **73. 6 (246)**

Τελεία μὲν, des.: ταῖς πρὸς Θεὸν ἀναβάσεσιν. **87. 2 (291)**

Τελειότης παντὸς δρόμου, des.: μερίμνης τῆς ὑπὲρ αὐτῶν. **44. 1 (147)**

Τὴν ἄμεσον λαβὼν ἔνωσιν, des.: μετατίθησι νόμον. **70. 4 (231)**

Τί δέ ἐστι, τὴν δόξαν Κυρίου κατοπτριζόμενοι, des.: οἷαν εἰκὸς ὑπὸ Κυρίου πνεύματος. **5. 1 (1)**

Τίμησον τὴν ἐργασίαν, des.: ἐν τῇ ψυχῇ σου. **33. 4 (112)**

Τί οὖν ἐστὶν ἄρτι, des.: ἐκδεξώμεθα τὴν θλίψιν. **43. 2 (142)**

Τί πλέον εὗρες πάτερ, des.: οὐκ ἔστι πλὴν ταύτης. **81. 9 (276)**

Τίς ἄρα ἐστὶν ὁ πιστὸς καὶ φρόνιμος μοναχός, des.: οὐκ ἐπαύσατο. **54. 8 (180)**

Τί τοῦ θεοῦ κάλλους, des.: τετρωμένη ἀγάπης ἐγὼ εἰμι. **84. 2 (281)**

Τὸ θυμικὸν τῆς ψυχῆς, des.: οὐκ ἀμαυροῦται ποτε. **78. 1 (260)**

Τοῖς ταπεινόφροσιν ἀποκαλύπτονται τὰ μυστήρια. **37. 2 (125)**

Τὸ καλὸν οὐκ ἔστι καλόν, ὅταν οὐ καλῶς γένηται. **59. 2 (190)**

Τὸ μὲν τῆς ἀντικειμένης δυνάμεως φῶς, des.: καὶ φιλόανθρωπον ἀπεργάζεται. **63. 1 (196)**

Τὸ μὴ ἰσῶσαι ἑαυτόν, des.: κἀγὼ τοῦτο ἐποίησα. **37. 9 (132)**

Τότε ἐστὶν ἀληθὴς καὶ ἀπλανής, des.: ἐν τῷ προσεύχεσθαι. **56. 2 (184)**

Τοῦ ἐπισκεπτομένου, des.: τῆς καρδίας αὐτοῦ. **51. 2 (165)**

Τοῦ μὲν ἑνὸς Ἀγίου Πνεύματος, des.: ἡ χάρις τοῦ δίδοντος Θεοῦ. **68. 6 (223)**

Τοῦτο, ἡγουν τὸ Πνεῦμα, des.: οὐρανίαις δυνάμεσι. **67. 3 (216)**

Τούτου ἕνεκα ψυχὴ ἡ ἀνακραθεῖσα, des.: καὶ εὐφραινόμενος χαρὰν ἀδιάδοχον καὶ αἰώνιον. **73. 7 (247)**

Τὸ φρέαρ τοῦ Ἰακώβ, des.: ποικίλως βλυστάνουσα. **68. 7 (224)**

Τρεῖς εἰσὶν ἄρεταί, des.: κτᾶται τὴν εἰρήνην. **78. 3 (262)**

Τρεῖς εἰσὶν ἠθικαὶ καταστάσεις, des.: κατὰ διάνοιαν. **78. 4 (263)**

Τρία ταῦτα ζητεῖ ὁ Θεός, des.: ἀπὸ τῆς γλώττης. **16. 1 (16)**

Ὑλὴ πονηρά, des.: ἐναντία διάθεσις. **88. 1 (294)**

Ὑπὲρ πάντα τὴν σιωπὴν ἀγάπησον, des.: ποῖον φῶς ἀνατελεῖ σοι ἐντεῦθεν. **16. 11 (26)**

Ὑψηλόφρων μοναχὸς ἀντιλέγει σφοδρῶς. **15.2 (8)**

Φοβερὸς ἔστι τοῖς δαίμοσι, des.: φυομένας ἐν αὐτῷ ἀκάνθας. **60. 1 (193)**

Φῶς ἔστι διανοίας, des.: τῆς ἡμετέρας ψυχῆς. **29. 10 (78)**

Χάρις μετὰ χάριν, des.: πάντων τῶν μακαρισμῶν. **80. 3 (266)**

Χρὴ ἀσφαλίζεσθαι καὶ ἡνιοχεῖν, des.: ἵνα μεγαλυνθῇ ὁ Χριστὸς ἐν ὑμῖν. **49. 2 (159)**

Χρὴ δέ σε καὶ τοῦτο μαθεῖν, des.: τὸ καθ' ἡμέραν ἀνάγει. **19. 2 (50)**

Χωρὶς ἀμεριμνίας, des.: ἐν τῇ χαυνότητι τῶν αἰσθήσεών σου. **16. 7 (22)**

Ψυχὴ γάρ, des.: τὴν ἀνάπαυσιν κέκτηται. **34. 2 (117)**

Ψυχὴ δεσμοῖς ἀλοῦσα, des.: τὴν ἄνεσιν διαφεύγει. **16. 28 (43)**

- Ψυχὴ ἐν τῇ διαγωγῇ, des.: τὴν ἐπουράνιον θεωρίαν. **33. 7 (115)**
 Ψυχὴ ἐστὶ τελεία, des.: ὀλοτελῶς πρὸς Θεόν. **66. 5 (207)**
 Ψυχὴ ἡ στιλβωθεῖσα, des.: φῶς λάμπει. **33. 2 (111)**
 Ψυχὴ καθαρὰ, des.: ἀδιαλείπτως εὐφραينوμένη. **66. 2 (204)**
 Ψυχῆς κίνησις ἐστὶ, des.: ἡνωμένας ἀνάγεται θεωρίας. **70. 3 (230)**
- ᾧ ὁ νοῦς μεμάθηκεν, des.: τοῦ βασιλέως. **72. 5 (241)**
 ᾧ σοφία πόσον θαυμαστὴ ὑπάρχει, des.: τὰ μεγάλα διαπρέψαι. **82. 1 (278)**
 Ὡσπερ ἔπεται τοῖς δάκρυσι, des.: τῇ διὰ Θεὸν κακοπαθείᾳ. **30. 5 (95)**
 Ὡσπερ μήτηρ, des.: τοῦ σώματος αὐτοῦ διαπαντός. **30. 3 (93)**
 Ὡσπερ μόλις ἐκ μυριάδων, des.: τῇ χάριτι τοῦ Χριστοῦ. **38. 2 (135)**
 Ὡσπερ ὁ ἄρτος, des.: ἡ πνευματικὴ προσευχὴ τροφὴ ὑπάρχει. **29. 22 (90)**
 Ὡσπερ ὁ μὴ ἔχων ὁδηγόν, des.: τὴν τοῦ κόσμου σοφίαν ἐπίσταται. **14. 1 (5)**
 Ὡσπερ ὁ οἶνος, des.: Πνεῦμα ἐποτίσθημεν. **92. 6 (311)**
 Ὡσπερ οὐ δυνατόν ἐστι, des.: ἐν τῇ ὀζομένη θαλάσσει. **80. 4 (267)**
 Ὡσπερ οὐκ ἐν χειροποιήτοις ναοῖς, des.: τοῦ ἐσόπτρου ἐχομένην καὶ τοῦ αἰνίγματος. **65. 3 (199)**
 Ὡσπερ τινὸς βασιλίδος, des.: πᾶσα ἀρετὴ συνεισέρχεται. **29. 8 (76)**
 Ὡσπερ τὸ πῦρ, des.: ῥύπου φαινομένου καὶ νοουμένου. **25. 2 (61), 81. 3 (270)**
 Ὡ, τί γλυκεῖαί εἰσιν αἱ ἀφορμαί, des.: ἀκολουθούσης τῇ καρδίᾳ. **28. 2 (67)**